

ABBAYE DE DAOULAS
ABBAYE DU RELEC
CHÂTEAU DE KERJEAN
MANOIR DE KERNULT
DOMAINE DE TRÉVAREZ

BILAN D'ACTIVITÉ 2012

ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE COOPÉRATION CULTURELLE

Le Conseil d'administration de l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* :

Mme Nathalie SARRABEZOLLES, présidente
M. François BOUGET, personne qualifiée
Mme Solange CREIGNOU, conseillère générale
M. Gérard DANIÉLOU, conseiller général
M. Ernest GÉRÉEC, maire, représentant la commune de Plounéour-Menez
M. Jean-Claude GOUIFFÈS, maire, représentant de la commune de Saint-Gouazec
M. Vincent GRAGNIC, représentant du personnel
M. Armand HERRY, personne qualifiée
Mme Marie-Claire HENAFF, maire, représentant la commune de Saint-Vougay
Mme Joëlle HUON, conseillère générale
M. Dominique JAFFREDOU, conseiller général
Mme Marie-France LE BOULCH, conseillère générale
Mme Marie-Françoise LE GUEN, conseillère générale
M. Jean-Claude LE TYRANT, maire, représentant la commune de Daoulas
Mme Pascale MAHÉ, conseillère générale
Mlle Marie MAUDIRE, représentante du personnel
M. Yves MORAUD, personne qualifiée
M. Bernard PELLETER, maire, représentant la commune de Mellac
Mme Françoise PÉRON, conseillère générale
M. Guy de la VILLEMARQUÉ, personne qualifiée
Mme Nicole ZIEGLER, conseillère générale

Direction générale : Philippe IFRI

Coordination et rédaction du bilan d'activité : Anne Dupont

Avec les contributions de : Noélie Blanc-Garin, Églantine Bossard, Amandine Bridou, Danièle Brochu, Marianne Dilasser, Lise Castello, Vincent Gragnic, Erwan Guiriec, Sylvie Hardy, Élodie Henaff, Isabelle Herry, Philippe Ifri, Hélène Kas, Laurent L'Aot, Yann Le Boulanger, Aurélie Le Déroff, Marie Maudire, Guylène Michel, Marylène Montfort, Lucile Morvan, Pierre Nédélec, Gwen Noyer, Yolande Peron, Alice Piquet, Claire Prijac, Pascale Quéré, Jean-Philippe Rivier, Nathalie Sarrabezolles, Amandine Thomas, Pascal Vieu

Conception maquette et mise en page : Lucie Hamon, Brest

BILAN D'ACTIVITÉ 2012

PRÉFACE

En 2006, à peine quatre années après l'initiative parlementaire proposant la création des établissements publics de coopération culturelle, l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* était créé autour de cinq sites majeurs du département, propriétés du Conseil général pour quatre d'entre eux et de l'État pour l'un. L'ambition qui a guidé les pas des promoteurs de cette démarche : développer sur ces lieux un véritable projet culturel ambitieux au service des Finistériens, de l'échange et de la rencontre, acteur de l'attractivité touristique et économique du Finistère.

Six ans après sa création, il est clair que l'établissement public *Chemins du patrimoine en Finistère*, en effet, n'est pas un simple outil de gestion de sites ou de mutualisation de moyens. Il va largement au-delà par son attachement à rendre le patrimoine dont il a la charge au public, en lui permettant d'être lisible et visible. Il va également au-delà par le rayonnement régional, national, qu'il donne au territoire, rendant publique non seulement l'histoire de quelques familles ou quelques communautés, mais aussi, plus largement, l'histoire de toute une population, de son savoir-faire technique et artistique, de toutes ces femmes et de tous ces hommes, du journalier laboureur au seigneur, de la servante au poète, du tailleur de pierre au pêcheur, qui ont fait l'histoire, humble et formidable, du Finistère.

Un et multiple à la fois, l'établissement *Chemins du patrimoine en Finistère* est ainsi riche de sa diversité et fort de son unité. Plus qu'un objet touristique, chaque site est en effet un lieu où se construisent des collaborations, reflets du dynamisme associatif et institutionnel qui l'environne et auquel il contribue. Chaque année, les comités de territoires permettent aux participants, voisins et partenaires, d'informer sur leurs projets, d'en construire d'autres en partenariat, d'échanger leurs points de vue sur leurs objectifs respectifs. En 2012 encore, l'Education nationale, Finistère tourisme, la Bibliothèque départementale, le réseau 4Ass' et plus, le conservatoire botanique national de Brest, la SEPNB, l'université de Bretagne occidentale, le CRBC, mais également des associations sportives, culturelles ont notamment contribué à ouvrir largement les portes des sites départementaux.

Attaché à la préservation du patrimoine tant historique que naturel, l'équipe de l'établissement n'en est pas moins tournée vers le présent et vers l'avenir. Les enjeux écologiques et sociaux, qui sont au cœur de ses projets, sous-tendent l'ensemble des propositions. L'accessibilité de tous aux sites, l'attention particulière portée aux familles, aux jeunes, aux personnes en situation de handicap, la protection des collections botaniques et plus généralement de l'environnement sont autant d'occasions de faire appel aux dernières innovations techniques et technologiques, de s'inspirer de récentes découvertes scientifiques.

En 2013, les difficultés économiques et sociales qui touchent nos concitoyens resteront semble-t-il malheureusement très présentes. C'est pourquoi, il est plus important que jamais pour l'établissement de poursuivre la mise en œuvre de son projet culturel, particulièrement attaché à permettre à un public toujours plus large de se retrouver dans ces lieux où il est bienvenu dans toutes ses composantes, pour se ressourcer et partager ces moments importants de rencontres, de chaleur et d'échanges.

Nathalie Sarrabezolles

Vice-présidente du Conseil général du Finistère
Présidente de *Chemins du patrimoine en Finistère*

INTRODUCTION

« L'Universel, c'est le local
moins les murs »

Miguel Torga

En apparence, l'année 2012 n'a pas été fastueuse pour l'établissement public de coopération culturelle *Chemins du patrimoine en Finistère* : la diminution de la fréquentation et son corollaire, la baisse des ressources propres, ne sont pas à proprement parler des motifs de satisfaction qu'il serait pourtant bien vu d'afficher dans un rapport annuel d'activité.

En apparence seulement, car il faut regarder dans le détail les données chiffrées et les informations qualitatives pour se faire une idée juste de ce qu'a été l'année 2012 pour l'EPCC. Mais avant cela le premier regard doit être porté sur la programmation.

L'année 2012 a été la première depuis la création de l'établissement public à proposer une thématique partagée entre tous les sites. Les musiques populaires ont en effet été au cœur de l'offre de chacun des cinq sites, que ce soit au travers des expositions temporaires de l'année comme à Kerjean, Kernault ou Daoulas, ou avec, en nombre bien plus important que précédemment, des propositions de concerts et de spectacles, et singulièrement sept créations issues de résidences, sur l'ensemble de nos domaines.

Ces invitations faites aux artistes du spectacle vivant, bien cohérente avec la thématique partagée, nous ont permis de rencontrer de nouveaux publics et de lier des relations fortes avec des formes d'expression artistique qui parfois se tiennent loin des lieux de patrimoine. Mieux, elles ont mis en évidence que la vitalité de la création musicale bretonne est à l'unisson de notre projet autour de la diversité culturelle. Pour le patrimoine comme pour les musiques populaires, le fort sentiment d'appartenance qu'ils peuvent faire naître, ne peut se départir d'un enrichissement continu par des apports extérieurs.

Le partage d'une thématique entre les sites a permis aussi une plus grande collégialité dans le travail des équipes, développant ainsi la cohésion et enrichissant les pratiques professionnelles. Car l'établissement public est aussi un groupe humain fort de la diversité de ses compétences et la mutualisation de ses ressources une part essentielle du projet d'établissement.

Malheureusement, le nombre de visiteurs accueillis n'a pas été pleinement à la hauteur des efforts de chacun. Le rajeunissement des publics et l'augmentation du nombre de groupes sont là quand même pour nous reconforter. On pourra toujours accuser — à juste titre sûrement — les facteurs extérieurs et les éléments conjoncturels, mais ce que l'on jugera surtout sera l'aptitude de l'établissement à comprendre les mutations profondes qui affectent le service public, pour s'y préparer d'une part, et se prémunir des aléas forcément inévitables que les saisons nous réservent, d'autre part.

Pour ce faire et grâce à ses liens avec le département du Finistère, l'EPCC n'est pas démunie. 2012 a été la première année de la mise en œuvre du mandat de travaux confié par le Conseil général. Ces nouveaux moyens renforcent notre capacité à amorcer le renouvellement — si nécessaire — de l'offre permanente d'interprétation des sites et programmer les travaux pour mieux accueillir les publics selon les standards courants d'aujourd'hui.

Depuis sa création, l'EPCC creuse un sillon profond et durable. Doté d'un statut juridique lui conférant souplesse, autonomie et une grande capacité d'initiative, *Chemins du patrimoine en Finistère* est un instrument moderne et efficace pour contribuer au projet stratégique du département. Il doit aux élus de son conseil d'administration et en premier lieu à sa présidente, cette vigilance si stimulante à concilier l'ambition et la qualité des propositions avec un ancrage territorial fort et une attention à tous les publics. L'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* est aussi un outil de la démocratie.

Philippe Ifri
Directeur général

SOMMAIRE

PRÉFACE	2
INTRODUCTION	4
SOMMAIRE	6

01 FAVORISER L'ÉPANOUISSEMENT DE TOUS LES FINISTÉRIENS, PAR UNE PROGRAMMATION DIVERSIFIÉE ET DE QUALITÉ, ET QUI FAVORISE UNE OUVERTURE AU MONDE 10

01.1	UNE THÉMATIQUE PARTAGÉE : « MUSIQUES DANS L'AIR DU TEMPS » »	12
01.1.1	Les expositions sonores	15
01.1.2	Les créations musicales	22
01.1.3	Les festivals et événements musicaux	29
01.1.4	Les concerts	36
01.2	REGARD D'ARTISTE	38
01.2.1	Erik Samakh au Domaine de Trévarez	38
01.2.2	Victoria Klotz à l'Abbaye de Daoulas	40
01.3	RENCONTRES FESTIVES ET ÉVÉNEMENTS	41
01.3.1	La fête d'automne	41
01.3.2	Des Mots des Mêmes	43
01.3.3	Échappée buissonnière	45
01.3.4	Noël à Trévarez	45
01.3.5	Noël des créateurs	49
01.4	LES ACTIONS GRATUITES ET MUTUALISÉES	50
01.4.1	Les journées du patrimoine	50
01.4.2	Le mois du film documentaire	54
01.4.3	Les rendez-vous aux jardins	59

02 LES PROJETS DE SITES : UNE POLITIQUE D'INVESTISSEMENT STRUCTURANTE, VOLONTARISTE ET RESPONSABLE 62

02.1	À L'ABBAYE DU RELEC	62
02.2	AU MANOIR DE KERNAULT	62
02.3	AU DOMAINE DE TRÉVAREZ	63
02.4	À L'ABBAYE DE DAOULAS	64
02.5	AU CHÂTEAU DE KERJEAN	64

03	IMPULSER LES DYNAMIQUES PARTENARIALES TANT AU NIVEAU DÉPARTEMENTAL QU'AU NIVEAU LOCAL	65
03.1	LES COMITÉS DE TERRITOIRE	65
03.2	LES PARTENARIATS À ÉCHELLE DÉPARTEMENTALE	66
03.2.1	Finistère Tourisme	66
03.2.2	Le Conseil général du Finistère	67
03.2.3	La Bibliothèque départementale du Finistère	69
03.2.4	Le Manoir de Kernault et le réseau 4 ass et plus	70
03.2.5	Loisirs en Finistère	71
03.3	LES PARTENARIATS AVEC LES MANIFESTATIONS LOCALES : LES MANIFESTATIONS SPORTIVES	72
03.3.1	La Transléonarde au Château de Kerjean	72
03.3.2	Le cross de solidarité au Manoir de Kernault et au Domaine de Trévarez	72
03.3.3	Le trail de Kernault	73
04	PROMOUVOIR LA LANGUE BRETONNE	74
04.1	UNE SIGNALÉTIQUE TRILINGUE	74
04.2	LES VISITES ACCOMPAGNÉES EN BRETON	74
05	FAIRE DE L'ACCESSIBILITÉ DE TOUS À LA CULTURE UN VECTEUR DE COHÉSION SOCIALE : LA POLITIQUE DES PUBLICS	75
05.1	ACCOMPAGNER LES FAMILLES VERS LEUR ÉPANOUISSEMENT SOCIAL ET PROFESSIONNEL : LA FAMILLE, LE PUBLIC RÉFÉRENCE	78
05.1.1	Des adultes médiateurs pour leurs enfants et vice-versa...	78
05.1.2	Une médiation qui favorise le lien	79
05.1.3	Un café qui intègre un espace pour les enfants	80
05.1.4	Des chiffres qui montrent un rajeunissement des visiteurs	80
05.2	LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP : UNE PRIORITÉ POUR L'EPCC	82
05.2.1	Une annonce claire de l'accès et des services disponibles sur les sites	82
05.2.2	Des actions de médiation pour les personnes ayant un handicap sensoriel	83
05.2.3	Rêver pour s'échapper d'un quotidien qui parfois pèse	84
05.2.4	Mieux connaître les besoins, contraintes et pratiques	84
05.3	FAVORISER L'ACCÈS DE TOUS LES JEUNES À LEUR AUTONOMIE : LE PUBLIC SCOLAIRE	86
05.3.1	Mieux connaître les besoins, contraintes et pratiques pour refonder l'offre	86
05.3.2	Initier le renouvellement de l'offre et mieux travailler avec le territoire	88
05.3.3	Les groupes d'enfants en situation de loisirs : un objectif pour 2013	90
05.4	LES GROUPES ADULTES	90
05.5	DE NOUVELLES FORMES DE MÉDIATION	92

06	FAIRE FACE AUX ENJEUX ÉCOLOGIQUES, GARANTIR LA PÉRENNITÉ ET PRÉSERVER LE PATRIMOINE FINISTÉRIEN : LES PARCS ET JARDINS	93
06.1	LA PRÉSERVATION	94
06.1.1	Le suivi et la gestion des arbres-à-gîtes pour la faune	94
06.1.2	Les collections botaniques	94
06.2	LA VALORISATION ET LA TRANSMISSION : LES ÉVÉNEMENTS DANS LES PARCS ET JARDINS	96
06.2.1	Les journées de plantes de collection	97
06.2.2	Le festival du camélia	98
06.3	AGIR POUR LA DÉCOUVERTE DES ESPACES NATURELS ET DES PAYSAGES	100
06.3.1	Les visites et le support de visite du jardin médicinal à l'Abbaye de Daoulas	101
06.3.2	Les animations parc et extérieur, pour les jeunes publics au Manoir de Kernault	101
06.3.3	Dans le parc du Domaine de Trévarez	101
06.4	FAVORISER L'ACCÈS DE TOUS LES JEUNES À LEUR AUTONOMIE	102
06.4.1	Les visites techniques destinées aux élèves de formation horticoles	102
06.4.2	Les centres de formation horticoles finistériens	102
06.5	PROMOUVOIR UNE GESTION DURABLE DE L'EAU	103
06.5.1	La gestion par site	103
06.5.2	Zoom sur le paillage sarrasin bio au Domaine de Trévarez	104
06.6	FAIRE DE LA QUALITÉ DU CADRE DE VIE UN ATOUT ET CONTRIBUER À L'ATTRACTIVITÉ ÉCONOMIQUE, ENVIRONNEMENTALE ET SOCIALE DE NOTRE DÉPARTEMENT	105
06.6.1	Finistère Tourisme	105
06.6.2	Le label Jardin Remarquable	105
06.7	GÉRER DURABLEMENT LES DÉCHETS	106
06.8	LES COOPÉRATIONS PARTENARIALES DÉPARTEMENTALES ET LOCALES	108
07	INCITER À DES CONSOMMATIONS LOCALES, SOLIDAIRES ET RESPONSABLES ET RENFORCER ET ÉLARGIR LES COOPÉRATIONS PARTENARIALES DÉPARTEMENTALES ET LOCALES DE L'ACTION SOCIALE DE PROXIMITÉ : LES BOUTIQUES	109
08	LES ÉDITIONS	110
08.1	LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION « L'AIR DU TEMPS » À L'ABBAYE DE DAOULAS	110
08.2	LA COLLECTION « REGARD D'ARTISTE », ÉDITIONS BERNARD CHAUVEAU - COULEURS CINETEMPORAINES	110
08.3	UNE COLLECTION DE MONOGRAPHIES AUX ÉDITIONS COOP BREIZH : L'ABBAYE DE DAOULAS	111
08.4	LES CONFIDENCES SONORES AU MANOIR DE KERNAUT	111

09	LA MUTUALISATION DES MOYENS	113
09.1	CONTRIBUER À FAIRE CONNAÎTRE LE PATRIMOINE CULTUREL DANS SA DIVERSITÉ : LA COMMUNICATION	113
09.1.1	Un développement de l'internalisation de la promotion	113
09.1.2	Les relations presse	115
09.1.3	Les partenariats promotionnels	118
09.2	LE DÉVELOPPEMENT DE L'ADMINISTRATION ÉLECTRONIQUE ET LA GESTION D'UN SYSTÈME D'INFORMATION SÉCURISÉ ADAPTÉ AUX BESOINS DES SERVICES ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES	119
09.2.1	Le partage de l'information	119
09.3	TENDRE VERS L'EXEMPLARITÉ DANS LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES	120
09.3.1	Enrichir le dialogue social	124
09.3.2	Conforter la formation comme levier du changement collectif et individuel et concevoir l'évolution professionnelle comme un outil de motivation	124
10	ÉTAT BUDGÉTAIRE 2012	126

01

FAVORISER L'ÉPANOUISSEMENT DE TOUS LES FINISTÉRIENS, PAR UNE PROGRAMMATION DIVERSIFIÉE ET DE QUALITÉ, ET QUI FAVORISE UNE OUVERTURE AU MONDE

10

La musique populaire a cela d'étonnant qu'elle est autant affaire d'appartenance ancestrale que - tout à l'inverse - d'adhésion immédiate. Expression de traditions enchâssées dans nos généalogies ou coup de foudre immanent et inexplicable, elle est aussi souvent le creuset de mélanges et de mixité. Parce qu'elle occupe une place si singulière en Bretagne et reste une expression des plus accessibles de la diversité culturelle, cette proposition faite aux publics a fourni en 2012 une belle illustration de la dimension dynamique de la notion d'identité.

Trois expositions ont abordé - chacune sous un éclairage différent - la question des musiques populaires. À l'Abbaye de Daoulas avec **L'air du temps**, une exposition adaptée d'un projet réalisé par le Musée d'ethnographie de Genève, les visiteurs étaient invités à voyager dans le monde des musiques populaires du monde, dans leur diversité mais aussi dans leurs avatars jusqu'à aujourd'hui. Au Château de Kerjean, l'exposition **Sonnez bombardes, résonnez binious !** a proposé une histoire des musiques instrumentales en Bretagne depuis la Renaissance jusqu'à la veille du renouveau de la musique bretonne d'après-guerre. Au Manoir de Kernault consacré aux arts de la parole, la chanson bretonne traditionnelle et ses filiations en français ou en breton, a donné lieu au parcours-expo **Chantons toujours ! Kanomp bepred !**. La programmation de spectacles musicaux et de concerts a accompagné ce cycle dans tous les sites et en premier lieu à l'Abbaye du Relec avec le festival **Arrée Voce** et l'événement désormais bien-nal qu'est la **Descente des crêtes en cornemuse**. L'ensemble de concerts donnés dans les sites fut aussi l'occasion pour l'Établissement de s'affirmer partenaire actif de la création musicale comme coproducteur de 7 nouveaux spectacles. À ces univers sonores se sont ajoutées au Domaine de Trévarez les installations d'**Érik Samakh**, artiste plasticien qui a fait du son un matériau de prédilection. Et l'artiste **Victoria Klotz** en honorant une invitation à Daoulas a complété le cycle **Regard d'artiste**.

« Vivre le lieu, dire le monde »

Édouard Glissant

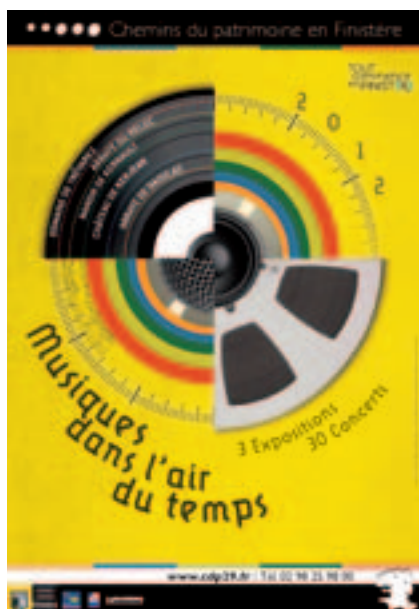
Notre connaissance des publics a progressé, nos propositions de médiation se sont affinées : l'accessibilité de nos sites – au sens propre comme au sens figuré – est plus que jamais au premier rang de nos motivations. Parler au cœur du visiteur et à son intelligence, faire du temps passé sur nos sites un moment de plaisir partagé et de découverte : Telle était l'ambition de la programmation 2012.

Philippe Ifri



01.1

UNE THÉMATIQUE PARTAGÉE : « MUSIQUES DANS L'AIR DU TEMPS »



« Combien de fois, à l'écoute d'une musique sublime, n'avons-nous pas éprouvé, dans notre corps même, une émotion intense, presque douloureuse, se manifestant physiquement, que ce soit par des frissons dans le dos, par la chair de poule ou par un épanchement irrésistible de larmes ? Quiconque n'a pas vécu de tels instants de grâce ne connaît pas la musique ! »

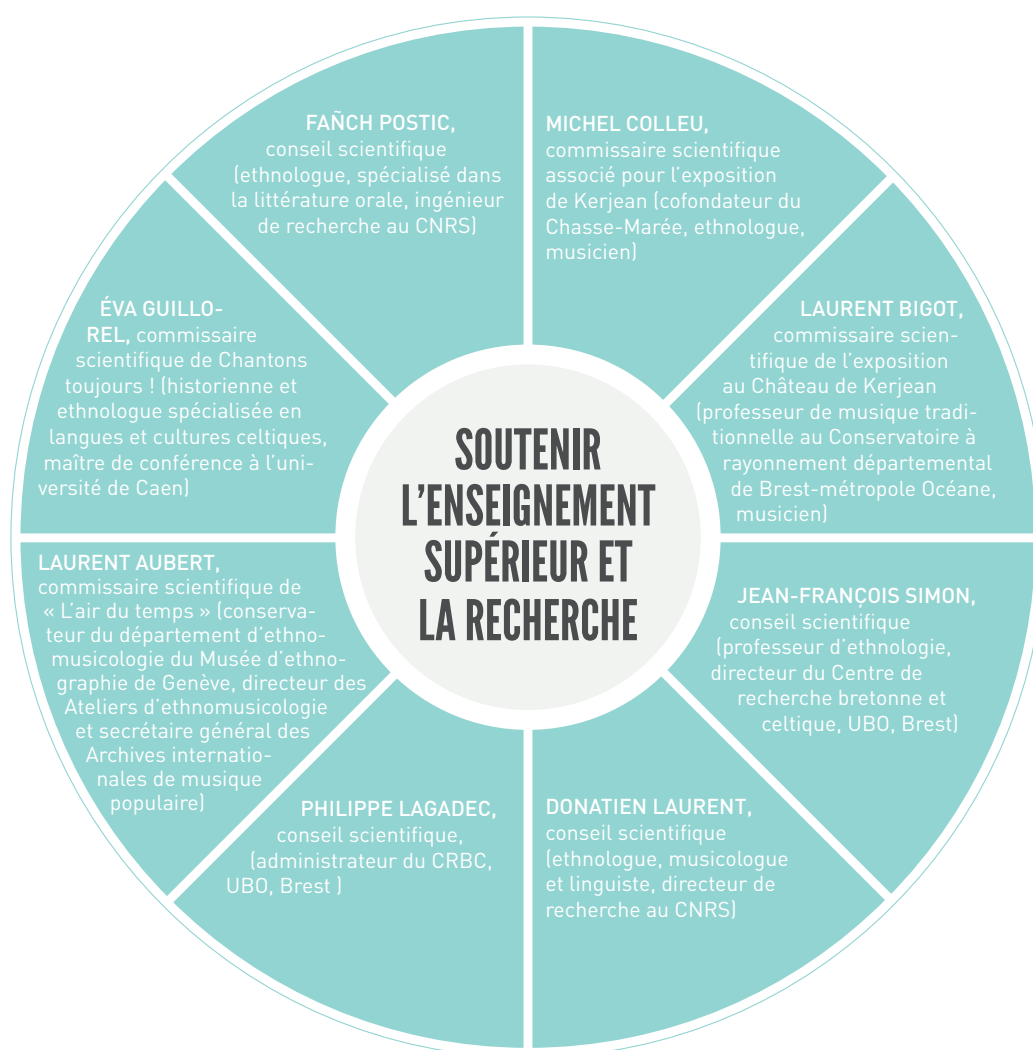
Laurent Aubert,

Commissaire scientifique de l'exposition

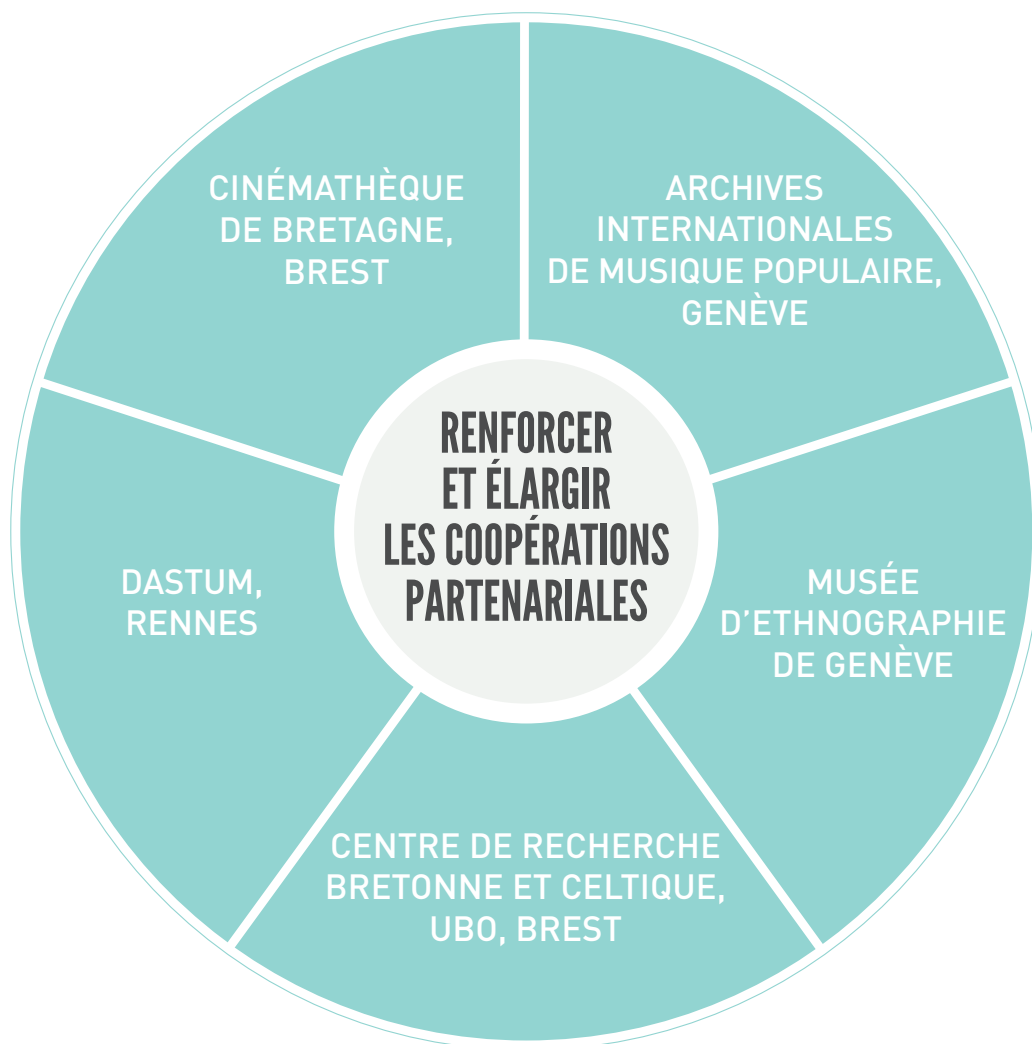
Si la diversité culturelle est au cœur du projet culturel de l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère*, c'est d'abord parce qu'elle se pose avec davantage d'acuité en Bretagne où les marqueurs identitaires comme la langue et la musique ont joué, et jouent encore, un rôle important dans la valorisation d'une culture singulière. La musique a largement contribué à la revitalisation de la culture en Bretagne, notamment dans les années 1970 et 1980. Elle s'est ouverte au monde en revisitant son patrimoine, provoquant des rencontres avec d'autres traditions, ou encore mixant musique bretonne et musique électronique ou musique bretonne et variété, etc. Les exemples en sont nombreux et il serait vain de les citer tous. Toutefois, des personnalités comme Alan Stivell, Denez Prigent, Érik Marchand ou « phénomène » nouveau, Nolwenn Leroy, ont marqué des époques pour certains et exporté leur musique au-delà de nos frontières. Ils ont ainsi permis à la Bretagne d'afficher son dynamisme culturel. Bien entendu, d'autres facteurs y ont contribué comme les grands festivals organisés chaque année. C'est donc tout naturellement que, pour la première thématique partagée entre les 5 sites de l'EPCC, la musique a été choisie. 3 expositions, 30 concerts, dont 7 créations, sont là pour en montrer la grande vitalité et vérifier la façon dont ces expressions se régénèrent en s'ouvrant à d'autres cultures ou à de nouvelles pratiques. Des 3 expositions présentées, celle de Daoulas, en partenariat avec le Musée d'ethnographie de Genève (MEG), conformément à un usage désormais bien défini favorise une approche à la fois universelle et anthropologique évoquant, entre autres, la diversité recueillie et inventoriée grâce aux grandes campagnes de collecte, mais aussi celle, issue d'une filiation populaire, des hit-parades d'aujourd'hui. Au Château de Kerjean et au Manoir de Kernault, il est confirmé pour la Bretagne, que les évolutions, tant pour la pratique instrumentale que la chanson, sont constantes, faites de continuités et parfois de ruptures, mais toujours d'apports extérieurs.

À l'heure d'une mondialisation qui tend à réduire la planète à un village, de tels questionnements mettent en évidence la vivacité des traditions qui donc, non seulement sont préservées et se transmettent, mais mieux encore se renouvellent. Preuve de l'irréductibilité de la diversité des cultures, et de leur capacité à résister aux vents dominants de l'uniformisation.

La coopération avec les universités pour le commissariat des expositions



Les partenariats pour les expositions



01.1.1

LES EXPOSITIONS SONORES

Cabasse*Mécénat technique
des 3 expositions*

Il est à noter qu'en 2012, pour la première fois depuis la création de *Chemins du patrimoine en Finistère*, un seul marché public a été passé pour les trois expositions pour la scénographie, le multimédia et la construction.





SONNEZ BOMBARDES, RÉSONNEZ BINIOUS !

CHÂTEAU DE KERJEAN

Du 3 mars au 7 novembre 2012

Quelles sont les principales étapes de l'évolution de la tradition musicale populaire en Bretagne ? Comment la société rurale pratique-t-elle cette musique au fil des siècles ? Qui sont ces musiciens, sonneurs et chanteurs ? Quels instruments utilisent-ils... ou détournent-ils ? Quelle est leur place dans la société ? Comment leur art se transmet-il ? Quelles sont les occasions de danses ? Quelles danses pratique-t-on dans les campagnes ? Que connaît-on des pratiques urbaines ? Qui danse ? Autant de questions auxquelles l'exposition « Sonnez bombardes, résonnez binious » a tenté de répondre à travers une scénographie ambitieuse et une présentation inédite d'objets, d'archives sonores, de films et de documents.

Les prêteurs et partenaires

- Archives municipales, Brest
- Archives municipales, Quimper
- Archives municipales, Saint-Brieuc
- Archives départementales des Côtes d'Armor, Saint-Brieuc
- Archives départementales du Finistère, Quimper
- Archives diocésaines, Quimper
- Bibliothèque d'Étude, Brest
- Bibliothèque Yves Le Gallo-CRBC, Brest
- Bibliothèque de Rennes Métropole, Rennes
- Cinémathèque de Bretagne, Brest
- Conservatoire de Musique, Brest
- Éditions du Chasse-Marée, Douarnenez
- Musée bigouden, Pont-l'Abbé
- Musée de Bretagne, Rennes
- Musée des Beaux-arts, Brest
- Musée départemental breton, Quimper
- Musée de Morlaix
- Ville de Landerneau

• Josick Allot, Didier Auffray, Thierry Bertrand, Jorj Botuha, Pierrick Cordonnier, Pierre Diquélou, Liliane Hamon, Erwan Kerhervé, Jean Le Floc'h, Romain Le Gall, Claude Le Maguet, Glenn Le Merdy, Germaine Manceau, Pierre-Jean Marie, Madame Morin, Isabelle Quemeneur, Christophe Rochet, Gaël Rolland, Yves Rouillard, Famille Salaün-Allain, Francine et Alain Salaün, Jean-François Thomas, Denis Trémaudant, Olivier Urvoy

Conseils et soutien

Olivier Barbet, BAS, Collectif vielle en Bretagne, Dastum, Dastum 44, Isabelle Gargadennec, Gilbert Hervieux, Christine Jablonski, Dominique Jouve, Erwan Kerhervé, L'association La Bouèze, Christian Morvan, Pierre-Yves Pétillon, Naïk Raviart, Nicole et Michel Sohier...



© CDP 29

Les prestataires

- **Scénographie** : Guliver (Paris)
- **Sonorisation, accoustique et suivi multimédia** : Anamnésia (Rennes)
- **Éclairage** : Ponctuelle (Paris)
- **Multimédia/Vidéo** : Myria Prod (Brest), Yellowcake (Brest)
- **Soclage** : Atelier DuO (Alpes-Maritimes)
- **Mobilier** : Atelier Saint-Jacques (Landivisiau)
- **Impression** : Objectif numérique (Lorient)
- **Traduction Anglais** : Linda Sansome (Quimper)
- **Traduction Breton** : Office public de la langue bretonne / Ofis ar brezhoneg (Rennes)
- **Restauration de l'atelier Morice** : L'arbre aux quarante écus



© CDP 29



CHANTONS TOUJOURS ! KANOMP BEPRED !

MANOIR DE KERNAULT

Du 7 avril au 8 novembre 2012

De la *gwerz* tragique à la chanson la plus comique, de la comptine ludique à la tendresse d'une berceuse, le parcours-expo à Kernault aborde la grande variété du chant de tradition orale de Bretagne. Explorant la relation entre local et universel, l'évolution des pratiques du chant ainsi que la diversité des expressions artistiques actuelles, l'idée générale est de comprendre pourquoi et comment cette chanson se renouvelle sans cesse et continue de toucher les gens.

L'exposition est toujours présentée en 2013, enrichie de documents sonores parfois inédits, grâce à un partenariat avec le CRBC – UBO, Dastum et la Région Bretagne.



© CDP 29

Les partenariats et prestations extérieures

- **Programme et conseil scientifique** : Éva Guillorel, historienne et ethnologue, spécialiste de la chanson de tradition orale. Fañch Postic, ethnologue spécialisé dans la littérature orale, ingénieur au CNRS (CRBC)
- **Scénographie** : Guliver (Paris)
- **Sonorisation, acoustique, suivi multimédia et graphisme** : Anamnésia (Strasbourg)
- **Éclairage** : Ponctuelle (Paris)
- **Vidéo/Multimédia** : MYRIA prod. (Brest), Yellowcake (Brest)
- **Mobilier** : Atelier Saint-Jacques (Landivisiau)
- **Impression** : Le Reprographe (Guipavas)
- **Traduction Anglais** : Linda Sansome (Quimper)
- **Traduction Breton** : Office public de la langue bretonne / Ofis ar brezhoneg (Rennes)

Conseils et soutien

- Éva Guillorel, Philippe Lagadec, Donatien Laurent, Fañch Postic et Jean-François Simon (Centre de Recherche bretonne et celtique, UBO, Brest). **Le Manoir de Kernault accueille depuis vingt ans le Centre de recherche et de documentation sur la littérature orale de Bretagne, antenne du Centre de recherche bretonne et celtique de l'Université de Bretagne occidentale à Brest, au cœur du territoire de collecte de Théodore Hersart de La Villemarqué dont le Barzaz-Breiz influence toujours la musique bretonne.**
- Association Dastum
- Les chanteuses et chanteurs : Denez Abernot, Louis Bernier, Sterenn Diridollou, Thérèse Dufour, Louise Ebrel, Mathieu Hamon et Gi Peñseg.
- Enregistrement pour l'occasion d'un cantique de l'abbé Henry : Anne-Marie Colomer, Francis Gloanec et Alain Péron avec Malik Le Roux de Dastum ; ainsi qu'aux membres de l'URAPEDA de Brest pour la version du Petit navire en langue des signes : Françoise Adorni, Émilie Dureau et Annaïg Le Naou.



© CDP 29

Les prêteurs

- Bibliothèque bretonne de l'Abbaye Saint-Guérolé de Landévennec
- Le Centre de recherche bretonne et celtique (UBO, Brest)
- Dastum
- La Société d'histoire du pays de Quimperlé
- Donatien Laurent, Fañch Postic et Madame Pierre de La Villemarqué.

De multiples prêteurs, institutionnels ou privés, ont contribué à l'exposition.



L'AIR DU TEMPS

ABBAYE DE DAULAS

Du 4 mai au 11 novembre 2012

En 2012, L'Abbaye de Daoulas invitait à une exposition en musique. Explorant les univers sonores de l'Inde, de l'Afrique, de la Roumanie ou encore de la Bretagne, l'exposition conduisait une réflexion sur l'universalité de la musique, oscillant entre le produit d'une tradition et le reflet de son temps. Des Soeurs Goadec à Lady Gaga, les musiques se transforment, s'adaptent et révèlent autant une culture et une société qu'une époque. Un parcours étonnant et participatif permettait tour à tour de s'immerger dans les sonorités du monde, de devenir un improbable chef d'orchestre, de partir à la rencontre de collecteurs de sons et de passer derrière les platines, tel un DJ international. Cette boîte de nuit a eu un succès certain auprès des visiteurs, petits et grands, mélomanes ou non, spécialiste ou pas !



© CDP 29

Les partenariats et prestations extérieures

- **Commissariat scientifique** : Laurent Aubert, ethnomusicologue, directeur des Ateliers d'ethnomusicologie à Genève. Éva Guillorel, maître de conférences en histoire moderne, Université de Caen Basse-Normandie et University of Oxford. Philippe Mathez, conservateur au musée d'ethnographie de Genève (MEG)
- **Scénographie et graphisme** : Guliver Design, Paris : Bruno Tainturier, Philippe Comte, David Lebreton, Anamnésia, Paris : Simon Sappa
- **Conception multimédia** : Anamnésia
- **Conception lumière** : Ponctuelle (Paris)
- **Construction et montage** : Atelier Saint-Jacques (Landivisiau), Ponant peintures (Bodilis), Decxi peintures (Brest)
- **Réalisation des ateliers multimédias et des productions audiovisuelles** : Yellowcake (Brest), Myria Prod, (Brest)

- **Traductions** : Linda Sansome (Quimper)
- **Soclage des œuvres** : Société Aïnu (Gentilly)
- **Transport des œuvres** : Société Bovis, Fleury-Mérogis et Puceul
- **Assurance des œuvres** : Axa Art, Cabinet de Thieulloy, (Nantes)
- **Impressions** : Le Reprographe (Guipavas)

Prêteurs

- Musée d'Ethnographie (MEG) (Genève)
- Musée des beaux-arts (Brest)
- Centre de recherches bretonnes et celtiques (CRBC) (Brest)
- Musée départemental Albert et Félicie Demard (Champlitte)
- Les Harpes CAMAC (Mouzeil)
- Bibliothèque Eric de Dampierre, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (Nanterre)
- Centre de recherches en ethnomusicologie, CREM (Nanterre)
- Musée des Arts et Métiers (CNAM) (Paris)
- Musée du quai Branly (Paris)
- Cité de la Musique (Paris)
- Musée de Bretagne (Rennes)
- Conservatoire occitan des musiques et danses traditionnelles (Toulouse)
- Atelier de facture instrumentale

Conseils et soutien

Jean-Marc Anglès, Laurent Bigot, Marie Clavier, Louise Ebré, Eva Guillorel, Marine Guyot-Sionnest, Donatien Laurent, Eric Legret, Caroline Le Marquer, Sami Manuel, Fanch Postic, François-Xavier Quéré, Philippe-Etienne Raviart, Laurence Roveri, Jean-François Simon, Olivier Vermeille.



01.1.2

LES CRÉATIONS MUSICALES

La programmation de concerts, de spectacles et de rencontres, dans la thématique Musiques dans l'air du temps s'articule à la fois autour de créations et de diffusions de ce qui fait l'actualité de la musique bretonne dans ses différents registres. Cette programmation donne à entendre dans les cinq sites de l'EPCC la musique de tradition populaire, telle que les visiteurs l'ont découvert dans les trois expositions : « L'air du temps », « Chantons toujours ! Kanomp Bepred ! », « Sonnez bombardes, Résonnez binious ! ».

Dans ce cadre, une subvention de la Région Bretagne a été octroyée en 2012. L'EPCC a bénéficié d'un dispositif visant à la mutualisation de la production artistique par la région Bretagne, pour améliorer l'accompagnement des projets artistiques dans les arts vivants et faciliter leur circulation en région et hors région : il a pour mission de conforter les structures (lieux et festivals) qui s'engagent dans le soutien à la co-production d'équipes artistiques régionales.



© CDP 29

La mise en œuvre du dispositif d'aide aux structures de production et de diffusion a pour objectifs :

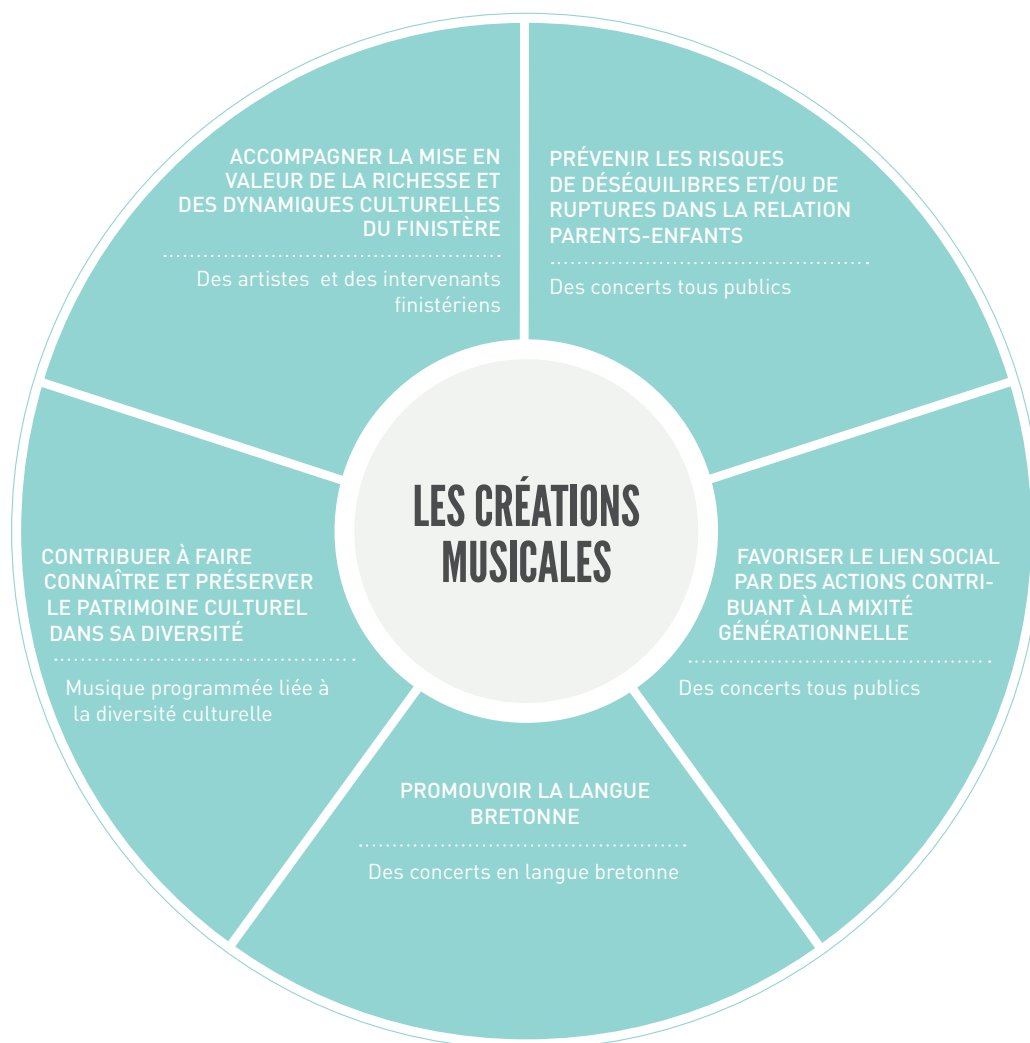
- d'améliorer les conditions de production et d'accompagnement des projets artistiques et ainsi de favoriser leur meilleur développement ;
- de permettre une meilleure inscription des équipes artistiques dans les territoires en favorisant des temps de présence plus long dans les espaces de production et de diffusion ;
- de favoriser l'émergence d'un nouveau réseau de structures impliquées dans le soutien à la production ;
- d'encourager la mise en réseau et la collaboration des structures de production et de diffusion, y compris entre différents types de réseaux professionnels ;

- d'inciter à l'élaboration de conventions de partenariats entre les structures productrices et les équipes artistiques afin de clarifier les attentes des unes et des autres ;
- de favoriser la diffusion des équipes artistiques régionales.



Le soutien de la Région a représenté **50 % du budget de production, plafonné à 20 000 €**. L'aide de la Région a été consacrée à consolider le budget de production des projets de création, à accueillir les artistes et à mettre en œuvre les actions culturelles sur les territoires.

80% de l'aide ont été versées suite à l'attribution de la subvention, 20% après présentation d'un bilan quantitatif et qualitatif faisant état du projet et du budget réalisés et des contrats de coproduction et de cession relatifs aux équipes accompagnées par la structure.





LES CONFIDENCES SONORES AU MANOIR DE KERNAULT

MANOIR DE KERNAULT

- En résidence de création du 30 janvier au 4 février 2012 et du 2 au 5 juillet 2012
- Spectacles vendredi 6, dimanches 8 juillet 2012

Jean-Louis Le Vallégant, musicien et collecteur, est allé à la rencontre d'habitants qui vivent avec le Manoir de Kernault une histoire particulière. Des récits de tous les jours venaient se superposer à la musique jouée en live. Le public était alors convié à un voyage profond et poétique.

Le Manoir de Kernault a ouvert le premier chantier de Confidences sonores sur le territoire de la Communauté de communes du pays de Quimperlé.

Partenaires et coproducteurs

Cocopaq
UNICITE
Musiques en chantier
L'Hermitage
Conseil général d'Ille et Vilaine
Région Bretagne



© Dominique Vérité



© Dominique Vérité

TRIO EBREL / LE BUHÉ / VASSALO

CHÂTEAU DE KERJEAN

- Résidence de création du 16 au 20 avril 2012
- Présentation le vendredi 20 avril 2012

ABBAYE DU RELEC

Concert le samedi 21 juillet 2012

Le projet repose sur un rapprochement de deux duos *a capella* : Nolùen Le Buhé avec Annie Ebrel d'un côté et avec Marthe Vassallo de l'autre. Le concert est une proposition polyphonique de chants bretons *a cappella* : un répertoire de chants traditionnels, les chanteuses abordent des constructions musicales différentes du fait d'être trois. À leurs côtés, Frédérique Lory, pianiste et compositrice, a réfléchi à des arrangements loin des sentiers battus de l'harmonisation.

À Kerjean, les chanteuses ont présenté leur travail en plusieurs phases, expliquant leur démarche respectueuse de la tradition du chant breton, tout en s'attachant à développer des innovations vocales. Pour ce concert, Annie Ebrel, Nolùen Le Buhé et Marthe Vassallo ont promené l'auditeur au travers des siècles, des rives du Trégor à celles du pays Vannetais, via les chemins creux du Centre-Bretagne.

Co-producteurs

Ville de Pontivy
Big Bravo

- **Fréquentation totale** : 267 personnes

LE SONOPHORE

DOMAINE DE TRÉVAREZ

- Opium, installation sonore du 23 au 29 juillet 2012
- OstinatO, spectacle dimanche 29 juillet 2012

Opium est une installation sonore conçue par Philippe Ollivier, qui a pris place dans le Sonophore créé par le scénographe Guillaume Roudot. Mêlant le zinc, le bois et la bâche, cet auditorium forain était installé au Domaine de Trévarez durant une semaine cet été.

OSTINATO « Une beauté circulaire, sans cesse recommencée et toujours recomposée »

À l'origine de ce projet, il y a eu en 2006, OstinatO. Avec Yannick Jory aux saxophones et Philippe Ollivier au bandonéon et à l'accordéon, OstinatO a été présenté dans des endroits



et des conditions variées, comme autant d'expériences sensorielles dues à la spatialisation du son : dans un planétarium, en plein air, dans un chapiteau... Mais Philippe Ollivier cherchait LE lieu... Il a imaginé avec Guillaume Roudot « une sorte d'auditorium forain » : un lieu roulant, qu'il se déplie et se replie facilement, où les spectateurs peuvent s'allonger, s'asseoir ou se mouvoir suivant la proposition artistique.

La semaine du 23 au 29 juillet, à l'intérieur du Sonophore, était installé un dispositif sonore, Opium, composé de 56 haut-parleurs pilotés par ordinateur programmé par Philippe Ollivier, Christophe Baratay et Thomas Resch. Aucun son de synthèse n'a été utilisé, tout le dispositif part de l'instrument de musique, en l'occurrence du bandonéon. Le principe est basé sur la synthèse granulaire : le logiciel part de morceaux de musique, il en extrait des grains de son qu'il modifie en hauteur et durée et qu'il joue comme des notes, créant ainsi un nouvel instrument dont le timbre puise dans le bandonéon. Pour Opium, l'équipe composée autour de Philippe Ollivier a mis au point un système qui permet d'obtenir un son véritablement en 3D... Il est spatialisé, mais aussi mis en relief et de ce fait, peut tourner et se déployer, revenir et entrer en nous, créant des émotions sensorielles inoubliables. Le spectateur a pu vivre une expérience personnelle, intérieure, mais aussi multiple et collective. Les spectateurs, par leurs déplacements, intervenait dans la partition, car le logiciel « scrute » l'auditoire et parfois improvise avec lui.

Le Sonophore

- **Conception** : Guillaume Roudot
- **Construction** : Guillaume Roudot et Frédéric Papail

Opium, Installation Sonore

- **Conception, réalisation, composition et programmation informatique** : Philippe Ollivier
- **Scénographie** : Guillaume Roudot
- **Fabrication des appareils électroniques de la chaîne audio** : Mael Bellec
- **Programmation informatique** : Christophe Baratay
- **Conception des enceintes acoustiques et optimisation de la 3D sonore** : Antoine Massot
- **Programmation informatique** : Thomas Resch
- **Grandes oreilles voisines** : Yannick Jory
- **Fabrication des enceintes acoustiques** : Gilles le Bris et la classe 1 SEN A 2011 du lycée Félix le Dantec de Lannion
- **Bandonéon, accordéons, samples, composition** : Philippe Ollivier

Ostinat0, spectacle

- **Bandonéon, accordéons, samples, composition** : Philippe Ollivier
- **Saxophones, samples, composition** : Yannick Jory
- **Conseil Artistique et regard extérieur** : Pascal Rueff
- **Scénographie** : Laurance Henry

- **Mobilier en métal** : Guillaume Roudot
- **Production et co-Production** : Fur Ha Foll / Logelloù.
Festival des Tombées de la Nuit de Rennes, Théâtre de Cornouaille - Scène Nationale de Quimper, Itinéraires Bis, Le Cap - Plérin, Saint-Brieuc Agglomération, EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère*
- **Avec le soutien de** : Région Bretagne, Conseil Général des Côtes D'Armor
- **Mécénat et conseil** : Cabasse, France Télécom

• **Fréquentation totale** : 1264 personnes



UKRONIA

CHÂTEAU DE KERJEAN

Concert le dimanche 19 août 2012

Ukronia est la rencontre entre les chants de Haute-Bretagne, le timbre des cordes sympathiques et les ornements de la Renaissance. Une conversation intemporelle et limpide entre Érik Marchand, les musiciens du monde et les musiciens baroques de l'ARIA.

Co-producteurs

L'Association DROM
Festival Ile-de-France
L'ARC et l'ARIA Rezé
La Grande Boutique
L'Association DROM

• **Fréquentation** : 250 personnes



LE BOIS QUI CHANTE HOPPY HOPKINS ET JEAN-LUC THOMAS

ABBAYE DE DAOULAS

- En résidence du 4 au 8 juin & du 24 au 28 septembre 2012
- Spectacle avec les scolaires en juin 2012
- Spectacle jeune public le dimanche 30 septembre 2012

Après 15 ans de musiques partagées dans toute l'Europe, le duo Jean-Luc Thomas et Hopi Hopkins ont travaillé cette année à la création d'un spectacle pour le jeune public. Écrit par Patrik Ewen, le spectacle a pris la forme d'un voyage initiatique dont le héros, parcourant le monde, découvre à la fois la richesse et la diversité des musiques et des instruments, mais aussi toute leur fragilité.

Durant la résidence, les élèves de l'école de la ville de Daoulas ont pu assister au spectacle en train de se monter. Ils ont pu donner leur avis, poser des questions aux musiciens. Il sont ensuite assisté à l'avant première du spectacle.

Co-producteurs

Ipsiti
La Grande Boutique
La Compagnie Hirundo Rustica

- **Fréquentation totale** : 263 personnes



MacroKozhNe' KRISMENN / SCOUAP / JULIEN LEVU / BORIS

ABBAYE DE DAOULAS

- Résidence de création du 8 au 13 octobre 2012
- Concert samedi 13 octobre 2012

MacroKozhne' réunit le vidéoplasticien Scouap, le chanteur Krismenn, l'ingénieur du son Julien Levu et le créateur-régisseur Boris. Dans un dôme installé dans les jardins de l'Abbaye, double symbole du macrocosme universel et humain, se mêlaient chant traditionnel breton, rap, musique électroacoustique en multidiffusion et *vidéomapping*.

Co-producteur

La Grande Boutique

- **Fréquentation** : 230 personnes

01.1.3

LES FESTIVALS ET ÉVÈNEMENTS MUSICAUX

RENCONTRE MUSICALE AVEC MICHEL COLLEU
ET LAURENT BIGOT : LES SONNEURS DE TRADITION

CHÂTEAU DE KERJEAN

Dimanche 25 mars 2012

À l'heure de l'uniformisation des cultures, la Bretagne conserve et développe un art de vivre très festif et convivial, auquel la musique donne tout son rythme. Michel Colleu et Laurent Bigot, auteurs de l'ouvrage de référence « Musique Bretonne », nous invitent à découvrir l'histoire passionnante de cette précieuse et longue tradition populaire.

• **Fréquentation** : 20 personnes

CONFÉRENCE CHANTÉE
AVEC ÉVA GUILLOREL ET IFIG TROADEC

MANOIR DE KERNAULT

Samedi 28 avril 2012

Éva Guillorel, auteure du livre « La complainte et la plainte », et Ifig Troadeg, chanteur et collecteur trégorois, ont peint en chanson, un tableau inédit de la société bretonne de l'Ancien Régime à travers ses complaintes. A cette occasion, ils ont fait découvrir la très riche base de données Dastum.

• **Fréquentation** : 28 personnes

UNE RANDONNÉE CHANTÉE AU MANOIR DE KERNAULT

MANOIR DE KERNAULT

Parcours en chanson

Dimanche 3 juin 2012

Les randonneurs se sont laissés guider par la chanteuse Brigitte Kloareg et sont venus chanter sur les sentiers de Kernault, dans le parc et ses alentours.

• **Fréquentation** : 63 personnes





UNE SEMAINE MUSIQUE VERTE AVEC ERWAN LHERMENIER

DOMAINE DE TRÉVAREZ

Animations scolaires / familles et concert
Du lundi 1^{er} au dimanche 7 octobre 2012

La musique verte, c'est tout l'univers sonore produit par des instruments rudimentaires que l'on peut fabriquer à partir d'éléments naturels ramassés au gré des saisons. Un petit couteau, un bout de ficelle, voire rien d'autre que les doigts suffisent à créer tout un orchestre de sifflets, pipeaux et autres crécelles.

• **Fréquentation** : 354 personnes



LA LÉGENDE DE RONAN KERADALAN, DE PATRIK EWEN

CHÂTEAU DE KERJEAN

Spectacle jeune public
Dimanche 15 avril 2012

Juin 1910, Ronan Keradalan, violoniste aussi bossu que tordu, habitant de Plounéour-Menez, est engagé pour aller jouer à Brasparts à l'occasion d'une noce. Six lieues : le bout du monde à cette époque reculée !...

• **Fréquentation** : 129 personnes



LES MAÎTRES SONNEURS, DE ROLAND BECKER

CHÂTEAU DE KERJEAN

Spectacle - dimanche 20 mai 2012

Les Maîtres sonneurs ne laissent personne indifférent sur leur sillage ! Du mime à la comédie, grisé et costumé, cet orchestre national breton célèbre le désordre bruyant, emprunte aux cracheurs de feu la technique du coup d'éclat permanent pour agiter autrement les jours de fête !

• **Fréquentation** : 194 personnes



LES DIMANCHES EN FANFARE

DOMAINE DE TRÉVAREZ

Dimanche 13 mai, 8 juillet et 5 août 2012

Menace d'éclaircie

Concert déambulatoire dimanche 13 mai 2012

Menace d'éclaircie en déambulation, c'est une curiosité musicale bretonne. C'est une musique de proximité qui souhaite rencontrer le spectateur.



© CDP 29

Gipsy Burek Orkestar

Concert déambulatoire dimanche 8 juillet 2012

Ces musiciens bretons et macédoniens distillent un son cuivré, des rythmes endiablés aux mesures composées et surtout l'ambiance totalement délurée des fanfares balkaniques.

Savaty Orkestar

Concert déambulatoire dimanche 5 août 2012

Cette fanfare du pays de Redon crée l'ambiance d'une noce originale, qui puise son répertoire en Bretagne et son énergie en Macédoine.

- **Fréquentation** : 292 personnes



LA DESCENTE DES CRÊTES EN CORNEMUSE

ABBAYE DU RELEC

Dimanche 9 septembre 2012

La cornemuse était une nouvelle fois à l'honneur cette année sur le site de l'Abbaye du Relec et sur les landes des Monts d'Arrée. Cette manifestation a pour but de replacer la cornemuse dans son élément « naturel » que sont les vastes paysages de landes et les monuments anciens, lieux de prédilection des *Bagpipers* de tradition.

Programme

- **10h - 12h : randonnée sonnée**
autour de l'Abbaye du Relec avec l'association *Au Fil du Queffleuth et de la Penzé* (Plounéour-Menez)
- **Pique-nique à l'abbaye**
- **14h30 - 15h30 : concert de Pibroc'h**
sur les crêtes des Monts d'Arrée
- **15h - 15h45 : spectacle musical autour de l'abbaye**
Bagad Café de Roland Becker
- **15h30 - 16h30 : descente des crêtes**
jusqu'à l'abbaye au son du Bagad du Moulin Vert (Quimper)
- **16h30 - 17h15 : spectacle musical autour de l'abbaye**
Bagad Café de Roland Becker
- **17h15 - 17h45 : concert**
Bagad du Moulin vert
- **18h - 19h : concert**
Solo machines de François Robin
Une rencontre entre la veuze et l'électronique.

• **Fréquentation : 800 personnes**



© Dominique Vérité



LE GRAND FEST-NOZ DE KERJEAN

CHÂTEAU DE KERJEAN

Musiques et danses

Jeudi 26 juillet 2012

Un grand *fest-noz* dans la cours du château a rassemblé plus de 600 personnes jusqu'à tard dans la nuit.

Programme

Botuha-Quillay (bombarde/biniou), Boulanger- Simon (bombarde/biniou), Martin-Moign (bombarde/cornemuse), Le Bour-Bodros (saxophone/accordéon), Urvoy-Malrieu-Le Merdy (clarinettes/tambour), Rivoalen Christian et Sylvie (kan ha diskant), Manglo (chant à répondre), Kanerien Langazel (chant).

- **Fréquentation :** 756 personnes



© CDP 29



LES RENCONTRES CHORALES À L'ABBAYE DU RELEC

ABBAYE DU RELEC

Dimanches 10 & 24 juin 2012

Faire découvrir la diversité et la richesse des répertoires des chorales finistériennes est l'un des objectifs des rencontres chorales, des cantiques bretons aux chants du Moyen-Âge, en passant par la musique contemporaine d'Arvo Pärt, compositeur estonien.

Dimanche 10 juin : un dimanche autour d'une œuvre

- 16h : causeries « À la découverte d'Arvo Pärt »
- 17h : concert-exposition « Chemins autour d'Arvo Pärt » - Groupe vocal Bernard Kalonn

Après avoir présenté *A Cappella* des œuvres plus anciennes comme le *Llibre Vermell* de Montserrat et *Carmina Burana* de Carl Orff, Bernard Kalonn, chef de chœur atypique, a rassemblé dans une prestation artistique originale, musique contemporaine et arts plastiques.

Dimanche 24 juin

- 10h30-16h : randonnée chantée Association *Au Fil du Queffleuth et de la Penzé*
- 17h : concert

Chorales *Mouezh Bro Konk* de Concarneau et *Cantigas* de Guilers

- Fréquentation concerts : 178 personnes
- Fréquentation randonnée chantée et causerie : 84 personnes



LE FESTIVAL ARRÉE VOCE À L'ABBAYE DU RELEC

ABBAYE DU RELEC

Samedi 21 & dimanche 22 juillet 2012

Festival de musique vocale issue des traditions populaires, Arrée Voce regroupe chaque soir un ou des artistes bretons et des ensembles venus d'autres régions d'Europe. Une *master classe*, une rencontre apéro avec les artistes et un spectacle jeune public animent également les journées de festival.

La programmation

Du 15 au 20 avril

- Résidence à Kerjean du Trio Ebrel, Le Buhé, Vassallo

Samedi 21 juillet

- Master classe avec l'ensemble Mallakastër - En partenariat avec l'association DROM
- Rencontre apéro avec le Trio Ebrel, Le Buhé, Vassallo
- Concert : Trio Ebrel, Le Buhé, Vassallo-Bretagne/Ensemble Mallakaster-Albanie

Dimanche 22 juillet

- Spectacle jeune public - Dans l'île était une fois - Melaine Favennec
- Concert : Trio Sylvain Girault-Bretagne/Tenore e Concordu de Orosei-Sardaigne

Synthèse de l'opération

- **Fréquentation totale** : 379 personnes

01.1.4

LES CONCERTS



TRIO ÉRIK MARCHAND / TITI ROBIN / KEYVAN CHEMIRANI

ABBAYE DE DAOULAS

Lundi 28 mai 2012

Ayant tous trois suivi un enseignement traditionnel, Érik Marchand, Titi Robin et Keyvan Chemirani ont cette même envie d'explorer des univers musicaux autres que les leurs. Érik Marchand a ainsi fait sensation, il y a déjà de nombreuses années, en alliant le chant breton traditionnel au 'ûd arabe et aux percussions de l'Inde du Nord. Titi Robin, son complice, pratique aussi bien le 'ûd que le bouzouq et les musiques nomades. Keyvan Chemirani joue fréquemment avec des musiciens du Mali, de l'Inde, de Grèce, du Pakistan ou du monde arabe. Un trio d'exception pour un dialogue musical interculturel mêlant rigueur et improvisation.

• **Fréquentation** : 616 personnes



© CDP 29

BAYATI

ABBAYE DE DAOULAS

Dimanche 24 juin 2012



À la croisée des mondes, entre Orient et Occident, les compositeurs-interprètes du groupe Bayati invitent au voyage... Résolument novateur, tout en s'ancrant dans des traditions musicales ancestrales, le répertoire du groupe explore la musique assumées : au final, des poèmes orientaux millénaires traduits en langue bretonne.

• **Fréquentation** : 93 personnes



KRISMENN SOLO

MANOIR DE KERNAULT

Samedi 29 septembre 2012

Krismenn explore les particularités rythmiques de la langue bretonne pour en scander un chant enraciné mais résolument moderne et personnel.

- **Fréquentation** : 42 personnes



© Dominique Vérité



J'ENTENDS LA SERAINE DUO BRANTHOMME / QUIMBERT

MANOIR DE KERNAULT

Samedi 10 novembre 2012

Des chants à marcher, des chants à quêter, des chants pour accueillir le « joli mois de mai », des complaintes aux accents poignants et des fantaisies délicieuses de Bretagne et d'ailleurs.

- **Fréquentation** : 41 personnes

01.2 REGARD D'ARTISTE

Valoriser le patrimoine, c'est avant tout comprendre que les plus remarquables de nos monuments historiques ont été tout d'abord des monuments de modernité pour leurs contemporains, tant par l'audace de leurs bâtisseurs que par l'innovation dans la forme. En ce sens, le patrimoine se relie nécessairement à la création contemporaine. Chaque année, la programmation « Regard d'artiste » invite un artiste à intervenir au sein des sites de l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère*, dans cette recherche de dialogue. En 2012 ce sont deux artistes, ayant en commun d'interroger la relation complexe que nous entretenons avec la nature, qui ont été invités : Érik Samakh au Domaine de Trévarez et Victoria Klotz à l'Abbaye de Daoulas.

01.2.1

ERIK SAMAKH AU DOMAINE DE TRÉVAREZ

DOMAINE DE TRÉVAREZ

« Batbox »

Exposition du 7 avril au 14 octobre 2012



« C'est la pièce réalisée et conçue pour les écuries qui donne le titre de l'exposition. Mais ce titre est aussi issu de la rencontre avec le naturaliste [spécialiste des chauves-souris et plus particulièrement pour Trévarez les grands rhinolophes. C'est donc à la fois l'outil utilisé pour faire les bandes sons mais aussi une façon de désigner le château de Trévarez qui est devenu une « batbox » malgré lui, une maison à chauves-souris. Ainsi, avec ce titre, je fais un ensemble de liens complètement liés au lieu et à cette rencontre ainsi qu'aux moyens développés pour réaliser la pièce principale. »

Érik Samakh

Érik Samakh est un artiste qui a pour habitude d'interroger la relation de l'homme avec la nature. Il se présente lui-même comme « chasseur-cueilleur » et pointe du doigt notre défi d'aujourd'hui : réconcilier l'archaïque et le civilisé. L'homme moderne est capable de puiser dans la technique les avancées qui éclaireront son chemin. Érik Samakh écarte toute idée d'une sanctuarisation de la nature. Selon lui la protéger pour elle-même, avec un extrémisme qui viserait à en éliminer l'homme, relève d'une dangereuse idéologie.



© Didier Olivré

À Trévarez, Érik Samakh a arpenté le parc, visité le château et porté une attention toute particulière à la faune. Sujet récurant dans son œuvre, c'est cette relation de l'homme à l'animal qu'il a choisi de placer au cœur de l'exposition. Le château est devenu au fil des ans un habitat favorable pour les chauves-souris. Aujourd'hui protégées, elles bénéficient d'aménagements qui leur permettent d'aller et venir librement dans certaines zones du château. Partant de ce constat, Érik Samakh a proposé une exposition – intitulée Batbox, du nom de l'enregistreur à chauves-souris, et clin d'œil à leur nouvelle maison – qui mettait en évidence ce renversement de l'ordre « naturel ». Dans la première installation au rez-de-chaussée des écuries, Érik Samakh a joué à désorienter le visiteur. Suivait à l'étage une présentation de son travail et un voyage dans l'univers de celles qui l'ont inspiré : les « dames de la nuit », les sens du visiteur en chauves-souris de Trévarez, en partenariat avec le Groupe Mammalogique breton. Fondée sur une alliance entre les éléments naturels et la technologie actuelle, l'installation invitait à une promenade initiatique entre lumière et obscurité, musique aléatoire et silence réservé. Dans le parc, une autre œuvre mettait là encore en éveil : « les flûtes solaires », figeant l'intérêt du visiteur sur le paysage sonore du parc du Domaine de Trévarez.



© Didier Olivré

01.2.2

VICTORIA KLOTZ À L'ABBAYE DE DAOULAS



ABBAYE DE DAOULAS

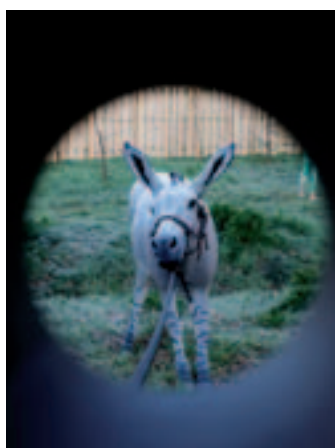
- Installation contemporaine dans les jardins
- Exposition du 7 avril au 14 octobre 2012

« Le spectateur se trouve dans l'exacte position philosophique qui est la nôtre : nous vivons séparés de la nature, à distance, et nous la regardons comme un objet de spectacle, de contemplation ou de réflexion. Je ne crois pas qu'on puisse vivre en bonne intelligence avec elle en nous excluant. Pour moi, l'enjeu à l'avenir c'est de réinventer un lien qui nous replace à l'intérieur de cette nature ».

Victoria Klotz

Curieuse des rencontres que font les hommes avec la part sauvage du monde, Victoria Klotz mène un travail plastique qui interroge notre rapport à la nature et à l'animalité. Artiste plasticienne, elle développe plusieurs pratiques : installations in situ, vidéos, enregistrements sonores, photographie, écrits, proposition d'événements.

À l'Abbaye de Daoulas, l'installation proposée par Victoria Klotz s'inspirait des jardins de l'abbaye, tant pour leur nature ordonnée et bienfaisante que pour l'histoire que nous délivre le site lui-même. À l'origine façonné par les chanoines qui l'ont élu pour ses qualités répondant aux exigences de l'ordre des Augustins, ce lieu a évolué au fil des siècles et des usages, mais c'est bien une nature maîtrisée qui est donnée à visiter, même si la gestion écologique des espaces contribue à y ramener une diversité « naturelle ». L'autre point d'ancrage de l'œuvre était l'iconographie religieuse présente sur le site : le cerf de saint Théleau dans l'oratoire, et l'âne et le loup de saint Hervé sur la vasque dans le cloître. Utilisant l'image rêvée du jardin d'Éden, symbole de la parfaite symbiose entre l'homme et la nature, l'artiste mettait en scène une parcelle en friche, close par une palissade, traversée d'eau où animaux et humains cohabitent. Le huis-clos paradisiaque ainsi créé est aussi un milieu fermé, protégé, surveillé, comme peut l'être une réserve naturelle. Et si, comme nous dit l'artiste, l'enfermement n'était pas du côté intérieur de la clôture ?



© CDP 29



© CDP 29



© CDP 29

01.3

RENCONTRES FESTIVES ET ÉVÉNEMENTS

01.3.1

LA FÊTE D'AUTOMNE



MANOIR DE KERNAULT

Dimanche 21 octobre 2012

Comme chaque année cet événement était l'occasion de rencontrer nos partenaires, partager et glaner des conseils. En 2012, les visiteurs étaient invités aussi à découvrir le nouveau verger. La fête proposait plus de 100 variétés de pommiers, des espaces d'animations et même une pouponnière, tel un lieu de conservation, de production et d'animation pour les petits et les grands.

L'invité de l'année : Danved & Co

Avec « l'invité de l'année », la fête d'automne met en avant une initiative locale et originale, respectueuse de l'environnement. En 2012, Laurent Bonnaï de l'entreprise d'écopâturage Danved & Co à Rosporden, présentait cette gestion écologique qui consiste à faire paître des animaux pour entretenir et restaurer des espaces. Étude du terrain, installation des clôtures, des bacs à sel... il expliquait au visiteur comment gérer ce type de projet. Laurent Bonnaï était accompagné de ses chèvres et moutons.

Près d'une vingtaine de partenaires étaient répartis autour de 4 thématiques :

Jardiner au naturel

Pollinisation, paillage, démonstrations de broyage, jardin en carré, ortie et engrais verts, refuges à biodiversité, expo-vente d'une quarantaine de variétés de cucurbitacées... Un espace foisonnant de conseils et d'astuces pour un beau jardin, sain et productif.

Faune, flore et gestion des espaces

Hôtel à insectes, faune commune de nos jardins, protection des rivières, découverte du monde microscopique d'une goutte d'eau... Dans cet espace ludique, des naturalistes apprenaient à observer la présence d'animaux, à appréhender la diversité de milieux et l'importance de les protéger. L'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère*, par le biais de son responsable des collections botaniques, présentait la gestion de ses domaines et expliquait comment en transposer les principes dans les jardins.

Pomme et verger de A à Z

Présentation de plus d'une centaine de variétés de pommes anciennes et locales, conseils de plantation, pressées de

cidre... Les visiteurs avaient la possibilité de choisir parmi une large gamme de fruitiers et faire leur provision de pommes. Un espace où connaisseurs et passionnés parlaient de la pomme sous toutes ses coutures et où le Manoir de Kernault présentaient son nouveau verger.

Saveurs d'automne

Confitures et pâtes de fruits maison aux saveurs étonnantes, produits à base de miel, farine bio, escargots bio, crêpes au moût de pomme, châtaignes grillées... Les parfums guidaient les visiteurs vers des producteurs qui partagent leur savoir-faire. Le public pouvait repartir avec son sac de farine bio qu'il avait lui-même moulue ou une brochette de pâtes de fruits découpée et sucrée par leurs enfants.

La fanfare *Savaty Orkestar* animait également la fête.



01.3.2

DES MOTS DES MÔMES

**MANOIR DE KERNAULT**

Contes et concert

Jeudi 17 mai 2012

Le manoir de Kernault invitait parents et enfants pour Des mots et des mômes, en une après-midi de contes à suivre dans quatre lieux du site : la clairière, le rond de travail des chevaux, la fontaine du moulin et le verger.

La programmation

Conteuse québécoise, **Renée Robitaille** fait vivre ses personnages espiègles, de la famille Gros Biscuit. Une famille née sous la plume du Canadien Robert Munsch, auteur à succès pour enfants.

Pascal Mitsuru Guéran, conteur belge, tient de sa mère japonaise des histoires de samourais, de dragons, d'animaux étranges qui peuplent un monde zen.



© Dominique Vérité

Zaz Rosnet, comédienne du Tarn-et-Garonne, elle, s'habille d'une drôle de robe qui l'aide à conter les spectacles qu'elle écrit.

Guylaine Kasza, la Bretonne de l'étape, aime voyager, rencontrer des gens et raconter les histoires traditionnelles d'Europe qui naissent au fil de ses aventures.

Le groupe **Amipagaille** apportait la touche finale de l'après-midi dans son tour de chant intitulé Nus comme des vers. Un spectacle qui compile les trois albums qu'ils ont déjà sortis et qui abordent des thèmes d'aujourd'hui sur des airs pop-folk. Dans la lignée des Higelin, Bobby Lapointe ou Trénet.



01.3.3

ÉCHAPPÉE BUISSONNIÈRE



MANOIR DE KERNAULT

Samedi 7 juillet 2012

Ce rendez-vous est réservé aux Mellacais et aux habitants de la COCOPAQ, à qui le Manoir de Kernault proposait une soirée originale pour faire découvrir la programmation et se retrouver entre voisins pour un moment festif.

La programmation

Chantons toujours ! Kanomp bepred !

Découverte privilégiée du nouveau parcours-expo

Les Confidences sonores de Jean-Louis Le Vallégant

Avec la complicité des habitants du territoire, un spectacle en paroles et en musique qui fait partager des récits et tranches de vie. En partenariat avec la Cocopaq.

Une chasse aux étoiles était organisée pour les enfants

Pendant que les grands étaient au spectacle, les enfants partaient à la chasse aux étoiles à la tombée de la nuit.

45

01.3.4

NOËL À TRÉVAREZ



DOMAINE DE TRÉVAREZ

Du 24 novembre 2012 au 6 janvier 2013

L'EXPOSITION AU REZ-DE CHAUSSÉE DES ÉCURIES

Le grenier des merveilles

Une enveloppe et à l'intérieur une clé... c'est le début d'une histoire qui invitait le visiteur dans un grenier fabuleux. De malles et d'armoires surgissaient les objets emblématiques des personnages de contes : ici la montre du lapin blanc, là une cuillère de l'ogre, ou le chapeau du chat botté... Les créations originales étaient signées Patricia Chemin et Frédéric Clément.

L'histoire écrite par Patricia Chemin était à l'origine de l'univers créé pour cette exposition. Elle a voulu pour son histoire mise en scène dans un décor de grenier, des éléments comme des preuves de l'existence de personnages fabuleux, comme autant de vestiges ressurgis du passé. Autour des œuvres qu'elle a spécialement créées pour Trévarez (les 3 robes de Peau d'Âne, la pantoufle et le carrosse de Cendrillon, le miroir de la méchante Reine, les bottes des 7 lieux etc.) étaient

présentées les créations de Frédéric Clément : « Minuscules inventaires », des objets recueillis dans des écrins sont les paroles d'hommes et de femmes transformées en perles, en roses, en diamants, en scarabées, en crapauds, en papillons, en scolopendres...

Exposition de planches illustrées

Trois illustrateurs entraînaient les visiteurs dans leur univers graphique personnel à la rencontre d'une Peau d'âne merveilleuse, d'un drôle d'Ogre marionnette, ou encore du Cavalier bleu, un prince mystérieux.

- Peau d'Âne, de Charlotte Gastaud, d'après Charles Perrault
- L'ogre de Moscovie, de Sacha Poliakova, d'après Victor Hugo
- Le cavalier bleu de Delphine Jacquot

Dans la bibliothèque

Les visiteurs étaient invités à pousser la porte du petit salon de tante Eulalie... Adjacente au grenier aux merveilles, cette bibliothèque permettait de découvrir les contes évoqués dans l'exposition. Des versions originales, de beaux albums, de quoi lire tranquillement au chaud et assis confortablement des histoires pour petits et grands.

En partenariat avec la Bibliothèque Départementale du Finistère

L'EXPOSITION À L'ÉTAGE DES ÉCURIES : « LUMIÈRES »

Le salon aux idées et le concours : des actions fédératrices

Le concours : Catégorie familles, adultes individuels, professionnels, jeunes, jeunes collectifs, adultes collectifs

Les gagnants du concours ont reçu un prix attribué par un jury (palmarès donné dès l'ouverture de l'exposition) et un prix du public. Une centaine de créations étaient exposées impliquant plus de mille participants du Finistère, du Morbihan et des Côtes d'Armor, dont les collectivités suivantes :

- EHPAD « Ti bras ar re gozh », Brieç
- Centre d'accueil à temps partiel Camille Claudel, Lesneven
- École maternelle Juliot Curie, Scaër
- Skol Diwan, Maternelle 1 et 2, primaire, Carhaix
- École Saint Joseph, Quimper
- Atelier arts plastiques, Ulamir Aulne, Plogonnec
- EHPAD Ménez Du, Gourin
- EHPAD Mont Leroux, Huelgoat
- Centre aéré de Berrien, Huelgoat
- EHPAD du Steir, Plogonnec
- MAPHA - Résidence le Hameau de l'Estran, Saint Yvi
- Centre de Loisirs, Maison de l'enfance, Lannilis
- Ty Lann, Langonnet
- ALSH, Maison de l'enfance Baradozic, Pont-de-Buis Les-Quimerc'h
- École Jean Caër, Berrien

- **Maison de retraite Les Collines Bleues**, Châteaulin
- **École Victor Hugo**, Quimper
- **École Diwan**, PS et MS, QUIMPER
- **École Jules Ferry**, Grande section et cours préparatoire, Huelgoat
- **École Jeanne d'Arc**, Saint Barnabé (22)
- **MAPA du Pays Dardoup**, Plonévez du Faou
- **EHPAD Persivien**, Carhaix Plouguer
- **SESSAD du Blavet**, Pontivy
- **Association Ti an Douric**, Ergué Gaberic
- **École publique**, Tréméven
- **Centre médico-psychologique**, Scaër
- **EHPAD Ker Lenn**, Rosporden
- **Centre hospitalier**, Lanmeur
- **École Notre Dame de Lourdes**, Bohars
- **EHPAD du pays Glazik**, Coray
- **Service "Raden"**, Hôpital de Bohars
- **Kan ar Mor, Foyer Kergadel**, Pont Croix
- **La résidence « Yann d'Argent »**, Quimper
- **École primaire de Kerandon**, Concarneau
- **Résidence mutualiste « Les Petits Pas »**, Guilers
- **Centre de formation Don Bosco**, Brest
- **École Diwan**, Quimper

Les catégories suivantes étaient représentées : jeunes, jeunes collectifs, adultes collectifs.

Dans cet espace, des fiches pratiques pour réaliser les décors de Noël sur le thème de la lumière étaient proposées, des conseils pour petits et grands...

Une exposition

Trois espaces, trois interprétations de la lumière vue par des plasticiens, des élèves en formation horticole ou des fleuristes.

Les exposants

Artiste plasticienne, **Isabelle Le Bail** dessine et sculpte, depuis toujours, ce qui l'entoure ; éléments naturels ou de récupération, au delà des apparences, ce sont ses émotions qu'elle donne à voir. Depuis sa formation à l'Ecole des Beaux Arts de Quimper, Yann Le Bail s'intéresse particulièrement aux rapports de l'Homme avec la Nature, entre confrontation et connaissance. Pratiquant le Land Art, l'installation, le dessin ou la création d'objets, il puise son inspiration dans les systèmes développés par les plantes. Des matériaux bruts ou à recycler, pour donner une vision différente du pays de l'Argoat, une invitation à passer un moment dans « la chambre des étoiles » sous la lumière de la lune.

Marie-Hélène Simon est fleuriste, enseignante en art floral occidental à la Maison Familiale et horticole de Plabennec et diplômée en ikebana, école Ohara.

Dominique Attiba est artiste végétal passionné de land art et

intervenant bénévole sur le projet Lumière. Un enseignement, des compétences partagées pour une interprétation de la lumière au pays du soleil levant.

Fleuriste, formatrice en art floral, créatrice d'ambiances (vitrines, stands, événementiels), **Christine Boulin** est aussi Présidente de l'association Atelier Foral Ambiance (cours aux particuliers). Des jeux d'ombres et de lumière, des décors épurés, des matériaux transparents, une alliance du métal et du végétal pour une vision contemporaine de la lumière.



01.3.5

NOËL DES CRÉATEURS



CHÂTEAU DE KERJEAN

Samedi 24 et dimanche 25 novembre 2012

Deux jours pour rencontrer des créateurs d'exception qui font partager leur passion avec enthousiasme et simplicité. Ils viennent de tous l'ouest de la France, sont choisis pour leur créativité, et parce qu'ils proposent des pièces uniques à tous les prix. Dans une ambiance inspirée par la magie de Noël, de jeunes créateurs proposent une multitude d'objets originaux et d'idées de cadeaux. Toutes les générations apprécient de se retrouver dans les cuisines du château autour de spécialités du terroir.

Les créateurs invités

- Lydie Création, Plabennec (créatrice de chapeaux)
- La Petite Roberte, Plouhinec (Créatrice de vêtements)
- Andgel Cuir, Morlaix (Sacs et accessoires en cuir)
- De Bibine à Gambette, Pordic (Accessoires de mode)
- Farinel Sculpture, La Roche-Bernard (Sculpture de vitrail)
- Mer Terroir Tradition, Landivisiau (Confitures)
- La Duchesse Anne, Landivisiau (Gourmandises)
- La Maison du Boulanger, Lannilis (Pains et viennoiseries bio)
- L'Atelier des Korrigans, Ploumoguier (Objets déco)
- Delphine Gourret, Languidic (56) (Artiste verrier)
- Zinzolyne, Pont-Scorff (Bijoux et accessoires de mode)
- Le Recycl'wear, Le Boupère (85) (Accessoires de mode)
- Bizou Pointu, Noyal (56) (Objets déco)
- Arrose Ton Mouton, Commana (Création de vêtements hommes, femmes et enfants)
- Julie Carte Plasticienne, Morlaix (Luminaires)
- Silice, Lorient (56), Artiste verrier, Grâces (22) (Bijoux en origami)
- Véro Les Petites Bobines, Saint-Carné (22) (Accessoires de mode)
- Guillaume Varclaye, Plougasnou (Bijoux et accessoires pour hommes)
- Yasmin Yahya, Saint-Avé (56) (Bijoux)
- Florence Marquet, Saint-Aubin-du-Cormier (35), Céramiste
- Poterie Nilvit, Tréméoc (Art céramique)
- L'Écllosion, Tréméoc, (Art céramique)
- Po Rouge, Morlaix (Créations textiles)
- Élis Granowska, Rennes, (Objets déco)
- Fibul, Saint-Jean-Brevelay (56), (bijoux)
- Pep's Liv, Plouarzel, (Bijoux et accessoires)
- Chocolette, Pornichet (44) (Maroquinerie)
- La Grande Réséda, Hennebont (56) (Accessoires)

L'atelier de décoration pour les enfants

« Les petits créateurs de Noël »

Enfants de 6 à 12 ans

**Spectacle familial par la compagnie La Crieuse -
Laurence Landry « Gondebaud, Blanquette, Rosa et
les autres... »**

Épopée déjantée à voir en famille à partir de 6 ans
Dans des décors en carton, vêtue d'un chic très personnel, Laurence Landry, nous conte l'histoire picaresque de son héros sous la forme d'un pastiche de farce médiévale. Rebondissements, aventures loufoques, tout est bon pour communiquer au public une énergie débordante. Gondebaud va-t-il triompher des épreuves ? Là est la question ! La Compagnie est basée à Brest.

01.4 LES ACTIONS GRATUITES ET MUTUALISÉES

01.4.1 LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

SUR LES 5 SITES

Samedi 15 et dimanche 16 septembre 2012

Créées en 1984 par le ministère de la Culture, les Journées européennes du patrimoine ont lieu chaque année le troisième week-end de septembre.

Un thème national apporte un éclairage particulier sur un aspect original ou innovant du patrimoine, favorisant des ouvertures inédites et des animations remarquables : le thème de l'année 2012 était « le patrimoine caché ».

Tous les sites étaient entièrement gratuits.

En lien avec ce thème national, des espaces habituellement inaccessibles étaient ouverts. C'était le cas au Domaine de Trévarez où le premier étage était accessible pour la première fois au public. Les visiteurs ont ainsi pu découvrir cette partie du château autrefois réservée aux invités. Ils ont pu découvrir également les sous-sols du château qui abritent les espaces techniques, mais aussi remonter dans le temps en découvrant le salon tel qu'il était en 1910, grâce à la réalité augmentée via des tablettes numériques.

Là aussi en lien étroit avec le thème national, des visites flash étaient proposées sur les 5 sites de l'établissement pour faire découvrir sous un angle inédit l'histoire et la richesse patrimoniale des sites. Outre ces visites flash, le public a eu la possibilité de circuler gratuitement et librement sur les sites et ainsi accéder aux expositions (permanentes / temporaires) et dispositifs d'interprétation présentés sur les sites.



Abbaye de Daoulas

En lien avec ce thème, des visites flash étaient proposées pour découvrir l'abbaye, son cloître, ses vestiges et ses jardins sous un angle inédit. Les visiteurs ont été ensuite invités à prolonger leur visite en découvrant l'exposition « L'Air du temps, musiques populaires dans le monde ». Une grande braderie de catalogues et d'objets de la boutique était également mise en place.

De manière exceptionnelle, l'Abbaye de Daoulas était ouverte gratuitement et accueillait les visiteurs sans interruption de 10h30 à 18h30. Les animations étaient gratuites et sans réservation.

Des médiatrices étaient disponibles pour répondre aux questions ou engager la discussion toute la journée.

Les visites flash

- Nature révélée

Le thème de ces Journées du patrimoine 2012 est aussi l'occasion d'attirer l'attention sur une dimension peu explorée de l'abbaye médiévale : celle de son rapport à la nature. C'est ce que l'Abbaye de Daoulas proposait à travers cette visite, qui faisait écho à la présence sur le site de l'œuvre de l'artiste contemporaine Victoria Klotz. S'inspirant de la nature du parc et des sculptures de l'abbaye, l'artiste a créé un dispositif qui interroge la relation complexe que nous entretenons avec la nature. Une œuvre enclose au sein d'une palissade, qui « cache » son contenu pour mieux le dévoiler.

- La face cachée du cloître

Remarquable création architecturale et artistique, le cloître a conservé de nombreux témoignages qui nous éclairent sur l'histoire de l'abbaye au Moyen Âge. Détails peu visibles, découvertes archéologiques... Le visiteur pouvait découvrir, en compagnie d'un médiateur, la face cachée du cloître.

Château de Kerjean

En lien avec le thème du patrimoine caché, des visites flash interactives permettaient de découvrir le décor du château et un pan particulièrement mouvementé de son histoire. Le visiteur était également invité à prolonger sa visite en découvrant l'exposition permanente « Les Riches Heures de Kerjean » et l'exposition temporaire « Sonnez bombardes, résonnez binious ! » qui prenait fin le 7 novembre 2012.

Les visites flash

- Le décor architectural de Kerjean : Tout un programme.

Découvrir des éléments de décor du château et comment il servait le message que ses constructeurs souhaitaient faire passer aux visiteurs : tel était le défi de cette visite flash.

- Cherchez l'erreur

Mais qu'est-ce qui a bien pu se passer à Kerjean ? On dirait bien qu'il manque un bout de château ; qu'y avait-il avant ? Une visite jeu dans laquelle le médiateur donnait des indices pour découvrir un épisode mouvementé de l'histoire du château...

Domaine de Trévarez

Des visites flash étaient proposées pour découvrir le 1er étage du château, ouvert au public pour la première fois, mais aussi les coulisses et l'aile ouest du château. Des parties habituellement inaccessibles ont été proposées à la visite : les espaces techniques et les sous-sols du château. L'expérience de la réalité augmentée étaient également possible avec la visite de l'aile ouest du château. L'exposition « Bâtir un rêve » présentée au château, ainsi que l'exposition temporaire « Regard d'artiste : Batbox » d'Erik Samakh présentée aux écuries, prolongeait la visite. Le parc était bien sûr totalement et gratuitement accessible.

Les visites flash

- Et si pour une fois, vous étiez l'invité de James de Kerjégu...
Découverte du premier étage qui était réservé par le propriétaire du château à ses invités.

- Les coulisses du château

Les visiteurs étaient invités à entrer dans les sous-sols qui abritent les espaces techniques nécessaires au confort des habitants du Château.

- L'aile ouest

Les visiteurs étaient invités à remonter le temps et découvrir l'aile ouest du château avant les bombardements de 1944, par une expérience de réalité augmentée.

Manoir de Kernault

De manière exceptionnelle, le Manoir de Kernault était ouvert gratuitement et accueillait sans interruption de 10h00 à 19h00. Les animations étaient aussi gratuites et sans réservation. Des médiatrices étaient disponibles toute la journée pour répondre aux questions ou engager la discussion. Et pour ceux qui souhaitaient faire une pause et profiter des plaisirs du site, le café était ouvert.

Les visites flash

- Les murs ont des secrets

À travers des détails de l'architecture, découverte d'une partie de l'histoire du site.

- La salle seigneuriale à la loupe

Découverte de l'histoire du décor de la salle seigneuriale

- Des blasons dans tous les sens !

Découverte de la chapelle de Kernault et ses armoiries, emblèmes des familles de Kernault.

Abbaye du Relec

Une visite flash était proposée pour découvrir l'abbaye, son domaine et plus particulièrement son cloître. Le visiteur était invité à prolonger sa visite en profitant du parc et en découvrant l'exposition « Ma Parole : Le Relec au 20^e siècle ».

La visite flash

- À la recherche du cloître perdu

À la Révolution, l'Abbaye du Relec est vendue au titre des Biens Nationaux. Les pierres qui constituaient les bâtiments sont vendues. Le cloître, déjà en ruine ne fait pas exception et petit à petit, cet espace architectural remarquable disparaît aux yeux des visiteurs. A l'occasion d'une visite privilégiée abordant l'architecture, l'histoire et la vie quotidienne, le public pouvait (re)découvrir ce lieu de vie essentiel aux moines de l'abbaye du Relec.

- Fréquentation

	Daoulas	Kerjean	Kernault	Relec	Trévarez	TOTAL
2011	1295	1843	597	128	20909	6772
2012	1910	2188	786	274	3081	8239
Taux de croissance	+ 47,49 %	+ 18,72 %	+ 31,66 %	+ 114,06 %	+ 5,9 %	+ 21,66 %

01.4.2

LE MOIS DU FILM DOCUMENTAIRE



Le Mois du film documentaire est une manifestation nationale ayant pour but de mettre en avant la grande diversité des films documentaires. En 2012, pour la première fois, tous les sites de Chemins du patrimoine en Finistère ont participé au Mois du doc, coordonné dans le Finistère par l'association Daoulagad Breizh.

8 projections gratuites (principalement autour de la musique pour faire écho au cycle « Musiques dans l'air du temps » présenté cette année) ont donc été programmées tout au long du mois de novembre 2012 sur les 5 sites de l'établissement. Des rencontres-débats avec les réalisateurs ont suivi chaque projection.



Abbaye de Daoulas

Samedi 3 novembre 2012 à 16h



• « Les dieux ne meurent jamais »

de Laurent Aubert, Ravi Gopalan Nair, Patricia Plattner, Johnathan Watts

2004 – Suisse – 52 minutes

En présence de Laurent Aubert, commissaire de l'exposition « L'air du temps » présentée à l'Abbaye de Daoulas

Pendant la saison sèche, certains villages du district de Calicut dans le Sud de l'Inde célèbrent le Tirayâttam, ou « Danse de la splendeur ». Durant plusieurs jours, les villageois vivent au rythme des rites dédiés aux ancêtres et aux divinités protectrices. Ceux-ci se manifestent alors sur terre, incarnés par les danseurs au maquillage et aux costumes flamboyants. Les Peruvannân, une troupe familiale d'anciens Intouchables, ont la responsabilité d'organiser les célébrations.

Entre 1998 et 2003, Laurent Aubert, ethnomusicologue, et Johnathan Watts, photographe et vidéaste, ont séjourné à plusieurs reprises dans la région du Kerala. Accompagnés d'un spécialiste, ils ont rapporté pour le compte du Musée d'ethnographie de Genève plus de 70 heures de rushes. Confiés à Patricia Plattner, celle-ci leur redonne sens par un travail de montage rigoureux. Les partis pris dans *Les Dieux ne meurent jamais* sont stricts : pas d'interview, pas de voix off, seul un carton en début et en fin de film permet de mentionner quelques éléments essentiels.

Processions, sacrifices, séances de possession : la caméra plonge au cœur des cérémonies et de leurs préparatifs. Aux antipodes d'un didactisme convenu, ce film nous propose une immersion totale dans des festivités riches et complexes. Par ses postulats clairement établis, il nous amène à apprécier en premier lieu les qualités visuelles du spectacle et la force qui s'en dégage. Véritable explosion de couleurs et d'énergie, chaque étape du rituel est un moment de plaisir esthétique intense.

Château de Kerjean

Samedi 3 novembre 2012 à 15h



• « Rock Da Breizh »

de David Morvan et Erwan Le Guillermic, en présence de Erwan Le Guillermic

2012 – France (Bretagne) – 52min

Production : Aligal Production, Tébéo, TVR35 et Ty-Télé

La Bretagne, terre de rockeurs ! C'est le sujet de « Rock da Breizh » qui part à la rencontre des moments les plus marquants d'une région branchée sur 220 volts. Tout d'abord dans

le rock des années 80. A Rennes, tournée vers Londres, Berlin et New-York, Philippe Pascal et Frank Darcel, du mythique Marquis de Sade se souviennent. A Brest, Christophe Miossec raconte ses premiers riffs de guitare, et les groupes de l'époque. Dans les années 90, l'esprit du rock se réinvente dans les raves parties où le soundsystem Teknokrates improvise des fêtes sauvages et libertaires. Aujourd'hui, Loran, des Bérurier noir, remet la gomme, et mélange sa guitare punk et ses textes militants aux sonorités du traditionnel breton. Une vision sans concession du rock à la sauce bretonne.

.....
Dimanche 4 novembre 2012 à 15h



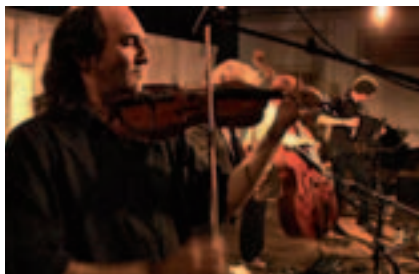
• **« Safar, eus Pondi da Zanzibar »**
de Ronan Hirrien, en présence du réalisateur

2012 - France (Bretagne) - 52 minutes
 France 3 Bretagne et Kalanna production

En 2009, Safar, un groupe de musique taarab de Zanzibar, est invité au festival « Bombarde et compagnie » de Cléguérec, parce qu'il compte en son sein un zumari, la bombarde de Zanzibar. Le bagad Kerlenn Pondi fait sa connaissance à cette occasion.

En mai 2011, Safar est de retour en Bretagne et Ronan Hirrien leurs retrouve avec Kerlenn Pondi. Ensemble ils enregistrent deux morceaux pour le nouveau CD de Kerlenn Pondi, et donnent des concerts dans le cadre du festival des bombardes du monde de Cléguérec. Les musiciens bretons et zanzibari découvrent chacun leurs musiques réciproques, leurs spécificités, leurs ressemblances et leurs différences, lors de répétitions, à l'écoute d'enregistrements historiques, ou chez un facteur de bombardes. Ils s'interrogent sur la préservation et la diffusion de leurs musiques traditionnelles, sur les rapports entre mémoire et création. De ces échanges apparaissent des liens entre deux territoires éloignés, comme des liens entre le présent et le passé. De forts liens d'amitié se tissent aussi.

En septembre 2011, quatre Bretons, deux sonneurs de bombarde de Kerlenn Pondi et deux facteurs de bombardes de Redon, s'en vont à leur tour à Zanzibar enquêter sur le zumari et les musiques traditionnelles de Zanzibar.



Domaine de Trévarez

.....
Dimanche 4 novembre 2012 à 16h

• « **Le voyage de Jacky** »
de Sylvain Bouttet, en présence de Patrick Molard
 2012 – France (Bretagne) – 52 minutes
 Aligal production – France Télévisions

Ce film est le portrait d'un musicien, Jacky Molard. C'est aussi l'histoire de quatre frères, quatre musiciens exceptionnels dans une famille toute simple de Saint-Malo que rien ne prédestinait à la musique.

Les quatre frères ont tous fait leur chemin, ils ne sont malheureusement plus que trois. Jacky le plus timide, le plus effacé est devenu un vrai mélodiste, curieux de tous les courants musicaux, il a pris de l'épaisseur. C'est lui qui maintenant trace la voie.

Ce film est un voyage parmi cette musique que l'on aime et dont on oublie, parce qu'elle nous est familière, toute l'étonnante richesse. La musique en Bretagne est très présente, elle imbibe toute la région et puise ses racines très loin dans le passé. Vu de l'extérieur on pourrait penser que beaucoup de ces musiciens ne font carrière qu'ici, qu'ils ne se limitent qu'aux frontières de leur région. C'est vrai ! Ils y sont à l'aise et trouvent près de chez eux ce qu'il est nécessaire pour s'exprimer. Ils habitent Spézet, Le Faouët, Langonnet : la Bretagne centrale. Ils se déplacent partout dans le monde mais ont choisi d'en vivre retirés, aux yeux de certains, quand eux-mêmes s'y estiment au contraire en plein cœur. Discret, Jacky Molard est au centre de ce mouvement depuis trente ans, entre mémoire et ouverture.

Manoir de Kernault

.....
Samedi 10 novembre à 16h30



• « **Kan ha diskan** »
de Violaine Dejoie-Robin, en présence de la réalisatrice
 1995 – France (Bretagne) – 53 minutes
 Production : Les Productions de la Lanterne, Arcturus Films.
 Participation : ministère de la Culture (DMD).

Chant et contre-chant sont la base de la pratique vocale en Bretagne, qu'il s'agisse de chants de travail, de fête, ou de simples mélodies que l'on entonne en marchant. Où et comment chantait-on ? Comment se transmettait le répertoire ? Les textes et les mélodies étaient-ils interchangeable ? Qu'appréciait-on dans un bon chanteur ? Le film de Violaine Dejoie-Robin répond à toutes ces questions.



Pour nous faire revivre le «kan ha diskan» dans sa réalité campagnarde du début du siècle, Yann Fanch Kemener interroge les vieux musiciens : Manuel Kerjean et Bastien Guern, Valentine Colletier, Yves et Robert Le Bastard, Catherine Duro et Yvonne Guesdon, les sœurs Goadec et les frères Morvan. L'évocation d'une époque révolue à travers des photos anciennes, des bouts de films muets, donne à leurs chants un côté particulièrement émouvant. Mais les plus beaux moments sont sans doute ces longs plans séquences autour d'une table de ferme et d'un verre de calva, où le mot, le regard, le geste, jusqu'à l'inclinaison de la casquette expriment l'harmonie d'un monde que l'on dit «en voie de disparition». Il y a heureusement des Yann Fanch Kemener et des Annie Ebrel pour le perpétuer.

Abbaye du Relec

Salle des fêtes de Plounéour-Ménez
Samedi 24 novembre 2012 à 20h

• « Le Relec en super 8 (1970-71) »
de Pierre Pouliquen, cinéaste amateur, en présence du réalisateur et de la Cinémathèque de Bretagne.

En partenariat avec la Cinémathèque de Bretagne

Né en 1948, Pierre Pouliquen a habité Le Relec toute son enfance et son adolescence : ses parents tenaient le café-restaurant de l'abbaye. Témoin et acteur de la vie quotidienne – avec ses joies et ses drames – sur le site avant son achat par le conseil général, il a filmé avec sa caméra Super 8 le Pardon du 15 août 1970 et quelques moments de vie quotidienne en 1971. Cette soirée sera l'occasion de projeter ces bobines, en présence de l'auteur, et de la cinémathèque de Bretagne, à qui il a confié ses films à l'occasion de la programmation de cette soirée.

Suivi de :

• Les Monts d'Arrée – Finistère

Documentaire de Marcel Gautier et Lucien Tronel,

1956, couleurs, sonore, durée : 22 minutes

Ce film a été réalisé par deux inspecteurs d'Académie et la collaboration de Auguste Jézéquel et Yves Le Bras, instituteurs. Le film était accompagné à l'origine d'un livret pédagogique sur les Monts d'Arrée. Il dresse une peinture fidèle de la vie des années 50, du Mont Saint-Michel de Brasparts aux Rochers du Roc'h Trévél et du Kragou, les bourgs et hameaux de Kerflaconnier, Loqueffret, Brasparts, Commana, etc.

• Neige à Brasparts

Film amateur de Jean Le Guillou

1952, couleurs, sonore, durée : 5 min.16, (Extrait du film Brasparts de Jean Le Guillou).

Ce film amateur fait par un photographe de Brasparts & Pleyben montre l'hiver 1952, particulièrement rigoureux, dans les Monts d'Arrée. On y croise un chasse neige improvisé par la Direction Départementale de l'Équipement, le facteur faisant sa tournée à vélo dans cinquante centimètres de poudreuse, les ouvriers d'une entreprise du bâtiment tentant de rejoindre Pleyben en camion...

En partenariat avec la Cinémathèque de Bretagne

• Fréquentation

	Daoulas	Kerjean	Kernault	Relec	Trévarez	TOTAL
2011	60	160	41	-	8	269
2012	60	28	31	61	20	200

01.4.3

LES RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

SUR LES 5 SITES

Samedi 2 & dimanche 3 septembre 2012



Pour la 10^e édition des rendez-vous aux jardins, les différents publics étaient invités à découvrir, visiter, toucher, savourer les différentes expressions de l'art des jardins présents sur les 5 sites, à travers les animations proposées spécialement pour cette occasion, mais également à travers les expositions permanentes et les regards des artistes Erik Samakh et Victoria Klotz à Trévarez et Daoulas. L'ensemble des sites était ouvert gratuitement au public.

À l'Abbaye de Daoulas : Une invitation au voyage

Découverte du jardin de plantes médicinales

Accompagné d'un médiateur, les visiteurs ont pu découvrir les jardins, la grande diversité des espèces et leurs multiples applications.

Une découverte du site et de ses jardins en lien avec l'œuvre de Victoria Klotz

Un médiateur faisait découvrir l'histoire du monument, en soulignant la façon dont les occupants de l'Abbaye de Daoulas ont pensé et façonné leur environnement au cours des siècles. Un axe de découverte inédit, qui faisait écho à l'œuvre de Victoria Klotz présentée au sein des jardins de l'abbaye.

Au Domaine de Trévarez

Le rêve d'un homme

Il s'agissait d'entrer dans l'histoire du domaine de Trévarez au temps de James de Kerjégu. Des dépendances au château, le médiateur proposait des cartes pour aller plus loin dans la découverte. Aux visiteurs de choisir !

Le parc dans tous les sens

Le public était invité à porter un nouveau regard sur les jardins de Trévarez avec cette visite qui proposait de réveiller les sens. Toucher, voir, sentir... ce que le parc a à révéler.

Promenades-découverte

Découvrir le parc de Trévarez tel un invité à la Belle Époque en empruntant « la promenade de la marquise », le parcours originel d'arrivée au château révélant des points de vue étonnants sur le monument ou « la promenade d'un jardin à l'autre » qui entraîne vers les espaces d'agrément aux ambiances variées : tels étaient les objectifs de cette visite libre. Les collections botaniques centenaires enrichies et mises en valeur récemment punctuaient la balade au cœur d'un jardin et de son histoire.

Au Manoir de Kernault

Le dimanche, dans le cadre des rendez-vous aux jardins, la chanteuse Brigitte Kloarec a animé une rando-chantée. Sur les sentiers de Kernault, la chanteuse et les randonneurs ont entonné des mélodies à écouter et des chants à répondre qui racontent, de manière familière ou inattendue, le paysage parcouru. En français et parfois en breton, elle a partagé des chants de Haute et de Basse Bretagne pour le plaisir de plus.

Dans les coulisses du parc...

Découverte du domaine de Kernault autrement, en compagnie de Bruno Armand, coordinateur du parc, le public était invité à sortir des sentiers battus en traversant les prairies humides ou encore franchir les barrières pour déambuler dans les vergers de conservation.

Curieux de nature

Quelle est la différence entre un hêtre et un charme, entre un sapin et un if ?... Au cours d'une balade dans le parc, les visiteurs apprenaient à s'orienter et à reconnaître les différentes essences d'arbres de Kernault. Ils pouvaient également réaliser leur herbier en couleurs.

Les visiteurs pouvaient se retrouver après la visite pour partager ensemble un goûter (jus de pomme, cidre et quelques fruits de saison...)

À l'abbaye du Relec

L'Abbaye du Relec, un jardin en mouvement

L'abbaye voit son jardin évoluer d'année en année grâce à la gestion différenciée. Accompagnés d'Alain Léost, jardinier, le public découvrait les principes d'aménagement et d'entretien d'un site patrimonial où la nature a repris ses droits et repartez avec des astuces pour appliquer la gestion différenciée à votre jardin.

Quand les moines étaient apothicaires

En parcourant les jardins de l'Abbaye du Relec, il s'agissait de découvrir sa pharmacopée du 18^e siècle et retrouver les vertus thérapeutiques des plantes qui la constituaient.

Au château de Kerjean

Le parc de Kerjean se dévoile

En compagnie d'un médiateur, les visiteurs ont pu découvrir l'histoire et l'organisation du parc : découvrir au détour des allées, les arbres centenaires, le jardin d'agrément, les plantes sauvages et les attributs seigneuriaux qui contribuent à la mise en scène du château.

Plutôt fruit ou légume ?

Le parc de Kerjean abritait un grand potager, un lieu à la fois utile et approprié à la promenade. Les visiteurs avaient la possibilité de découvrir les légumes mais aussi les fruits qui pouvaient être autrefois cultivés dans ce potager.

02

LES PROJETS DE SITES : UNE POLITIQUE D'INVESTISSEMENT STRUCTURANTE, VOLONTARISTE ET RESPONSABLE

Pour chacun de ses 5 sites, *Chemins du patrimoine en Finistère* porte un projet d'interprétation permettant de donner des clés de lecture et de compréhension du site dans sa globalité et dans sa singularité.

02.1

À L'ABBAYE DU RELEC

La maîtrise d'œuvre pour la réhabilitation de la maison dite « Pouliquen » et le projet de site de l'abbaye du Relec a été lancée en 2012. De plus, un travail sur le jardin du cloître et le programme pour la maison Pouliquen a été entamé.



© CDP 29 - Tania Urvois

02.2

AU MANOIR DE KERNAUT

Le verger de pommiers a été inauguré : ce projet, outre son intérêt botanique, est lié à la circulation dans le lieu et la question d'une meilleure « porosité » entre le manoir et le parc.

Le dispositif d'interprétation constitué de mobilier dans la cour et de tables d'orientation a été inauguré.

Du mobilier de création dédié au pique-nique à proximité du verger et des assises dans le parc ont été installés.

Les étudiants en Géo-architecture à Brest ont finalisé une étude sur le site de Kernault, qui visait à analyser les espaces et leurs utilisation, afin d'améliorer la perception du lieu.



© CDP 29



© CDP 29

02.3 AU DOMAINE DE TRÉVAREZ

63

Le café de Trévarez, placé devant la cours des écuries, a été totalement réaménagé.

Concernant l'aile ouest du château, une deuxième version de la tablette numérique a été proposée aux visiteurs suite à l'évaluation faite en 2011. Ces changements ont intégré une meilleure ergonomie ainsi qu'une meilleure autonomie du public famille.

Devant le château, le jardin régulier a été restauré : les buis, malades, ont été enlevés. Une composition de plantes annuelles a remplacé ces arbres, respectant le tracé originel du jardin.



© CDP 29

02.4 À L'ABBAYE DE DAOULAS

Des bancs mobiles ont été placés dans le parc, afin d'offrir aux visiteurs différents points de vue. Il s'agissait de trouver d'autres angles de vue afin de permettre une compréhension nouvelle du parc.

Le comptoir de la boutique a été réaménagé, dans l'optique de réfléchir sur une future cafétéria/ boutique.

Le projet de réaménagement du parc a été lancé en 2012. Des arbres devenus dangereux pour les visiteurs ont été abattus. La maîtrise d'œuvre pour le projet du parc qui intégrera la plantation d'arbres médicinaux a été lancée en 2012.



© CDP 29

02.5 AU CHÂTEAU DE KERJEAN

L'allée est, qui permet de contourner le château, a été réaménagée. Le jardin dit de « propreté » a été de nouveau fleuri, offrant aux visiteurs l'occasion de retrouver les hypothétiques tracés du jardin nord du Château.

03 IMPULSER LES DYNAMIQUES PARTENARIALES TANT AU NIVEAU DÉPARTEMENTAL QU'AU NIVEAU LOCAL

03.1 LES COMITÉS DE TERRITOIRE

C'est une instance d'information et de coopération permettant une inscription efficace du site dans son environnement (politique, culturel, économique et social). Il se réunit chaque année et est composé différemment selon les sites.

Le comité de territoire a pour mission :

- d'informer les partenaires locaux des projets menés par l'EPCC en général et ceux concernant le site en particulier (programmation culturelle, projets d'investissement...) ;
- de faire naître des projets de coopération ;
- d'harmoniser, le cas échéant, des calendriers de manifestation.

Il réunit toujours :

- la présidente de l'EPCC ;
- le directeur général de l'EPCC ;
- le responsable développement territoire ;
- le directeur du site avec un ou plusieurs membres du personnel ;
- le président de l'association « historique » ;
- le maire de la commune ;
- le conseiller général du canton ;
- le président de la communauté de communes ou son représentant ;
- le vice-président chargé de la culture ou du tourisme du Pays ;
- les acteurs touristiques (offices locaux de tourisme, représentant du pays d'accueil) ;
- les acteurs du monde économique (CCI, chambre des métiers, chambre d'agriculture...).

Peuvent s'y ajouter, selon les cas, des partenaires du site dans les domaines :

- de la solidarité (CDAS, Comités lutte contre l'exclusion) ;
- de la culture (acteurs locaux dans les domaines du patrimoine, du spectacle vivant, de la musique...) ;

- de l'environnement (Bretagne vivante, GMB, ONF, PNRA...)
- de l'éducation (principaux de collèges, conseillers pédagogiques...)

En 2012, il a été décidé de modifier le calendrier des comités de territoires : au lieu de se tenir en fin d'année, ils sont organisés en début d'année. 2012 n'a donc pas accueilli de comités de territoire.

03.2 LES PARTENARIATS À ÉCHELLE DÉPARTEMENTALE

03.2.1 FINISTÈRE TOURISME

L'établissement est sollicité par Finistère Tourisme dans le cadre de la mise en œuvre de certaines politiques de développement touristique du département : le Finistère comme destination pour le tourisme de jardin, la communication parcs et jardins de l'offre touristique, l'amélioration de l'image touristique du département via l'embellissement des communes grâce au concours des national des villes et villages fleuris, la préparation le label département fleuri. La responsable des parcs et jardins représente d'ailleurs l'établissement aux réunions organisées par Finistère Tourisme sur la thématique des parcs et jardins et est membre du jury départemental du concours des villes et villages fleuris.

Le concours Photo « Mon Finistère »

L'agence de développement touristique du Finistère en partenariat avec le Conseil Général du Finistère a organisé ce concours photo, destiné à tous (personnes majeures). Les thématiques du concours : LE PATRIMOINE, LES ACTIVITÉS DE LOISIRS, LES PARCS ET JARDINS. 10 gagnants ont été sélectionnés : 619 photos ont été déposées. Les lots étaient constitués d'entrées sur les sites départementaux, des catalogues des expositions. Le jury était composé, entre autre, du directeur général de *Chemins du patrimoine en Finistère*.

Les autres actions promotionnelles en partenariat avec Finistère tourisme

- Promotion de l'offre groupes adultes en partenariat
- participation à Village Finistère à Nantes
- Stand sur l'aire de Brocéliande
- Opération du présentoir : des cartes postales promotionnelles sont présentées à l'accueil des sites du Finistère
- Participation sur le guide des loisirs (250 000 exemplaires)
- Promotion de nos sites sur Facebook/site internet de l'ADT/twitter...
- Déplacement presse pour une visite de l'Abbaye de Daoulas
- Participation au Club Finistère Affaire

03.2.2

LE CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE

LES POLITIQUES DES PUBLICS : FINISTÈRE TOURISME /
DIRECTIONS DE LA CULTURE DU CG29 ET CDP29

Les politiques des publics sont un axe départemental majeur inscrit dans les schémas et documents cadre. Depuis 2011, Finistère Tourisme - Agence de développement touristique et la Direction de la Culture, du Sport et de la Jeunesse du Conseil général du Finistère ont renforcé leurs actions partenariales en direction des musées et des sites culturels et de loisirs du Finistère. *Chemins du patrimoine en Finistère* est un interlocuteur privilégié de Finistère Tourisme, par son expertise dans le domaine de la politique des publics, service en fort développement depuis 2009.

Ces politiques départementales se déclinent en plusieurs actions, dont CDP29 est un acteur tout au long de l'année.

Accessibilité des sites et médiation vers les publics handicapés

La responsable des parcs et jardins et la chargée de médiation du Manoir de Kernault, par ailleurs chargée d'une mission transversale sur les publics dits « empêchés » a participé à un séminaire de formation sur l'accessibilité aux publics en situation de handicap et sur l'accessibilité dans les parcs et jardins

Les relations Presse**Politiques tarifaires**

La responsable des publics et le responsable de la communication ont participé au séminaire sur la « politique tarifaire et périodes d'ouverture des sites », le 20 septembre 2012.

Services et boutiques

La chargée de la boutique de Trévarez et du Relec ont participé au séminaire.

Un observatoire des publics

La mise en place d'un observatoire des publics permet d'appréhender la fréquentation de l'établissement et ses évolutions, la fréquentation par période, l'impact des événements, expositions, d'identifier les publics et leurs caractéristiques, de connaître les profils des visiteurs (âge, origine géographique ...) et d'établir une typologie de visiteurs. Le contexte de mise en place de ce relevé mensuel était favorable de part la concertation EPCC/DECSJ/ADT mais aussi par la mise en place d'un questionnaire par le dispositif national Ministère de la Culture/Atout France.

Des rendez-vous individuels ont été effectués pour la mise en place de cet observatoire départemental : la responsable des publics et la chargée des partenariats ont été consultées.

LE PARTENARIAT AVEC LE SERVICE DE LA COMMUNICATION INTERNE DU CG29 (DAPI)

Permettre aux agents du Conseil général de mieux connaître les sites départementaux est important : ne sont-ce pas leurs sites, comme certains d'entre eux le disent ? Ils sont les mieux à même de recommander la visite de nos sites, d'en parler autour d'eux. Les agents sont dispersés sur tout le territoire finistérien et sont près de 4000 au total. Le Conseil général souhaite pour sa part développer des actions afin de favoriser un sentiment d'appartenance à une même structure, de permettre aux personnes qui ne travaillent pas dans les murs du CG, notamment les auxiliaires de famille (familles d'accueil), de se connaître.

Les visites privilégiées pour les agents

En 2012, trois visites commentées et privilégiées ont été organisées à l'Abbaye de Daoulas (exposition et jardins) et au Domaine de Trévarez. Il est apparu un essoufflement de la seule formule visite en 2012, la fréquentation n'étant pas eu rendez-vous. Il est apparu nécessaire pour 2013 de proposer des actions plus approfondies, comme en 2011 où des journées dédiées aux agents avaient été organisée, avec des ateliers d'artiste, un concours de nouvelle ayant pour cadre Trévarez etc...

Pluriel, le journal interne du CG29

Toute l'année 2012, chaque numéro de Pluriel présentait une ou des expositions et événements des sites de *Chemins du patrimoine en Finistère*, dans la rubrique « Agenda ». Le partenariat est reconduit en 2013.

LE PASSEPORT CULTUREL EN FINISTÈRE

Le Passeport culturel Finistère est remis à l'accueil de chaque site et musée du réseau départemental, en échange d'une entrée payante. Il s'agit de visiter les musées et les sites dans l'ordre souhaité en faisant tamponner le passeport à chaque visite. Sur présentation du passeport, les visiteurs bénéficient d'un tarif privilégié dès le 2^e site.

Les 4^e, 8^e, 12^e, 16^e et 20^e visites sont offertes. Il n'est pas possible de faire tamponner le passeport deux fois dans le même site. Le passeport était valable pour une personne jusqu'en mars 2013.

Il était possible au visiteur, en 2012, de devenir ambassadeur, pour faire découvrir le Finistère. Une visite était offerte sur les sites déjà visités si la personne accompagnait deux personnes s'acquittant d'une entrée payante (plein tarif).



03.2.3

LA BIBLIOTHÈQUE DÉPARTEMENTALE DU FINISTÈRE

Dans le cadre de la politique culturelle du Conseil général et des orientations du plan de développement de la lecture publique, la B.D.F propose une programmation d'événements tout au long de l'année. Ceux-ci sont destinés à renforcer le réseau de lecture publique et de permettre aux bibliothèques communales d'organiser des actions culturelles événementielles dans de multiples domaines (rencontre d'auteurs, ateliers d'écriture, projections de films documentaires, soirées contes,...). Au regard de différents éléments (données de l'observatoire départemental de la lecture publique, revues de presse hebdomadaires, etc.) une augmentation nette des animations, tant en nombre qu'en qualité et variété, est à l'œuvre depuis ces dernières années. Dans le même temps, un partenariat se développe et s'enrichit entre la BDF et l'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* dans les domaines de la mission de formation de la BDF et au cours du Mois du Film documentaire.

En 2012, le partenariat a concerné des actions ponctuelles, puisque la BDF était en cours de mise en place du dispositif de RFIG.

Dans le cadre de Noël à Trévarez, la BDF a pu tester un dispositif de médiation prenant comme outil une « cape à contes ».

69



© CDP 29

Cette animation, « **L'heure du conte** », était sous la forme de surprises. Les familles étaient en effet invitées à suivre le médiateur qui circulait à certains moments. Une fois un petit groupe d'une vingtaine de personnes constitué, il déployait sa cape dans une salle annexe : à l'intérieur de la « capacontes » était cachés des petits objets qui font travailler l'imagination et les sens pour deviner un conte. Une lecture était ensuite

faite. Au cours de cette courte animation d'un quart d'heure gratuite et impromptue, petits et grands voyageaient dans leurs souvenirs d'histoires. 3 à 8 passages suivant les jours étaient organisés.

Une évaluation de ce dispositif de médiation a pu être faite de manière conjointe.

D'autre part, des ouvrages issus des collections de la BDF ont été prêtés pour consultation du public, dans la salle de lecture de Noël à Trévarez.

03.2.4

LE MANOIR DE KERNAULT ET LE RÉSEAU 4 ASS ET PLUS

Le 30 novembre 2012, les 6 structures culturelles du réseau ont voté la création de l'association *4 Ass' et Plus*. L'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* pour le Manoir de Kernault, fait maintenant partie des membres actifs, ce qui ne veut en aucun cas dire qu'il ne l'était pas avant mais cette fois l'EPCC siège au conseil d'administration. L'EPCC *Chemins du patrimoine en Finistère* est représenté par Philippe Ifri en qualité de représentant titulaire et par Danièle Brochu, directrice du Manoir de Kernault, en qualité de représentant suppléant. La personne chargée de mission culturelle événements et spectacle vivant au Manoir de Kernault, Guylène Michel, continue de participer aux réunions statutaires et comités techniques. Le réseau *4 Ass' et Plus* est un regroupement de structures culturelles situées entre Lorient et Quimper sur les territoires de la Communauté d'agglomération de Concarneau et de la Communauté de communes du pays de Quimperlé. Elles mettent en commun leurs énergies pour développer un pôle de diffusion et de création de spectacle vivant sur ce territoire et pour valoriser les actions culturelles qui y sont menées. Chaque structure reste néanmoins indépendante dans sa programmation.

Ses missions

- La réalisation de projets artistiques communs
- La communication (édition 2 fois par an d'une plaquette commune avec l'ensemble des propositions de spectacle vivant)
- La mutualisation des moyens (échange de savoir, de savoir-faire, prêt de matériel, billetterie partagée)
- La participation à la politique culturelle locale

Composition actuelle

- L'association L'Étincelle de Rosporden
- La MJC La Marelle de Scaër
- Le centre des arts de la ville de Concarneau
- La MJC Le Sterenn de Trégunc
- Le centre culturel L'Ellipse de Moëlan-sur-Mer
- Le Manoir de Kernault, pour *Chemins du patrimoine en Finistère*

Le projet phare du réseau : la carte blanche à une compagnie.

Ce projet fédère les 6 structures autour de l'accompagnement d'artistes régionaux dans la création d'un nouveau spectacle. Le réseau soutient financièrement la Compagnie et met à sa disposition lieux et moyens techniques pour créer. De plus, le dispositif donne carte blanche à la compagnie pour diffuser d'autres spectacles dans les salles du réseau. C'est aussi l'occasion de multiples rencontres et ateliers avec différents publics. La carte blanche 2012 : la Compagnie AVOLO.

03.2.5

LOISIRS EN FINISTÈRE

Loisirs en Finistère est une association qui a pour but de promouvoir le loisir dans toute sa diversité dans le département et améliorer son accessibilité, et de mutualiser les moyens. Pour cela il y a divers outils :

- **Le chéquier** : le chéquier permet aux visiteurs de bénéficier d'une réduction dans les 44 sites adhérents. Il est diffusé dans les 44 sites, dans les offices de tourisme et sur demande auprès de l'association. En 2012 Loisirs en Finistère était en partenariat avec les Tonnerres de Brest et Temps fête à Douarnenez. Grâce à ce partenariat le chéquier des loisirs a été remis à chaque visiteur des deux fêtes. L'établissement a participé à cette diffusion pendant deux jours. 340 personnes sur l'ensemble des sites ont bénéficié d'une offre tarifaire grâce au chéquier des loisirs.
- **Loisirs en Finistère** fait la promotion des 5 sites de l'établissement sur Facebook et sur leur site internet.
- **Tombolas** : *Chemins du patrimoine en Finistère* a offert 50 lots (invitations gratuites) à cette tombolas organisée via leur site internet.
- **La journée des loisirs** : elle offrait la gratuité sur les 5 sites le 27 avril 2012.

03.3 LES PARTENARIATS AVEC LES MANIFESTATIONS LOCALES : LES MANIFESTATIONS SPORTIVES

03.3.1 LA TRANSLÉONARDE AU CHÂTEAU DE KERJEAN

CHÂTEAU DE KERJEAN

Samedi 24 et dimanche 25 juin 2012

Un partenariat étroit a lieu chaque année avec l'association organisatrice du marathon du Finistère, créé en 2002.

L'objectif de l'association est sportif mais cette course fait aussi la promotion touristique du Léon et des Abers. Le château de Kerjean est le cadre des animations et des départs de courses, qui longent la côte jusqu'à Guissény. Des animations sportives étaient destinées aux enfants de 7 à 12 ans en ouverture de la Transléonarde, samedi 23, de 14h à 17h30, dans le parc de Kerjean. Des adultes bénévoles ont encadré des ateliers ouverts à tous : courses, lancer de poids et de javelot, mur d'escalade et tir à l'arc. 450 bénévoles ont gravité entre Kerjean et Guissény puisque dimanche 24, dès 9h, le départ du semi-handisport c'est fait de Kerjean, du 11^e marathon du Finistère et du 3^e marathon Duo avec passage de relais à Goulven.

1 500 à 1 800 sportifs ont participé à l'ensemble des épreuves proposées. Une trentaine de départements était représentée, dix communes ont été traversées.

03.3.2 LE CROSS DE SOLIDARITÉ AU MANOIR DE KERNULT ET AU DOMAINE DE TRÉVAREZ

MANOIR DE KERNULT

Janvier 2012

DOMAINE DE TRÉVAREZ

Novembre 2012

Le cross au Manoir de Kernault s'est déroulé en janvier 2012 et celui du Domaine de Trévarez en novembre 2012.

Le cross de solidarité au profit du Secours populaire a rassemblé pour le Manoir de Kernault 1 550 élèves des différentes écoles publiques primaires du pays de Quimperlé. Il était organisé conjointement par l'Union sportive de l'enseignement du premier degré (Usep 29), le Secours populaire, *Chemins du patrimoine en Finistère* (Manoir de Kernault et Domaine de Trévarez) et l'inspection académique.

Au Domaine de Trévarez, 400 élèves des écoles de Coray, Tourc'h et Elliant étaient au rendez-vous.

Chaque élève, en fonction de ses capacités, a choisi une distance travaillée en sport à l'école et s'est engagé à offrir un livre aux enfants défavorisés.

03.3.3

LE TRAIL DE KERNAULT

MANOIR DE KERNAULT

Dimanche 15 avril 2012

Le parcours emprunte les allées du manoir pour un départ facile. Place ensuite à la découverte dans les chemins et sous les bois des environs du manoir. Le trail est organisé par l'association des « Tamalous », de Mellac.



© CDP 29

04 PROMOUVOIR LA LANGUE BRETONNE

04.1 UNE SIGNALÉTIQUE TRILINGUE

Le parcours-exposition au Manoir de Kernault offre une signalétique bilingue français-breton.

Le magnétophone à cassettes, à partir des années 1970	Sonenroller gant kasedigoù, adalek ar bloavezhioù 1970	The 1970's and the cassette tape recorder
<p>Peu onéreux, petit et léger, ce type de magnétophone a permis le développement de la collecte. Celui-ci fut longtemps l'outil de l'ethnologue Fabich Pontic qui travaille au Centre de recherche et de documentation sur la littérature orale du Manoir de Kernault, antenne du Centre de recherche bretonne et celtique.</p> <p><i>Collection particulière</i></p>	<p>Gant ar seurt sonenroller-mañ, marc'had-mañ, bhann ha skafre, ez eas bet gallet kas an dastum war-mok. An ardivink-mañ a voe benveg an tudonour Fabich Pontic a labour er Greizern enklask ha teuliaouñ war al lennegezh dre gomz e muner Kernod, ar skourz eus Kreizenn an enklaskoù breizhek ha keltiek.</p> <p><i>Dastumad priev</i></p>	<p>Small, light and relatively inexpensive, this type of recording device aided collection development. It was a long-time tool of the ethnologist Fabich Pontic who worked at the Manoir de Kernault oral literature research and documentation antenna of the Centre de Recherche Bretonne et Celtique department.</p> <p><i>Private collection</i></p>

04.2 LES VISITES ACCOMPAGNÉES EN BRETON

À l'Abbaye de Daoulas et au Château de Kerjean, une médiatrice bilingue offrait la possibilité d'une visite en breton.

05

FAIRE DE L'ACCESSIBILITÉ DE TOUS À LA CULTURE UN VECTEUR DE COHÉSION SOCIALE : LA POLITIQUE DES PUBLICS

L'EPCC mène depuis trois ans une politique qui fait de l'accès pour tous une valeur fondamentale... Elle se traduit par une attention particulière à certains visiteurs (familles, personnes en situation de handicap) et par une démarche qui s'intéresse à leurs pratiques et vise à mieux connaître les attentes, besoins et contraintes de chacun.

Comme cela s'est dessiné dès l'été, la fréquentation de l'année 2012 a été médiocre, en retrait globalement de 10,73% par rapport à l'année 2011. Elle s'est toutefois légèrement redressée en fin d'années grâce à une augmentation sensible des visites en groupe. Mais 2012 reste cependant la moins bonne année depuis la création de l'EPCC ; les cinq sites de l'EPCC ont vu leur fréquentation globale baisser.

75

Site par site, l'évolution est plus contrastée

Les « petits » sites (Le Relec, Kernault) ont vu leur fréquentation baisser globalement de façon moindre (-3%, -2%) que les « gros » sites : Daoulas : -13% et Trévarez -14%. Kerjean dont la baisse se situe entre les deux extrêmes (-6,5%), dépasse par son nombre de visiteurs pour la deuxième année consécutive Daoulas (+12%). L'ouverture du centre d'interprétation en 2011, à savoir une offre permanente de qualité et moderne par l'appel aux TIC, a armé le site de Kerjean pour mieux résister à cette baisse généralisée.

Pour Kerjean et Daoulas, le fléchissement des fréquentations s'est fait principalement pendant la période estivale alors que Trévarez avait vu sa fréquentation chuter dès le premier semestre 2012, probablement en raison d'une météo exécrable (notamment pour le festival des camélias). Sur ces sites, les chiffres de l'été témoignent de la mauvaise fréquentation touristique, repérée sur l'ensemble de la Région, qui s'explique par la combinaison de facteurs conjoncturels et structurels. Il est possible aussi que les publics les plus friands d'activités culturelles de qualité sont ceux qui se sont davantage détournés du Finistère.

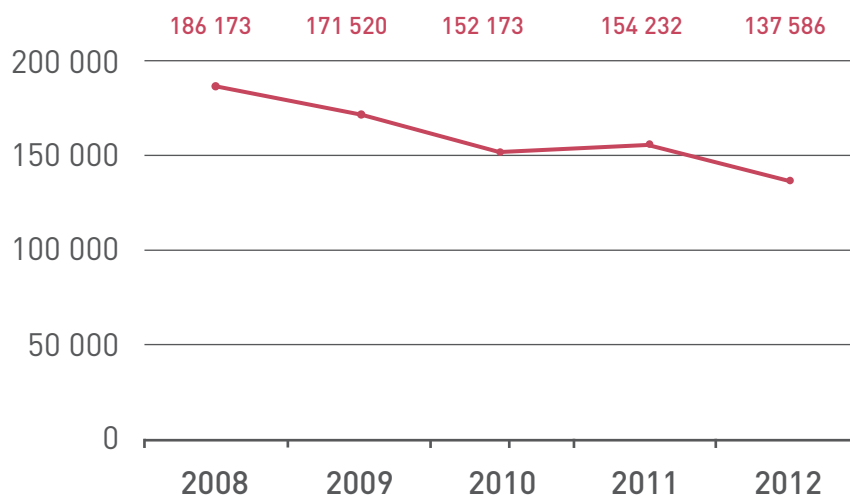
Trévarez a cependant bien terminé l'année avec une fréquentation de Noël à Trévarez en hausse sensible (+15%) ce qui semble confirmer l'attractivité de la nouvelle formule. Si les chiffres de fréquentation de Trévarez se rapprochent ceux des années 2006 et 2010, les baisses constatées pour Daoulas ramènent le niveau de fréquentation à celui des années 90. Au Relec, une baisse de fréquentation de la descente des crêtes en cornemuse en 2012 — pénalisée par une météo médiocre, il est vrai — a été constatée ; par ailleurs, ce qui est mesurable à partir d'une billetterie au Relec est en hausse, notamment le festival Arrée Voce.

Les signes encourageants de l'année 2012 sont :

- le rajeunissement du public, selon les informations livrées par le ratio « famille » ;
- l'augmentation des groupes adultes et des groupes jeunes, qui valide les efforts faits en termes d'adaptation de l'offre et de la communication ;
- la confirmation de la réussite des journées de gratuité (Journées du patrimoine et RV aux jardins) qui constituent souvent l'occasion d'une première rencontre avec le patrimoine, en hausse sensible (+22%).

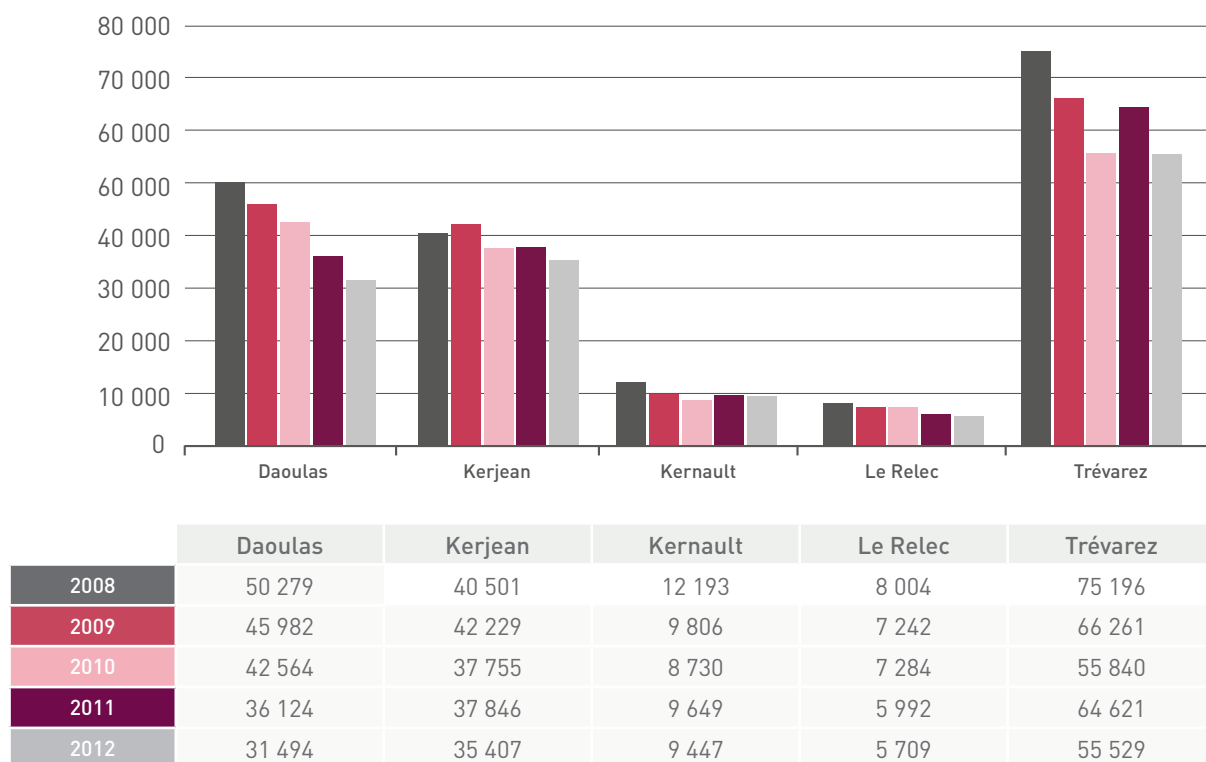
Évolution de la fréquentation générale de 2008 à 2012,

données globales de l'établissement au 31 décembre de chaque année



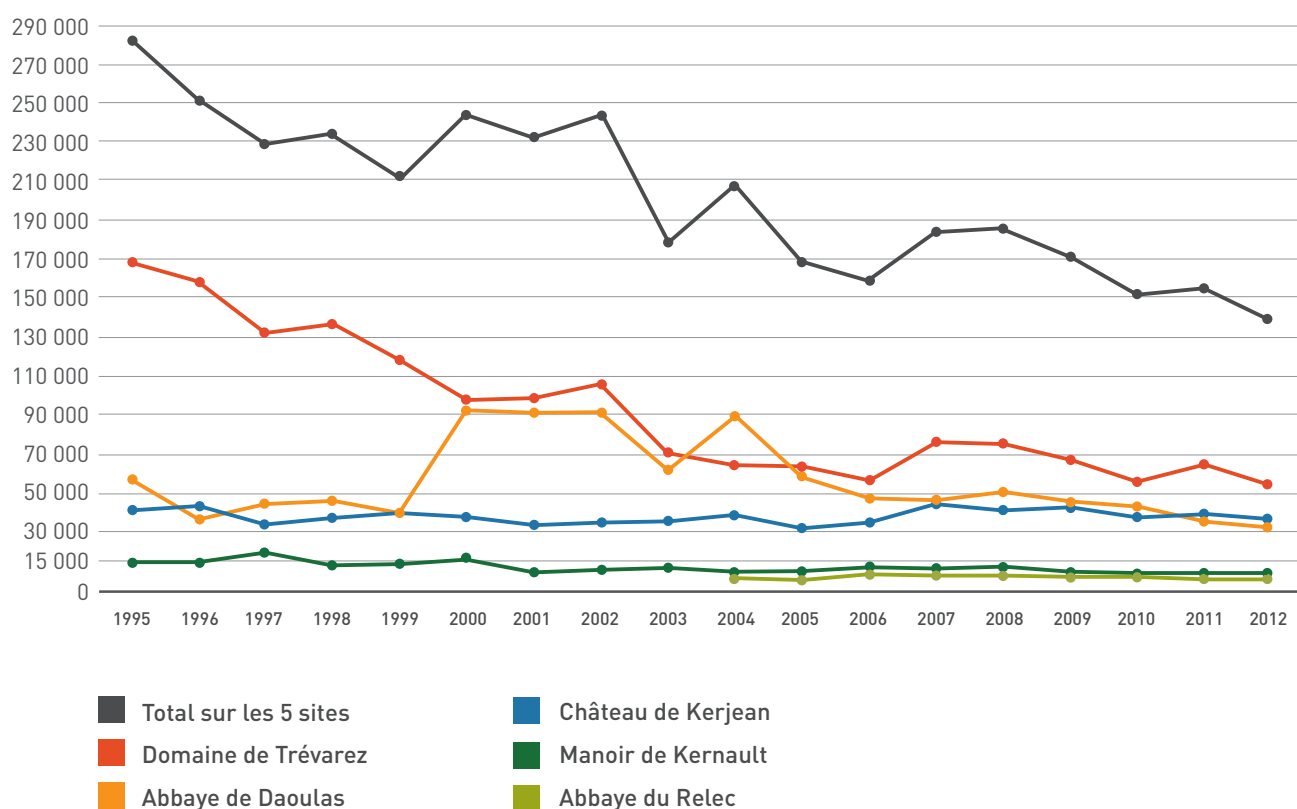
Fréquentation globale de 2008 à 2012,

données par site au 31 décembre de chaque année



77

Fréquentation de 1995 à 2012



05.1 ACCOMPAGNER LES FAMILLES VERS LEUR ÉPANOUISSEMENT SOCIAL ET PROFESSIONNEL : LA FAMILLE, LE PUBLIC RÉFÉRENCE

Pour la troisième année, l'EPCC a continué de déployer un effort particulier et attentif pour faire comprendre aux familles qu'elles étaient particulièrement bienvenues dans chacun de nos sites. Des propositions sont faites au sein même des expositions, aussi bien de moyens pour leur permettre la plus grande autonomie possible, que d'animations pensées pour les adultes avec des enfants, mais également, des services et équipements mieux adaptés à leur situation.

05.1.1 DES ADULTES MÉDIATEURS POUR LEURS ENFANTS ET VICE-VERSA...

78



© CDP 29

« Il était une fois Kernault »

En 2012, Kernault a inauguré un parcours extérieur qui raconte l'histoire du domaine et de ses habitants en sept lieux. Munis d'un carnet de campagne et de pastels distribués à l'accueil du site, les enfants peuvent découvrir le lieu en décalquant le dessin d'animaux gravés. Pendant ce temps, dans le même mobilier d'interprétation, les adultes découvrent l'histoire des habitants par la lecture et l'observation. Ainsi, petits et grands ont quelque chose à partager en fonction de leurs intérêts et de leurs envies.

En 2013, Kernault inaugurera la deuxième phase de ce projet à l'intention des familles en intégrant aux sentiers du parc des mobiliers conçus à leur intention. Une table participative pour apprendre tout ce qu'il faut savoir sur la pomme, ses amis et ses ennemis et l'écosystème que représente un verger est aussi en cours de fabrication. Elle permettra une découverte en autonomie dans laquelle les enfants et les adultes apprendront mutuellement et sera prise en main par la médiatrice de Kernault dans le cadre du programme d'animation nature.

Chantons toujours ! Kanomp bepred !

Quoi de plus intergénérationnel que la chanson ? Pour chaque facette de ce sujet, plusieurs moyens ont été mis à contribution pour favoriser les échanges dans la famille : karaoké, création d'une chanson à la manière d'un « cadavre exquis », invention de l'actualité sous forme de feuille volante, vote de chacun pendant la joute chantée ou plus simplement, écoute

de chanteurs d'aujourd'hui qui parlent de leur passion pour le chant. Pour que chacun fasse la visite à son rythme et en fonction de ses envies, le texte général intègre une proposition d'activité à faire avec les enfants dans chaque salle du parcours.



© CDP 29

05.1.2 UNE MÉDIATION QUI FAVORISE LE LIEN

79

Le travail de l'équipe de médiation permet de donner accès aux contenus proposés chaque année. Il provoque des occasions d'aborder les choses autrement et vise à créer du lien entre les visiteurs.

À votre service Madame la Marquise !

L'exposition permanente *Les Riches Heures de Kerjean*, inaugurée en 2011, nous a amenés à repenser l'offre de médiation proposée à nos visiteurs sur l'histoire du château. Entre autres moyens, nous avons mis en place une nouvelle animation qui permet un temps de partage et de convivialité entre enfants et adultes pour faire découvrir la vie quotidienne dans les châteaux à l'époque de la Renaissance. Pendant une heure, chacun devient un habitant du château pour aider le domestique à préparer les lieux avant le retour du châtelain... Une animation interactive plébiscitée par tous !

La fabrique de marionnettes

L'étude que nous avons menée de 2009 à 2011 sur les attentes et motivations des adultes qui viennent avec des enfants visiter « Noël à Trévarez » nous a appris qu'ils sont en recherche d'une activité qui permet de passer un bon moment ensemble et qui donne leur chance d'échanger avec leurs enfants.

En 2012, en plus de l'exposition, nous avons proposé un espace d'atelier à leur intention. Ouvert à tous et en continu pour

s'adapter aux contraintes de chacun, il permettait de prolonger les contes découverts ou redécouverts dans l'exposition en utilisant l'art de la marionnette. Un médiateur était disponible pour donner un coup de main à la créativité des familles. Une animation très attractive qui a touché près de 3000 visiteurs.

Un coin lecture confortable à côté de l'exposition pour se raconter les histoires évoquées sous la verrière, avec une trentaine d'ouvrages présentant des versions originales des contes classiques ou des livres particulièrement esthétiques a eu aussi beaucoup de succès.

05.1.3

UN CAFÉ QUI INTÈGRE UN ESPACE POUR LES ENFANTS

Visiter un lieu de patrimoine avec des enfants ne devient un plaisir que si certaines conditions sont réunies. C'est pourquoi nous avons commencé en 2012 à mettre en œuvre des moyens pour simplifier la vie des adultes qui viennent avec des enfants et garantir que ce temps est un moment de plaisir partagé où chacun trouve sa place.

Dans le cadre des travaux d'aménagement du café du Domaine de Trévarez, nous avons décidé de proposer un espace pour les enfants. Sous la responsabilité des adultes qui les accompagnent, ils peuvent lire et jouer pendant une pause souvent bien méritée. Ainsi, les parents profitent d'un moment de répit et les enfants aussi. Nous sommes aussi engagés dans une démarche qui fait de l'hospitalité un maître-mot, ce qui se ressent aussi dans la mise à disposition de petits équipements : chauffe-biberon sur demande, table à langer dans les sanitaires, etc.

Au fur et à mesure des travaux entrepris dans les sites, nous en profitons pour généraliser ces petits plus.

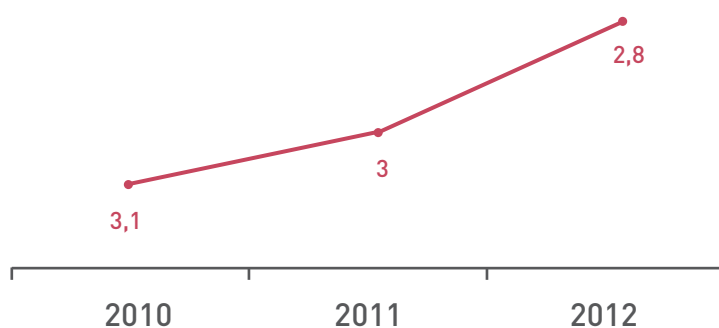
05.1.4

DES CHIFFRES QUI MONTRENT UN RAJEUNISSEMENT DES VISITEURS

La grille de tarification de l'EPCC nous permet de savoir de manière précise le nombre d'enfants de moins de 7 ans, qui entrent gratuitement, ainsi que ceux âgés de 8 à 17 ans qui ne paient qu'un euro. Cette année nous avons mis en place un indicateur pour tenter de voir si nos efforts en direction des familles commencent à donner des résultats. Si l'on établit le rapport proportionnel entre le nombre de visiteurs de plus de 25 ans (adulte) et ceux de moins de 18 ans (enfants et adolescents) de 2010 à 2012, on constate un rajeunissement. Si l'on regarde par site, on constate ce phénomène dans 3 sites sur 4 et notamment à Daoulas.

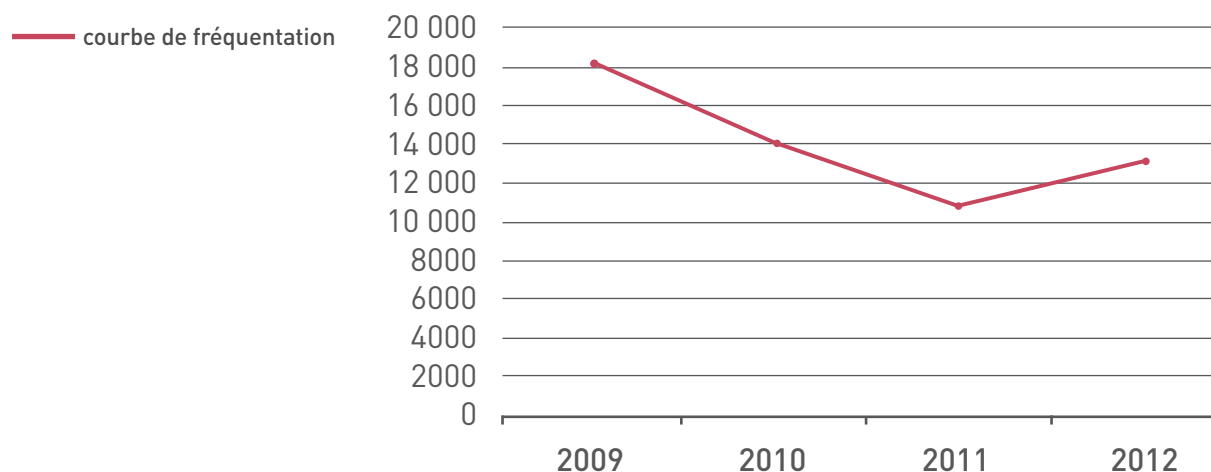
Ratio jeunes / adultes de 2010 à 2012, données pour les sites de Daoulas, Kerjean, Kernault et Trévarez.

Ratio calculé sur les chiffres au 31 décembre de chaque année.



Évolution des groupes jeunes de 2009 à 2012

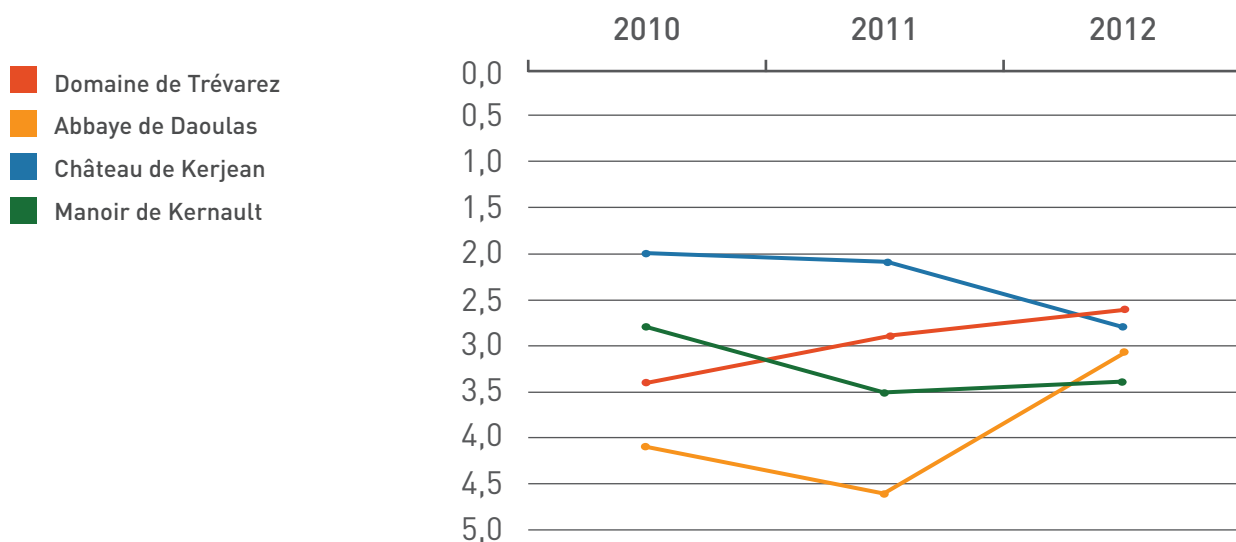
Données globales, chiffres au 31 décembre de chaque année (sans l'Abbaye du Relec)

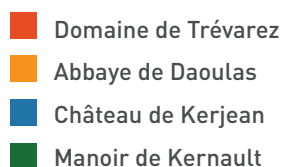


Variation de 20,6 % entre 2011 et 2012

Ration jeunes / adultes de 2010 à 2012

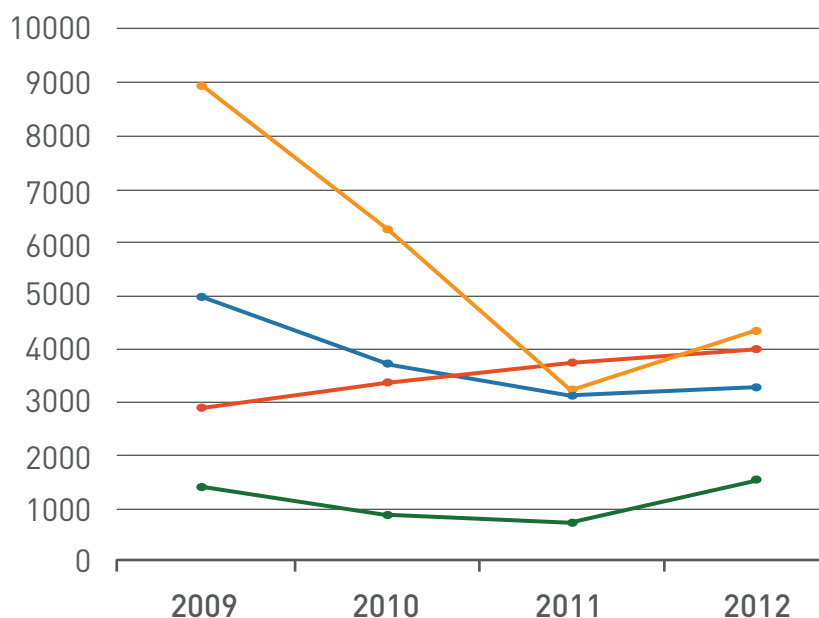
Données par site au 31 décembre de chaque mois





Nombre de visiteurs jeunes par site

Données par site, chiffres au 31 décembre de chaque année (sans l'Abbaye du Relec)



05.2 LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP : UNE PRIORITÉ POUR L'EPCC

Il ne suffit pas de pratiquer une tarification incitative pour que les personnes en situation de handicap décident de franchir le seuil de nos sites. Il faut aussi des services qui tiennent compte des différents handicaps et une communication qui les annonce clairement, des propositions spécifiques mais qui servent à tous et des actions de médiation adaptées. De plus, tisser une relation de confiance qui garantit l'accès non seulement physique mais aussi cognitif et psychologique au patrimoine demande de bien connaître les besoins et les contraintes de ces visiteurs et de leurs accompagnants. L'EPCC mène des actions pour ces personnes depuis 2006, il était temps de dresser un premier bilan.

05.2.1 UNE ANNONCE CLAIRE DE L'ACCÈS ET DES SERVICES DISPONIBLES SUR LES SITES

Le travail de mise en accessibilité continue dans l'ensemble des sites et passe aussi par une mise à niveau des services et équipements disponibles dès l'arrivée sur le site.

Ainsi, nos accueils ont été équipés de boucles magnétiques de guichet qui permettent de communiquer plus aisément avec les personnes malentendantes, un fauteuil roulant est à disposition et nous proposons des sièges-cannes aux endroits stratégiques pour répondre à la fatigabilité de certains visiteurs. Ces services s'ajoutent à des dispositifs de boucles magnétiques transportables qui permettent aux visiteurs ayant un handicap auditif de suivre les visites accompagnées comme les autres.

Tous les documents de communication précisent désormais ce qui est accessible dans chaque site.

05.2.2

DES ACTIONS DE MÉDIATION POUR LES PERSONNES AYANT UN HANDICAP SENSORIEL

Dans le cadre de l'exposition temporaire « L'air du temps » à l'Abbaye de Daoulas, nous avons proposé cette année une visite-atelier pour les enfants malvoyants.

A partir du scénario initial, les moyens ont été adaptés pour tenir compte de leur handicap. Ainsi une place plus grande a été accordée au toucher pendant la visite : les enfants ont pu gratter les cordes des guitares, taper sur des membranes de tambour, secouer des maracas pour comprendre l'organologie, un thème important dans l'exposition. La découverte s'est continuée pour eux comme pour les enfants voyants, par l'écoute des extraits musicaux proposés dans le parcours.

En atelier les enfants ont pu aussi fabriquer leurs instruments de musique de la même façon que les autres enfants qui n'ont pas de handicap. Les couleurs qui étaient proposées aux enfants voyants ont été remplacées pour eux par des matières : plumes, gommettes en relief, formes en feutrine.

Comme c'est souvent le cas, la mise en œuvre de ce projet nous a permis ensuite de bonifier la proposition de visite-atelier qui avait été initialement pensée pour les enfants voyants.

Au Manoir de Kernault, c'est le parcours-expo lui-même qui proposait dans certaines salles des moyens permettant de ressentir la musique autrement qu'avec les oreilles. Panneaux vibrant et jeux de couleurs pour sentir et voir le rythme et la voix, karaoké sur « Le petit navire » pour apprendre cette chanson en langue des signes. Cela a aussi permis de travailler en partenariat avec l'URAPEDA (L'association URAPEDA se fixe pour objectif de faciliter l'insertion sociale et professionnelle des personnes sourdes et malentendantes en Bretagne et Pays de la Loire) et de donner accès à l'exposition aux personnes sourdes mais aussi de faire prendre conscience de ce handicap aux visiteurs qui n'ont pas ce problème. Deux exemples du principe de mixité défendue par la politique des publics de l'établissement.

05.2.3

RÊVER POUR S'ÉCHAPPER D'UN QUOTIDIEN QUI PARFOIS PÈSE

Nos sites sont aussi des endroits où il fait bon prendre un peu de temps pour soi et tout particulièrement quand le quotidien n'est pas facile.

C'est la tête pleine d'histoires et le ventre rempli de châtaignes que les adultes et les enfants emmenés par le Centre social de Rosporden sont repartis du Manoir de Kernault en novembre dernier. Pendant tout un après-midi, ils ont écouté les conteurs de l'Association Il était une fois leur raconter des histoires, au chaud, près du feu de cheminée, un plaisir partagé pour un public qui n'a pas l'habitude de venir dans nos sites. Une expérience qui sera renouvelée en 2013.

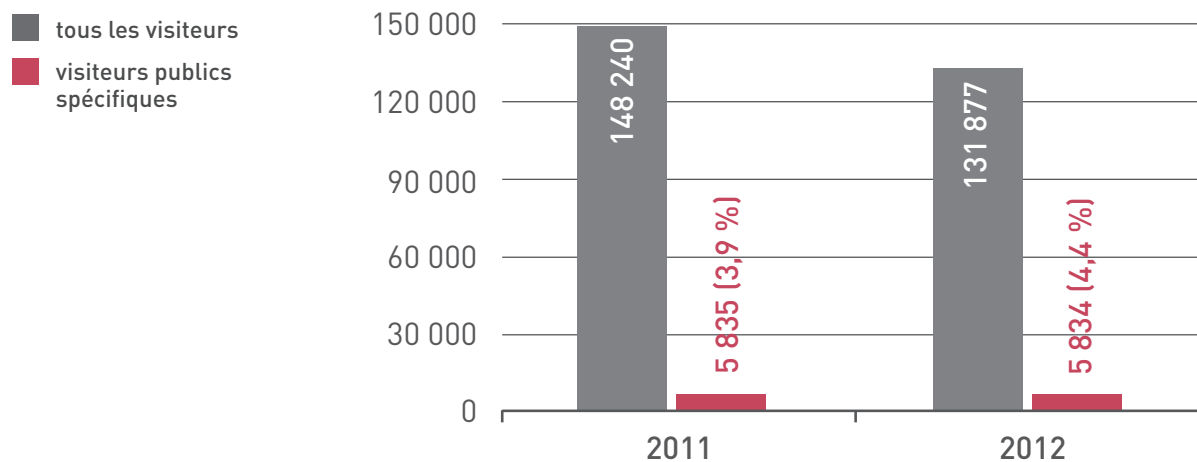
05.2.4

MIEUX CONNAÎTRE LES BESOINS, CONTRAINTES ET PRATIQUES

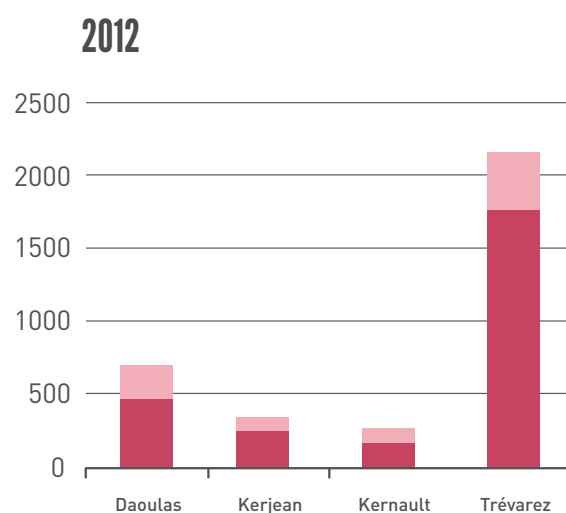
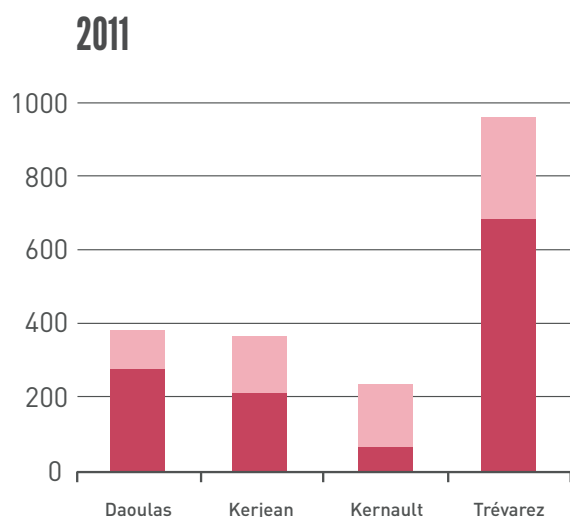
Pour arriver à mieux connaître et répondre à ce type de visiteur, nous travaillons en étroite collaboration avec les professionnels qui les côtoient, qu'il s'agisse de personnes en précarité économique ou sociale, en insertion ou de personnes handicapées. Chaque année, nous constatons aussi que nous n'avons pas encore acquis la formation suffisante pour les accueillir de la meilleure manière qui soit. C'est pourquoi, nous avons demandé en 2012 au SAMSAH (Service d'Accompagnement Médico Social pour Adultes Handicapés) de développer à l'intention de nos personnels d'accueil et de médiation une demi-journée de sensibilisation/formation sur le handicap. Géré par la Fondation Centre Hélios-Marine de Roscoff, cet organisme travaille en étroite collaboration avec l'Association de Familles des Traumatés Crâniens du Finistère (AFTC 29). Ce projet de sensibilisation/formation est complété par un programme de visites des personnes accompagnées par le SAMSAH dans nos sites et par une collaboration avec l'équipe de médiation de l'EPCC qui vise à penser les animations en fonction de leur situation spécifique. Ces deux volets seront mis en œuvre en 2013.

L'EPCC a aussi participé en 2012 à deux des quatre groupes de travail sur le nouveau schéma directeur sur le handicap en préparation au Conseil général.

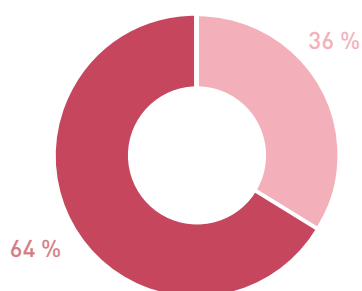
Proportion des publics spécifiques, rapport au total des visiteurs, chiffres 2011-2012



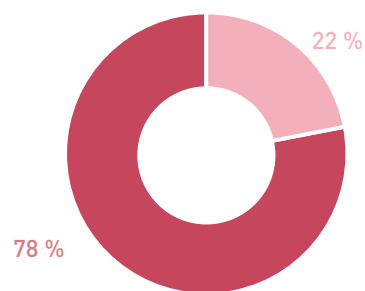
Fréquentation des publics spécifiques



2011



2012



■ personnes en situation de handicap social
■ personnes handicapées

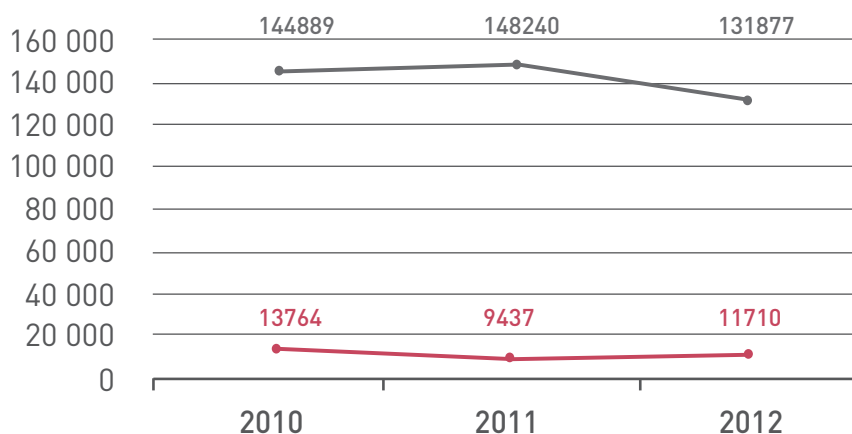
05.3 FAVORISER L'ACCÈS DE TOUS LES JEUNES À LEUR AUTONOMIE : LE PUBLIC SCOLAIRE

05.3.1 MIEUX CONNAÎTRE LES BESOINS, CONTRAINTES ET PRATIQUES POUR REFONDER L'OFFRE

En 2012, le Service des publics de l'EPCC a entrepris une première phase d'étude pour dresser un bilan de la fréquentation des écoles dans les sites de l'EPCC sur le plan quantitatif mais aussi qualitatif, et faire l'analyse de leurs pratiques. La finalité : renouveler l'offre à leur intention et affiner les stratégies pour faire connaître les sites, leur offre et notre envie de les accueillir. Cette étude a été menée pour les années allant de 2010 à 2012, période pour laquelle nous avons des données fiables.

Évolution de 2010 à 2012 du total des groupes et des scolaires

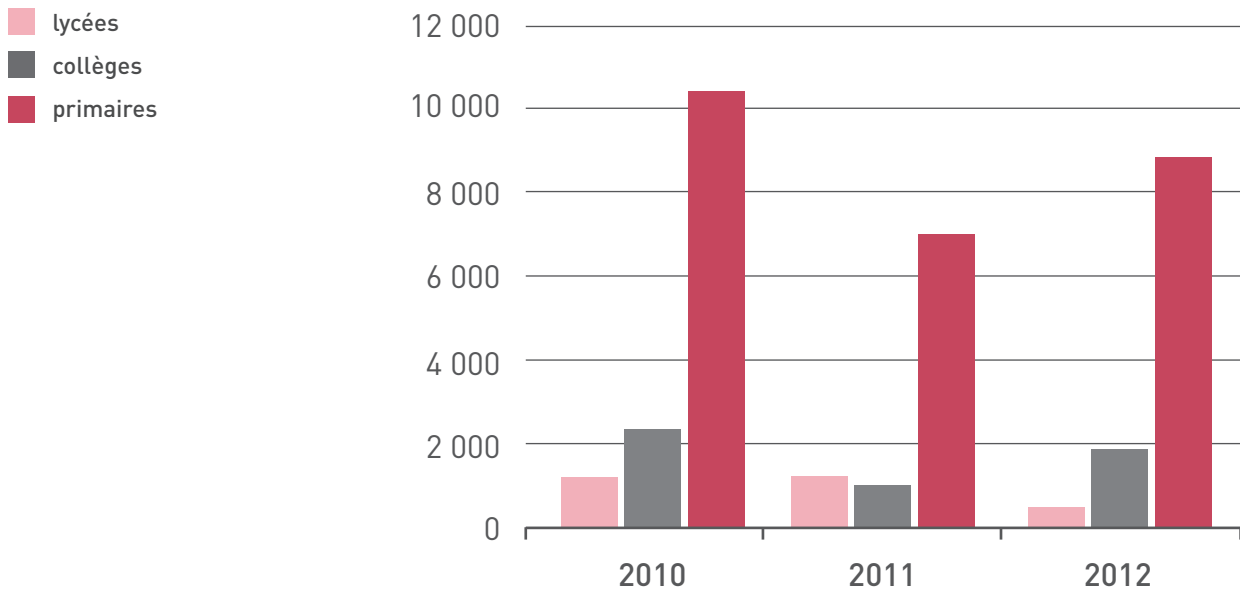
— tous les visiteurs
— visiteurs scolaires



Tous sites confondus, le bilan montre que la fréquentation est stable et qu'elle représente bon an mal an 15% de la fréquentation totale. Cette proportion est inférieure à celle de sites comparables. Elle s'explique de plusieurs façons : dans certains sites, la période d'accueil des scolaires est limitée parce que les espaces ne sont pas chauffés, l'offre liée à la dimension patrimoniale n'est pas visible, relayée et occultée par la programmation temporaire des expositions, ce qui réduit considérablement le calendrier, elle n'est pas toujours perçue comme adaptée aux programmes scolaires et les efforts à consentir peuvent dissuader, surtout si les moyens sont peu importants du côté de l'école elle-même.

Elle montre aussi que les écoles du premier degré sont sur-représentées dans la fréquentation par rapport aux collèges et lycées.

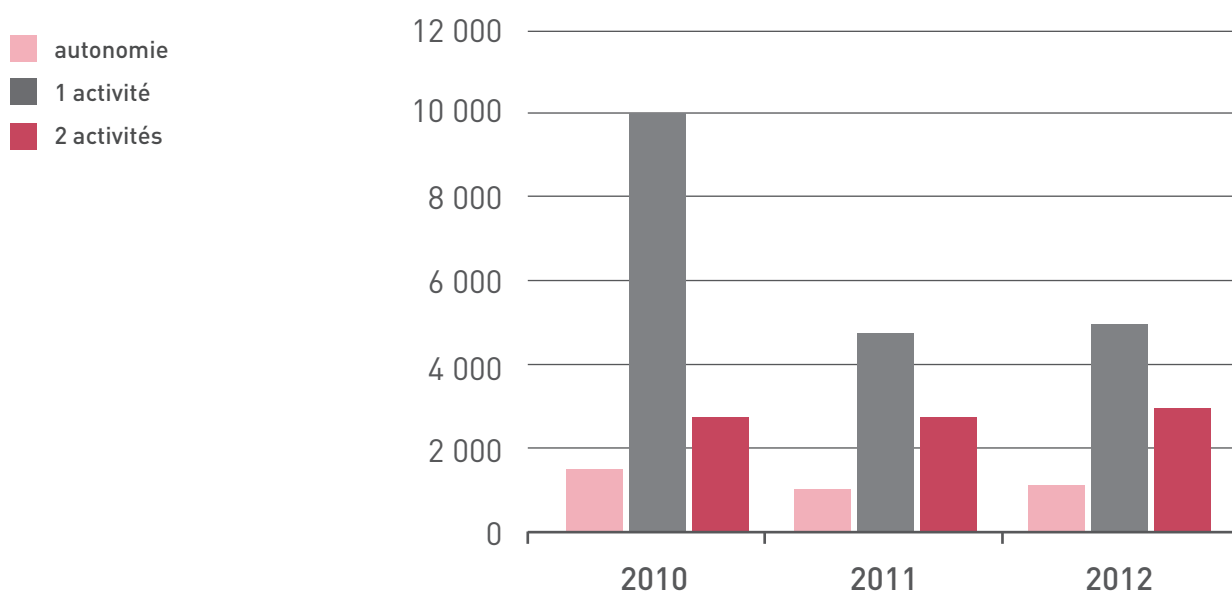
Fréquentation des scolaires par niveaux de 2010 à 2012



Cette situation est conforme à la tendance générale. Mais l'étude a permis de mieux comprendre pourquoi les collèges et lycées fréquentent peu nos sites. Jusqu'à maintenant, nous avons regroupé toutes les offres sur un même document ; les enseignants des collèges et lycées ne se sentent pas concernés. D'autre part, la période de définition des projets n'est pas la même pour les écoles du premier et du second degré, ce qui fait que l'information ne tombe pas au bon moment pour le second degré. Par conséquent, il faut notamment spécialiser les outils de communication et en revoir le calendrier.

Le nombre de collèges (114 collèges publics et privés) et de lycées (41 lycées publics et privés) sur le territoire est important et la zone de chalandise favorable à nos sites, d'autant que l'analyse des provenances montre que les enseignants acceptent de venir d'assez loin. De plus, la programmation des sites de l'EPCC est en relation étroite avec les enjeux des enseignants de ces niveaux. Prenant appui sur les nombreux dispositifs d'accompagnement mis en œuvre par le CG pour les collèges, nous en avons fait une priorité de développement pour l'année 2013.

Part d'autonomie et d'activités choisies par les scolaires de 2010 à 2012



05.3.2

INITIER LE RENOUVELLEMENT DE L'OFFRE ET MIEUX TRAVAILLER AVEC LE TERRITOIRE

Faire venir les écoles sur les sites de l'EPCC passe aussi par un renouvellement de l'offre, plus forte et plus visible sur la dimension patrimoniale et qui s'appuie davantage sur les écoles de proximité.

Une énigme au château

Il y a au Château de Kerjean une fréquentation importante des écoles qui se caractérise par une grande fidélisation. Plusieurs visites étaient en place depuis longtemps et il existait un risque de lassitude et de désaffection...



Forts de l'étude menée et en relation avec l'exposition permanente « Les riches heures de Kerjean », nous avons initié en 2012 le renouvellement de l'offre de médiation à l'intention des scolaires. Entre autres exemples, nous avons mis en place une nouvelle visite-atelier pour les élèves du cycle 3 et des collèves.

Cette activité propose une visite interactive du château suivie d'une enquête à résoudre. Une approche qui a séduit les enseignants et les élèves et nous a permis d'affiner notre connaissance de ces publics pour préparer l'année 2013.

Musique verte

L'un des grandes forces des sites de l'EPCC réside dans ses parcs et jardins. Ainsi, à l'automne 2012, dans le cadre de la programmation « Musiques dans l'air du temps », nous avons invité le musicien et animateur nature Erwan Lhermenier à Trévarez pour un dialogue sonore dans le parc. Au gré d'une balade sensibilisant à l'environnement, les élèves ont appris à fabriquer des instruments de musique éphémères. L'objectif : leur faire découvrir un autre aspect du domaine de Trévarez et tisser des liens plus forts avec les écoles de la communauté de communes de Haute-Cornouaille.



© CDP 29



© CDP 29

En quatre jours, treize classes ont été accueillies sur le site donnant là aussi l'occasion de jouer les prolongations en classe et de revenir ensuite à Trévarez, en famille cette fois. Ainsi, le site a été perçu par les enseignants du territoire comme une ressource à exploiter aussi en classe et les enfants, à qui nous avons remis une invitation pour le concert d'Erwan Lhermenier, étaient fiers de jouer les guides pour leurs parents. Une situation idéale compte tenu des valeurs de partage et de dialogue que nous défendons.

05.3.3

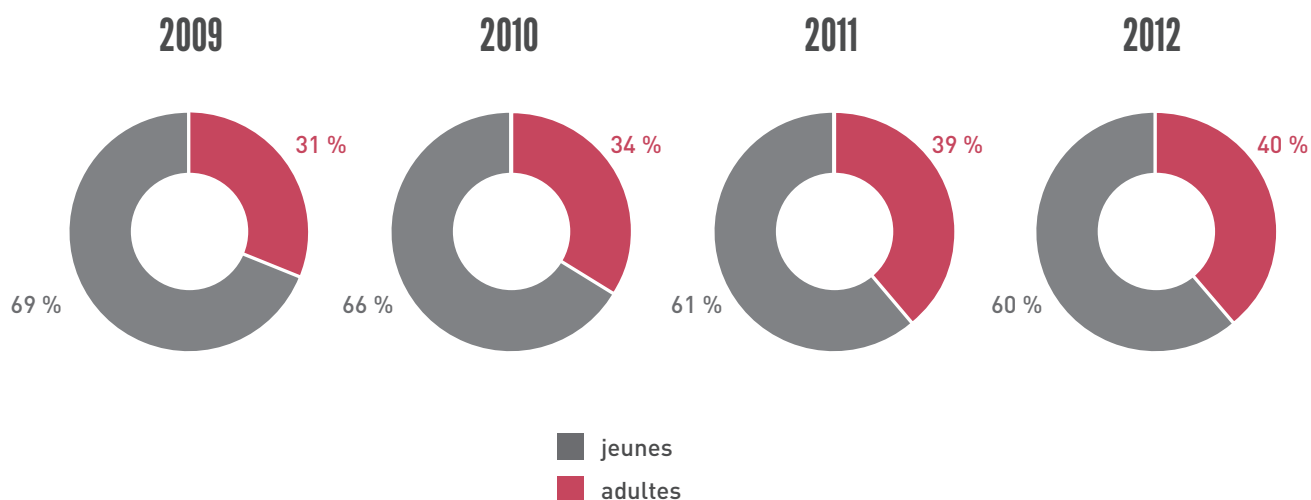
LES GROUPES D'ENFANTS EN SITUATION DE LOISIRS :
UN OBJECTIF POUR 2013

Favoriser l'autonomie du jeune passe aussi par le développement d'une offre à l'intention des centres de loisirs qui les accueillent plusieurs jours par année. C'est pourquoi nous avons aussi mené en 2012 une étude pour mieux connaître leur fonctionnement et leurs besoins. Des modifications ont été apportées à la segmentation des publics pour pouvoir traiter leur fréquentation sur les plans qualitatif et quantitatif en les isolant des groupe scolaires, une offre à leur intention est en développement et un partenariat est en cours de finalisation avec l'ULAMIR de Hautes-Cornouailles (Union Locale d'Animation en Milieu Rural) pour la mise en place d'un projet-pilote à Trévarez dont les enseignements seront ensuite appliqués dans l'ensemble des sites de l'EPCC. Ils sont une priorité pour 2013.

05.4

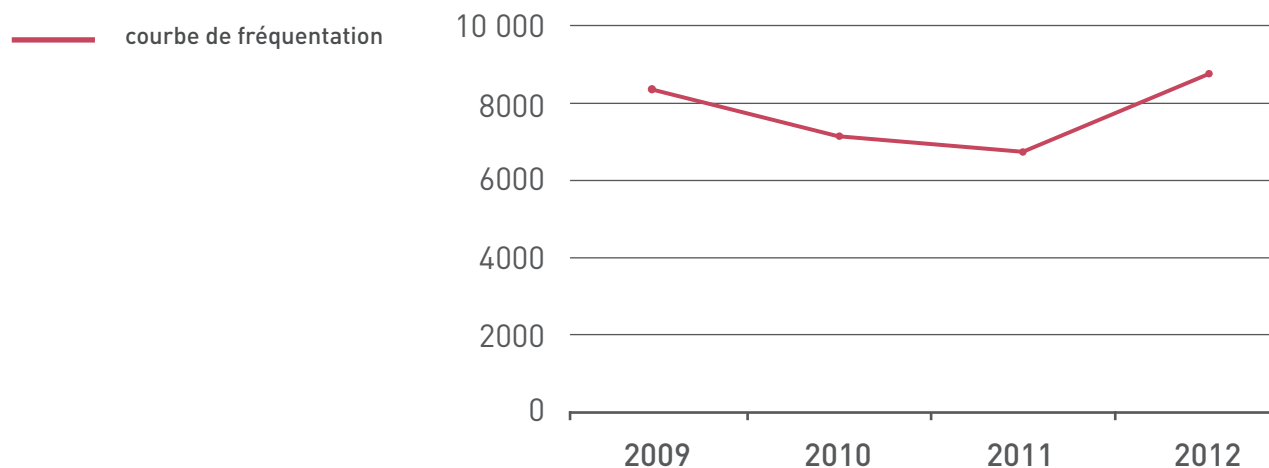
LES GROUPES ADULTES

Répartition des publics groupes au 31 décembre de chaque année

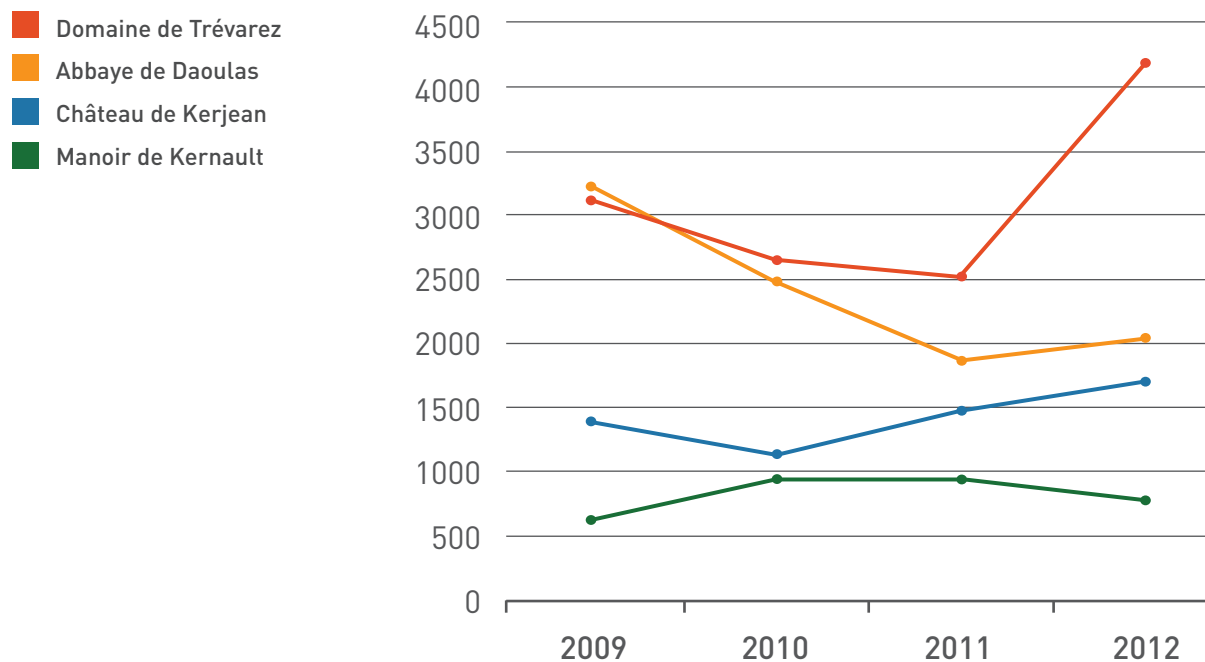


Évolution des groupes adultes de 2009 à 2012

Données globales, chiffres au 31 décembre de chaque année, (sans l'Abbaye du Relec)



Variation de **27,8 %** entre 2011 et 2012

Données par site, chiffres au 31 décembre de chaque année, (sans l'Abbaye du Relec)

05.5 DE NOUVELLES FORMES DE MÉDIATION

Depuis 2011, l'EPCC est engagé dans le renouvellement des formes de médiation humaine proposées. Les visites accompagnées ont été maintenues mais elles ont été revues pour faire une part plus importante au dialogue et à l'échange. Elles sont aussi plus courtes (50 minutes au lieu de 1h30) pour que nos visiteurs puissent aussi découvrir le site en autonomie. Elles sont complétées par des visites ou des animations flash d'une durée maximum de 20 minutes.

Formule d'abord testée pendant le week-end des Journées du patrimoine et dans l'exposition « Victor Segalen et l'exotisme. Rencontres en Polynésie » à l'Abbaye de Daoulas en 2011, elles ont été généralisées dans l'ensemble des sites en 2012.

Ces impromptus de médiation nous permettent de faire un « zoom » sur un aspect moins connu du sujet ou encore d'attirer l'attention sur un aspect plus complexe à déchiffrer ou un message sur lequel il est nécessaire d'attirer l'attention du visiteur pour qu'il puisse s'approprier l'histoire du site, du jardin ou de l'exposition proposée. Ce sont aussi des occasions de discussion voire parfois de débat entre les visiteurs...

L'exemple de Daoulas

Tous les dimanches, au hasard de son parcours, le visiteur était susceptible de croiser un médiateur dans une des salles de l'exposition temporaire « L'air du temps, musiques populaires du monde ». Par exemple, arrivé devant la vitrine présentant la diversité des cornemuses, un médiateur proposait un jeu sonore appelé « *blind test* ». Le médiateur est équipé d'un lecteur MP3 contenant des échantillons sonores pour chacune des cornemuses exposées. Il s'agissait alors pour le visiteur d'essayer d'associer l'extrait musical diffusé avec la cornemuse correspondante (exemple : musicalité orientale pour la Mézhoued de Tunisie). Cette animation flash permettait de créer une relation de réciprocité entre les visiteurs et le médiateur et entraînait une vraie participation. Cette animation permettait d'attirer l'attention sur un des instruments importants dans le propos de l'exposition et rythmait la visite en autonomie. L'échange s'est souvent poursuivi vers des questions un peu plus techniques. Le médiateur sortait alors de son sac de médiation des anches de cornemuse pour répondre à la curiosité et à l'envie d'en savoir plus long.

Ces impromptus sont aussi proposés à Kerjean et prennent la forme de « quarts d'heure léonards ». Pendant quinze minutes, les visiteurs découvrent en compagnie d'un médiateur un thème ou un point de vue particulier. Ces nouvelles formes de médiation sont des petits plus qui surprennent et rythment la visite. Simples dans leur forme et adaptés en fonction du type de visiteurs présents sur site, ils « démocratisent » et facilitent l'accès des petits comme des grands.

06

FAIRE FACE AUX ENJEUX ÉCOLOGIQUES, GARANTIR LA PÉRENNITÉ ET PRÉSERVER LE PATRIMOINE FINISTÉRIEN : LES PARCS ET JARDINS

Abbeyes ou riches demeures, les cinq sites de *Chemins du patrimoine en Finistère* ont en commun d'avoir été des creusets de modernité, chaque lieu témoigne à sa façon d'une forme d'innovation fondée et fertilisée par les apports extérieurs et la tradition.

La même inventivité est sensible dans l'aménagement des parcs : des cisterciens de l'Abbaye du Relec valorisant les terres difficiles des Monts d'Arrée grâce à de nouvelles techniques de gestion de l'eau, aux châtelains de Kerjean, de Trévarez et de Kernault, introduisant dans leurs jardins de nouvelles plantes d'ornement et de nouveaux modes de culture, les parcs sont l'expression inédite de l'adaptation au sol et au climat finistérien, à la culture finistérienne, de techniques horticoles et de végétaux rapportés de l'extérieur.

Tous les sites ont également en commun d'avoir été des lieux de pouvoir, influant sur leur territoire. Parcs et jardins sont l'expression, figurée à une échelle réduite, de la capacité d'organisation du seigneur, du châtelain ou de l'abbé qui préside à la destinée du territoire, de sa richesse, de sa modernité et de sa volonté d'apposer sa marque. Cela se concrétise dans la composition des parcs par la mise en scène des bâtiments, le dessin des allées d'accès, des pelouses, des alignements et des boisements et par l'existence de jardins d'ornement. Manifestations des goûts et de la mode d'une époque, mais plus profondément du rapport au monde et au vivant.

La visite des jardins ou l'exploration des parcs aujourd'hui révèlent la postérité de ces innovations : des plantes majestueuses qui, comme les camélias, les rhododendrons et les hortensias, ont trouvé à Trévarez une terre d'élection, des lieux mystérieux telle l'Abbaye du Relec où la végétation donne un air de nature à l'artifice hydraulique, des lieux imposants où les arbres composent l'écrin des monuments mais surtout des lieux vivants et accueillants pour les visiteurs comme pour la flore et la faune sauvage. En effet les choix de gestion résolument respectueuse de l'environnement pratiqués dans

les parcs et les jardins portent lentement leurs bénéfices : le retour de la loutre à l'Abbaye du Relec, la présence des grands rhinolophes au Domaine de Trévarez, des barbastelles et du campagnol amphibie au Manoir de Kernault témoignent de la bonne santé écologique des parcs.

Postérité vivante donc, remodelée sans cesse par la croissance des végétaux, augmentée de nouveaux aménagements, éclairée, habitée et questionnée par le projet culturel de l'établissement, à travers l'offre d'interprétation permanente, les expositions et le regard d'artiste : c'est dans ce vaste champ d'expérience que nous invitons nos visiteurs.

06.1 LA PRÉSERVATION

06.1.1 LE SUIVI ET LA GESTION DES ARBRES-À-GÎTES POUR LA FAUNE

Il s'agit d'arbres utilisés par la faune sauvage pour s'abriter, se reproduire et se nourrir. Les arbres gîtes sont souvent des arbres mourants, avec des blessures, des fissures, des cavités, qui offrent abris et nourriture à certaines espèces de chiroptères et d'oiseaux (tels que la barbastelle, chauve souris repérée pour la première fois à Kernault, ou le pic mar, dont la présence est confirmée à Trévarez, etc.). Les arbres « habités » sont identifiés, repérés et conservés lorsqu'ils ne présentent pas de danger pour le public. Ces arbres morts sont parfois traités en « chandelle » : leurs branches sont coupées près du tronc, pour réduire la prise au vent de l'arbre et lui permettre de rester debout.

06.1.2 LES COLLECTIONS BOTANIQUES

Le verger de pommiers à Kernault

La plantation du nouveau verger patrimonial de Kernault a été achevée en 2012. La pomme en Bretagne a une histoire riche avec une notion de transmissions de génération en génération. L'objectif du verger de Kernault n'est pas de tout conserver, mais de faire une sélection de ce qui a un intérêt patrimonial et historique, avec nos filtres contemporains. Pourquoi conserver des variétés à cidre ? L'enjeu patrimonial est donc plus fort sur ce groupe de variétés, car à l'heure actuelle, s'il existe beaucoup de verger de conservation de pommes de table (souvent appelées « pommes à couteau »), les variétés à cidre sont victimes d'une certaine désaffection et disparaissent rapidement, alors qu'elles représentaient les trois quarts des variétés bretonnes.



© CDP 29

Ce projet a été l'occasion d'inscrire la démarche de l'établissement dans le territoire finistérien et plus largement en Bretagne, par la recherche des variétés et la création de liens techniques et de partenariats privilégiés avec les associations d'amateurs, les professionnels, les fournisseurs des greffons :

- Les mordus de la pomme (Dinan),
- Arborepom (Arzano),
- Avalou Atao (Plougastel),
- Écomusée des Monts D'Arrée , (Saint Rivoal),
- La maison des marées de Penfoullic (Fouesnant),
- L'Abbaye St Maurice, (Clohars-Carnoët)
- Le service des espaces verts de la ville de Guidel,
- La société d'horticulture du Pays d'Auray avec l'éco-musée de Saint Degan,
- Et bien sur le CIDREF auquel adhère l'établissement dans la section amateur.

Cela a été également l'opportunité de tisser des liens avec le tout jeune Pôle Fruitier de Bretagne, créé en 2011, porté par la Communauté de communes de Dinan et soutenu par la région Bretagne, les conseils généraux et l'association des Mordus de la Pomme.

L'ambition du Pôle Fruitier de Bretagne est de préserver l'importante richesse génétique fruitière de la Bretagne mais également de mieux l'étudier, afin de pouvoir (re)valoriser le patrimoine biologique fruitier breton.

L'objectif est de mettre en commun les informations et les données des nombreux vergers de conservation parfois très isolés et d'harmoniser les contenus. Le gestionnaire des collections botanique de l'établissement a contribué à la définition des fiches de description des variétés.

La forme du verger et le choix des porte-greffes ont été conçus pour assurer une conservation longue des variétés, et pour les visiteurs, la possibilité de voir l'évolution des techniques agricoles et des paysages : du pré verger avec ses pommiers immenses au verger artisanal ou semi-industriel avec ses arbres plus petits, plantés serrés...

En termes d'animations, la plantation du verger a été l'opportunité d'un riche programme d'actions « au champ », relayées par la presse pour sensibiliser le public de Kernault et les amateurs locaux de pommes à la conservation de variétés anciennes et à certains gestes (le greffage) :

- L'inauguration du verger, et l'opération « adoptez une variété » au cours de laquelle les pommiers surnuméraires ont été donnés. La distribution a été faite vers les habitants des communes alentour en échange d'un certificat d'adoption, avec une explication des méthodes de taille pour former leur jeune arbre.

Notons que le Jardin partagé de Quimperlé a adopté quelques pommiers.

- La journée de greffage du verger proprement dit : les parte-

naires ont été invités à une journée de pratique et d'échanges sur les méthodes de greffage différentes (transmission, expérimentation personnelle), les manières de faire le cidre etc.

- L'atelier de greffage pour les amateurs, avec préalablement la formation des jardiniers et de la chargée de médiation au greffage, par le chargé des collections botaniques. Une fois le pommier greffé, les jardiniers amateurs repartaient avec leur greffe. L'objectif était de transmettre le geste.

- Un stand d'identification des pommes a été monté pour la Fête d'automne, et un appel à témoignage a été lancé avec Arborepom pour recueillir des informations sur nos variétés.

06.2

LA VALORISATION ET LA TRANSMISSION : LES ÉVÈNEMENTS DANS LES PARCS ET JARDINS

Les parcs et les jardins ont accueillis de nombreuses manifestations culturelles au cours de 2012.

Deux événements récurrents sont spécialement dédiés au jardin :

- les journées des plantes de collections au château de Kerjean (29 et 30 septembre 2012)
- le festival du Camélia à Trévarez (17 et 18 mars 2012)

Le programme d'animations proposé à l'occasion de la plantation du nouveau verger de Kernault a largement étoffé l'offre 2012 (cf. ci-dessus).

Les programmes d'animations de ces événements permettent la valorisation du patrimoine des jardins et la transmission de connaissances, de gestes, de savoir-faire ou des valeurs défendues par *Chemins du patrimoine en Finistère*.

06.2.1



LES JOURNÉES DES PLANTES DE COLLECTION

CHÂTEAU DE KERJEAN

Samedi 29 et dimanche 30 septembre 2012

Les Journées des plantes de collection de Saint-Vougay réunissent dans le cadre superbe des jardins intérieurs du château, une trentaine de pépiniéristes du grand Ouest qui propose aux visiteurs des plantes rares ou méconnues. Connaisseurs, amateurs et curieux peuvent découvrir des variétés originales et profiter des conseils de professionnels passionnés.

Les visites

Le parc de Kerjean d'hier à aujourd'hui

Le fil directeur de cette visite : les seigneurs de Kerjean étaient-ils passionnés de jardins ? Au fil de cette promenade, les visiteurs comprenaient comment était agencé le vaste parc du château pour les besoins et le plaisir des châtelains.

Le quart d'heure léonard : Le potager de Kerjean

« Plutôt fruit ou légume ? » : une découverte des légumes mais aussi des fruits qui pouvaient être autrefois cultivés dans l'ancien potager de Kerjean.

Les causeries

« Du chêne au roseau », avec Daniel Giraudon

Daniel Giraudon a parlé de ce que les anciens lui ont confié au sujet des plantes : contes, légendes, croyances, dictons. Il évoquera aussi comment on trouvait dans la nature tout ce qu'il fallait pour jouer, se nourrir, se soigner et... rêver.

« Au jardin citoyen », avec le journaliste et écrivain Jean-Charles Perazzi

Un jardinier parle aux jardiniers : Jean-Charles Perazzi faisait partager son souci du recyclage, l'impact naturel, tous ses trucs faciles pour garantir de belles récoltes, ou encore ses conseils de préparation culinaire...

Les ateliers

« Accueillir les animaux au jardin »

Atelier animé par « Au fil du Queffleuth et de la Penzé »

Certains animaux sont les alliés du jardinier. Comment les reconnaître et les accueillir dans nos jardins ? C'est ce que proposait de faire découvrir l'association Au fil du Queffleuth lors de deux ateliers pour fabriquer un nichoir à abeilles ou un nichoir à hirondelles.

« Le jardinage au naturel »

Atelier animé par le CPIE Pays de Morlaix-Trégor »

Entre la réalisation de compost pour son jardin et la découverte des herbes folles, les animateurs du centre permanent d'initiative pour l'environnement proposaient de découvrir tous les secrets et l'intérêt du jardinage au naturel.

06.2.2



LE FESTIVAL DU CAMÉLIA

DOMAINE DE TRÉVAREZ

Samedi 17 et dimanche 18 mars 2012

Le Festival du Camélia au château de Trévarez est un rendez-vous incontournable dans la vie d'un parc reconnu Jardin remarquable.

Les camélias demeurent les principales fleurs de la fin de l'hiver et du début du printemps du Domaine de Trévarez : 650 variétés dont 160 sujets centenaires.

Alors que dans le parc éclate leur floraison le Domaine de Trévarez, en partenariat avec la Société Bretonne du Camélia, accueille à l'occasion de son festival, de nombreux professionnels des plantes et artisans de la nature.

Les ateliers**Les Pouces verts**

« Graine, pousse d'une plante, couleurs... », ateliers pour les enfants par l'association les Petits débrouillards Bretagne.

Savez-vous planter... un camélia ?

En compagnie d'un jardinier de Trévarez

La multiplication, la taille et l'hybridation du camélia

Par la Société Bretonne du Camélia

Les causeries**« La création variétale »**

Par Alfred Le Maitre, l'expérience d'un obtenteur et producteur nantais

« Camélia et flore spontanée »

Par Jean Pierre Ruelle, concepteur-paysagiste, nouvelles pratiques, nouveaux regards sur une cohabitation entre la flore spontanée et importée, dans le jardin.

« La filière camélia en Bretagne »

Par Thomas Roué, pépiniériste, une dynamique régionale, une filière économique.

« Le camélia dans les jardins d'aujourd'hui »

Par Vincent Carpentier, paysagiste.

Les visites**Le camélia pour les nuls**

Une découverte ludique des camélias de Trévarez en compagnie d'une médiatrice.

Les experts

Découverte de la collection de Trévarez en compagnie du gestionnaire des collections végétales.



Vous avez dit camélia ?

Moment de fantaisie, de poésie et d'humour autour du camélia par Laurence Landry, compagnie La Crieuse. Lectures de textes et criées de messages.



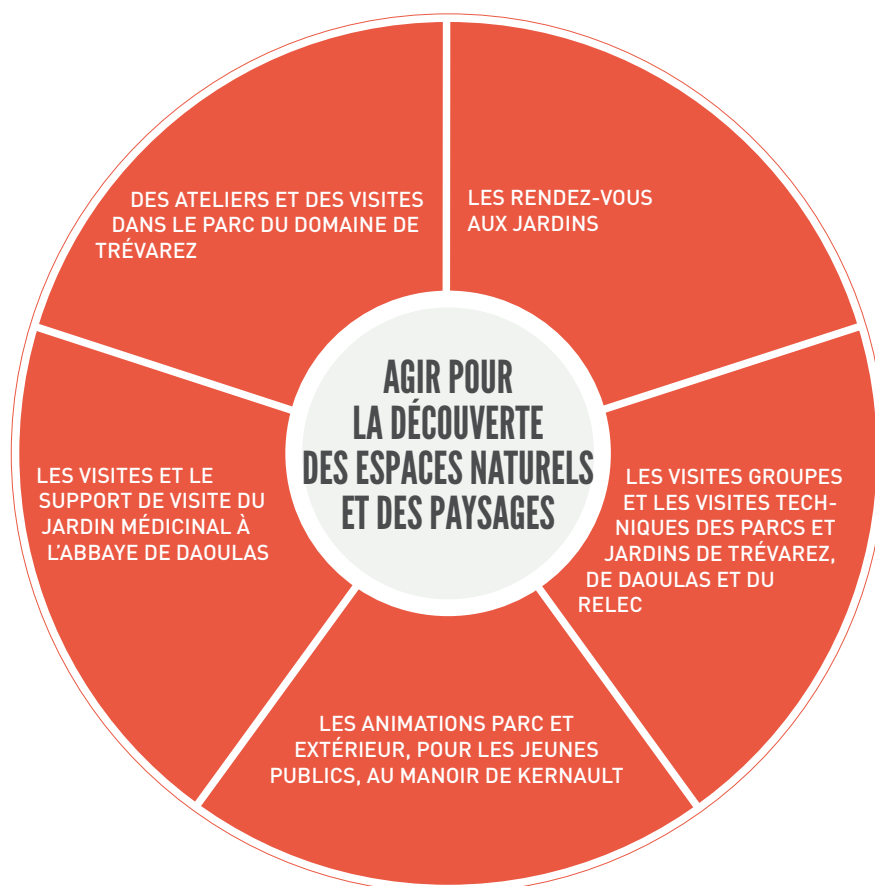
06.3

AGIR POUR LA DÉCOUVERTE DES ESPACES NATURELS ET DES PAYSAGES

Le mode de gestion respectueux de l'environnement des parcs et jardins d'une part et le contenu des accompagnements (médiateurs, supports de visites) d'autre part sont l'opportunité d'amener les visiteurs à reconsidérer certains de leurs *a priori* sur « la nature » à travers des lieux « domestiqués », peut être plus facile à appréhender que des espaces naturels ou de grands paysages.

Un jardin n'est pas un espace naturel, mais on peut y apprendre des choses sur la nature :

- Les arbres morts sont utiles dans un parc pour les petits animaux qui s'y abritent et s'y nourrissent, *a fortiori* dans un espace naturel, (gestion des arbres gîtes sur tous les sites)
- Utiliser des biocides est toxique non seulement pour le ravageur que l'on vise, mais également pour bon nombre d'autres espèces inoffensives pour le jardin, etc.... (zéro phyto sur tous les sites, sauf au Château de Kerjean)
- Les mauvaises herbes sont utiles (orties, plantain, pissenlit, plantes médicinales de l'Abbaye de Daoulas)
- « Naturel » ne veut pas dire « sans danger » (plantes médicinales de l'Abbaye de Daoulas)



06.3.1

LES VISITES ET LE SUPPORT DE VISITE DU JARDIN MÉDICINAL À L'ABBAYE DE DAOULAS

La visite accompagnée du jardin médicinal de l'Abbaye de Daoulas et le « carnet famille » permettent d'en savoir plus sur le jardin, la médecine par les plantes la manière de trouver toutes les informations dans le jardin, et surtout de passer un agréable moment d'échange et de partage avec des enfants.

06.3.2

LES ANIMATIONS PARC ET EXTÉRIEUR, POUR LES JEUNES PUBLICS AU MANOIR DE KERNAULT

Les plantes et leurs secrets

Visite atelier pour tous. Visite sensorielle pour découvrir quelques plantes + atelier jardinage. Les visiteurs plantent une graine mystère et repartent avec leur pot.

Les secrets de l'automne

Visite atelier famille. Balade dans le parc sur l'automne, réalisation d'un photophore + un chocolat chaud.

Les mini-randos

Visite accompagnée. Jeu de piste pour les 3-6 ans pour se familiariser avec le monde végétal et animal.

De l'arbre au papier

Apprendre un « écogeste » : fabriquer du papier recyclé

Les plantes et leurs secrets

Visite sensorielle pour apprendre à reconnaître des plantes et des arbres + atelier jardinage.

Curieux de nature

Accompagné d'un livret et d'un plan distribué par le médiateur, les jeunes vont reconnaître quelques arbres.

06.3.3

DANS LE PARC DU DOMAINE DE TRÉVAREZ

Atelier « artistes en herbe »

Il a pour thème une initiation aux principes du Land art en fonction des saisons ; avec des activités de collecte, d'installation, photographie.

« Chêne, hêtre et Cie »

Parcours en autonomie qui a pour thème l'identification des arbres ; avec pour activités : l'orientation, la reconnaissance des arbres, un carnet de route à compléter.

06.4 FAVORISER L'ACCÈS DE TOUS LES JEUNES À LEUR AUTONOMIE

06.4.1 LES VISITES TECHNIQUES DESTINÉES AUX ÉLÈVES DE FORMATION HORTICOLES

Au Domaine de Trévarez, Abbaye de Daoulas et l'Abbaye du Relec, des visites techniques gratuites sur la gestion différenciée de jeunes en formation initiale et en formation continue ont été organisées : classes des lycées LEGTA de Kerliver à Hanvec, de Tours Fondettes, du LEGTA de Suscinio (Morlaix), de la MFR (Maison Familiale et Rurale) de Plabennec.

06.4.2 LES CENTRES DE FORMATION HORTICOLES FINISTÉRIENS

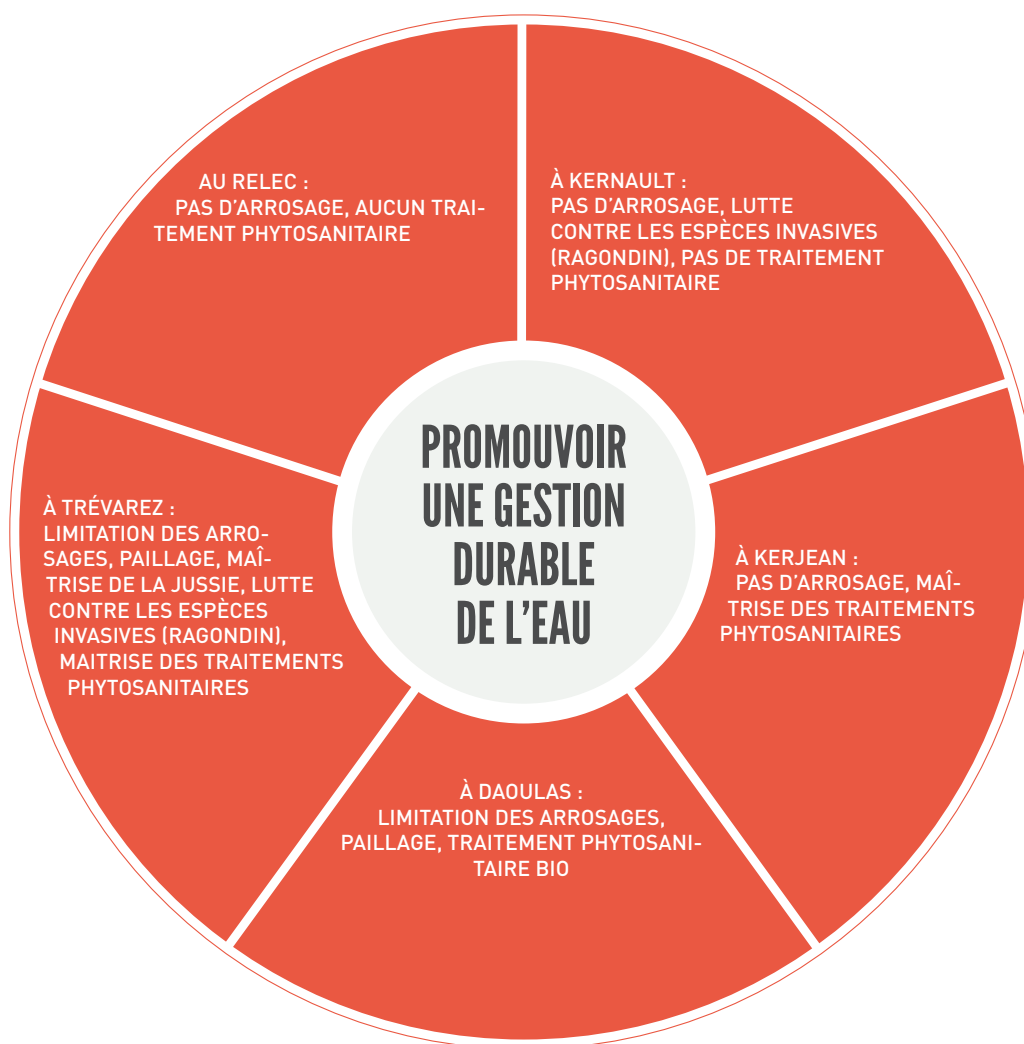
Le service Parcs et jardins accueille des stagiaires de différents centres de formation horticoles du département du Finistère, et en situation d'EMT dans les parcs et les jardins (Evaluation en Milieu de Travail, dispositif de stage éclair proposé par Pôle emploi).

- LEGTA (Lycée d'enseignement général et technique agricole) de l'Aulne (Châteaulin)
- LEGTA de Suscinio
- CFPA de Kerliver
- LEGTA de Kerbernez

Sept stagiaires ont été accueillis en 2012.

06.5 PROMOUVOIR UNE GESTION DURABLE DE L'EAU

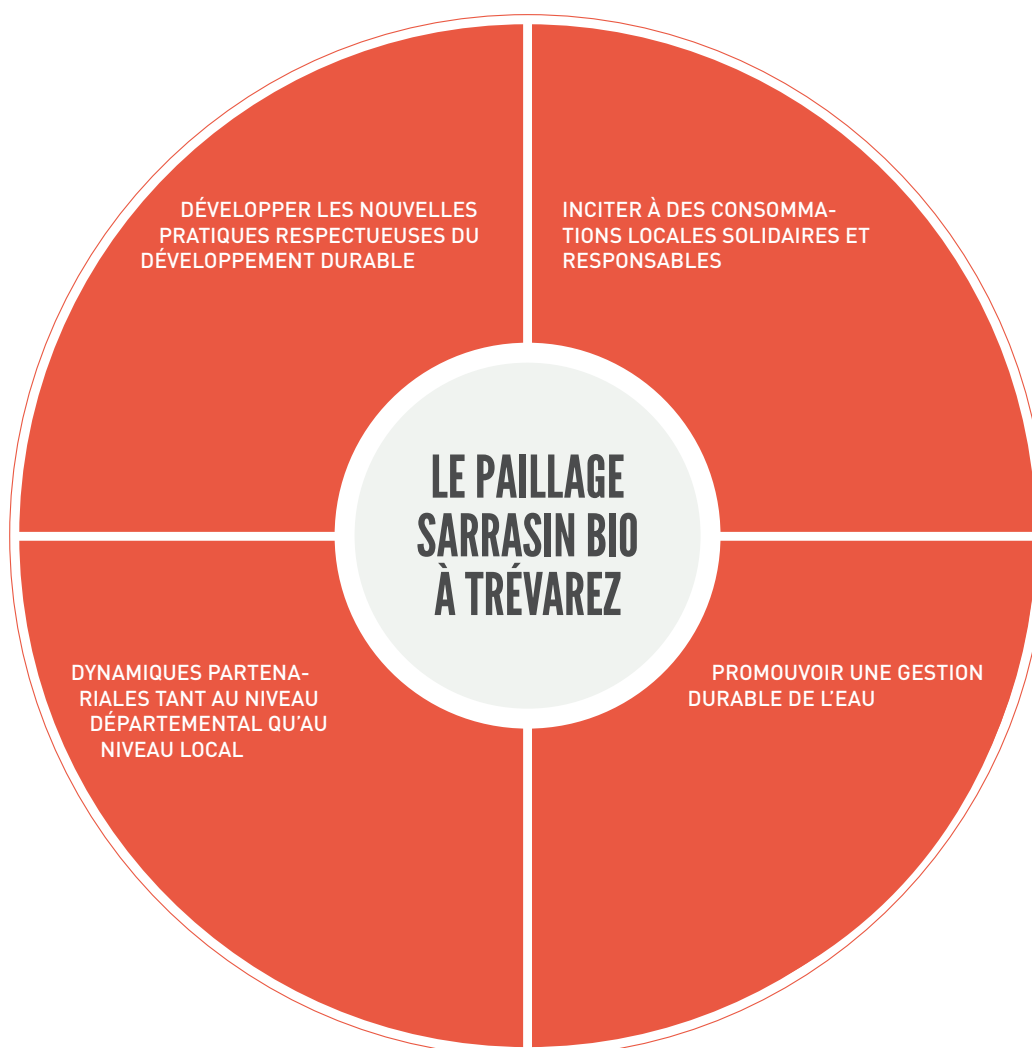
06.5.1 LA GESTION PAR SITE



06.5.2

ZOOM SUR LE PAILLAGE SARRASIN BIO AU DOMAINE DE TRÉVAREZ

L'EURL *La ferme* à Ergué Gabéric, est gérée par Yeun Le Gall. Il cultive ses terres et est minotier, il fabrique également diverses farines. Il a acheté une machine à décortiquer le sarrasin, d'occasion, et peut maintenant proposer à la vente de la cosse de sarrasin bio (déchet d'exploitation). L'EPCC achète son déchet vert pour pailler à Trévarez.



06.6 FAIRE DE LA QUALITÉ DU CADRE DE VIE UN ATOUT ET CONTRIBUER À L'ATTRACTIVITÉ ÉCONOMIQUE, ENVIRONNEMENTALE ET SOCIALE DE NOTRE DÉPARTEMENT

06.6.1 FINISTÈRE TOURISME

L'établissement est sollicité par Finistère Tourisme dans le cadre de la mise en œuvre de certaines politiques de développement touristique du département : le Finistère comme destination pour le tourisme de jardin, la communication parcs et jardins de l'offre touristique, l'amélioration de l'image touristique du département via l'embellissement des communes grâce au concours des national des villes et villages fleuris, la préparation le label département fleuri.

La responsable des parcs et jardins représente l'établissement aux réunions organisées par Finistère Tourisme et est membre du jury départemental du concours des villes et villages fleuris.

105

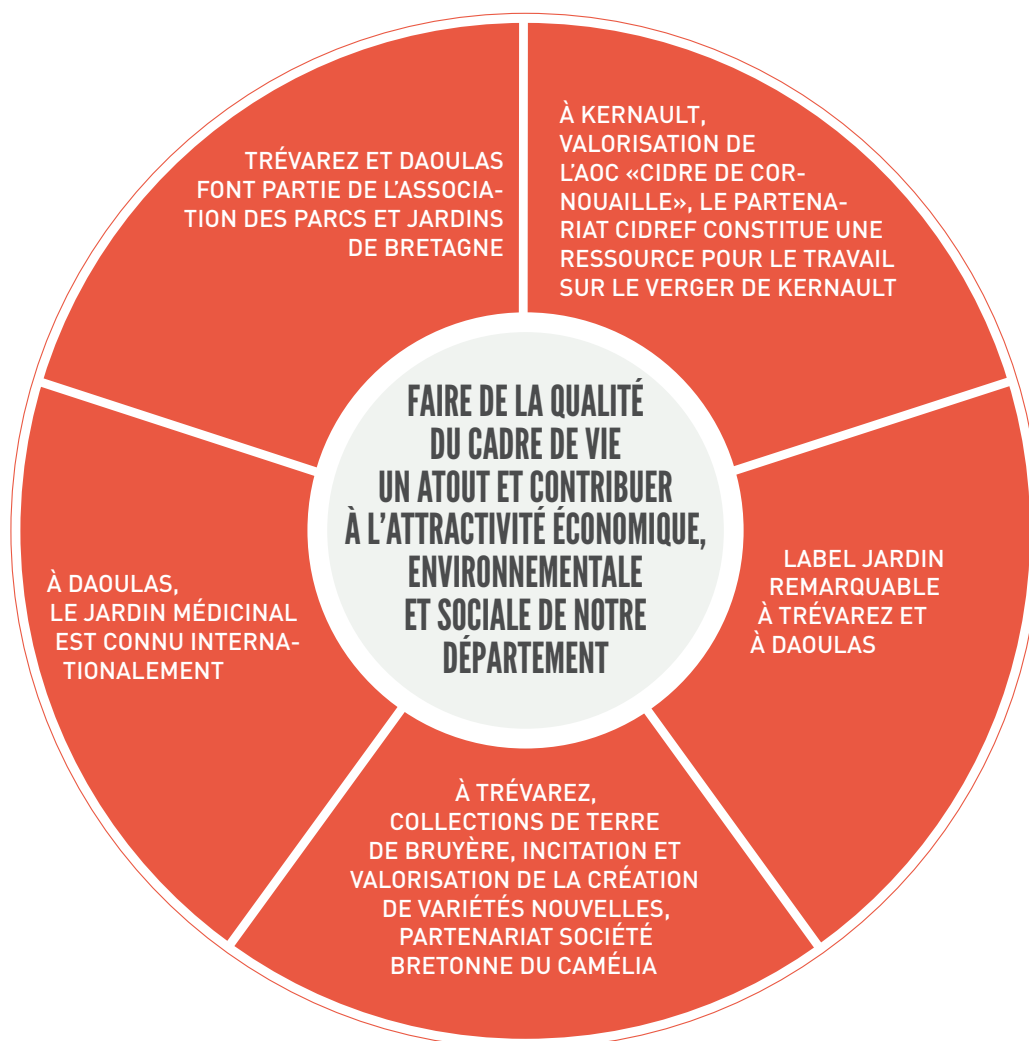
06.6.2 LE LABEL JARDIN REMARQUABLE



Il s'agit d'un label national qui signale au grand public les jardins dont le dessin, les plantes et l'entretien sont d'un niveau remarquable, qu'ils soient privés ou publics, protégés ou non au titre des monuments ou des sites. Le label est attribué pour une durée de 5 ans sur proposition des commissions régionales formées sous l'égide des Directions régionales des affaires culturelles (D.R.A.C.).

2012 était l'année de demande de renouvellement du label de Trévarez. Parallèlement la candidature du jardin de Daoulas a été soumise à la commission régionale.

Les deux parcs ont conservé ou acquis le label. Les plaques seront posées courant 2013.



06.7 GÉRER DURABLEMENT LES DÉCHETS

Les parcs et les jardins produisent les déchets suivants :

- déchets de tontes,
- produits de sarclage,
- arbres abattus.

Tous ces déchets sont valorisés le plus possible sur place, par compostage et réemploi sous forme de paillage.

Dans les parcs de *Chemins du patrimoine en Finistère*, les arbres ne sont abattus qu'en dernier ressort, lorsqu'ils deviennent dangereux, ils ne sont pas « exploités » : ce ne sont pas des bois facilement valorisables en bois d'œuvre ou même de chauffage. Les troncs sont donc tronçonnés sur place et laissés au sol en forme de meules, pour servir d'abri à la faune. Lorsque pour des raisons esthétiques, cela n'est pas possible, les bois sont évacués par les entreprises forestières.

En 2012, trois lots d'arbres ont trouvés une valorisation dans les « regards d'artistes » de 2012 ou ont été conservés pour les regards d'artiste 2013.

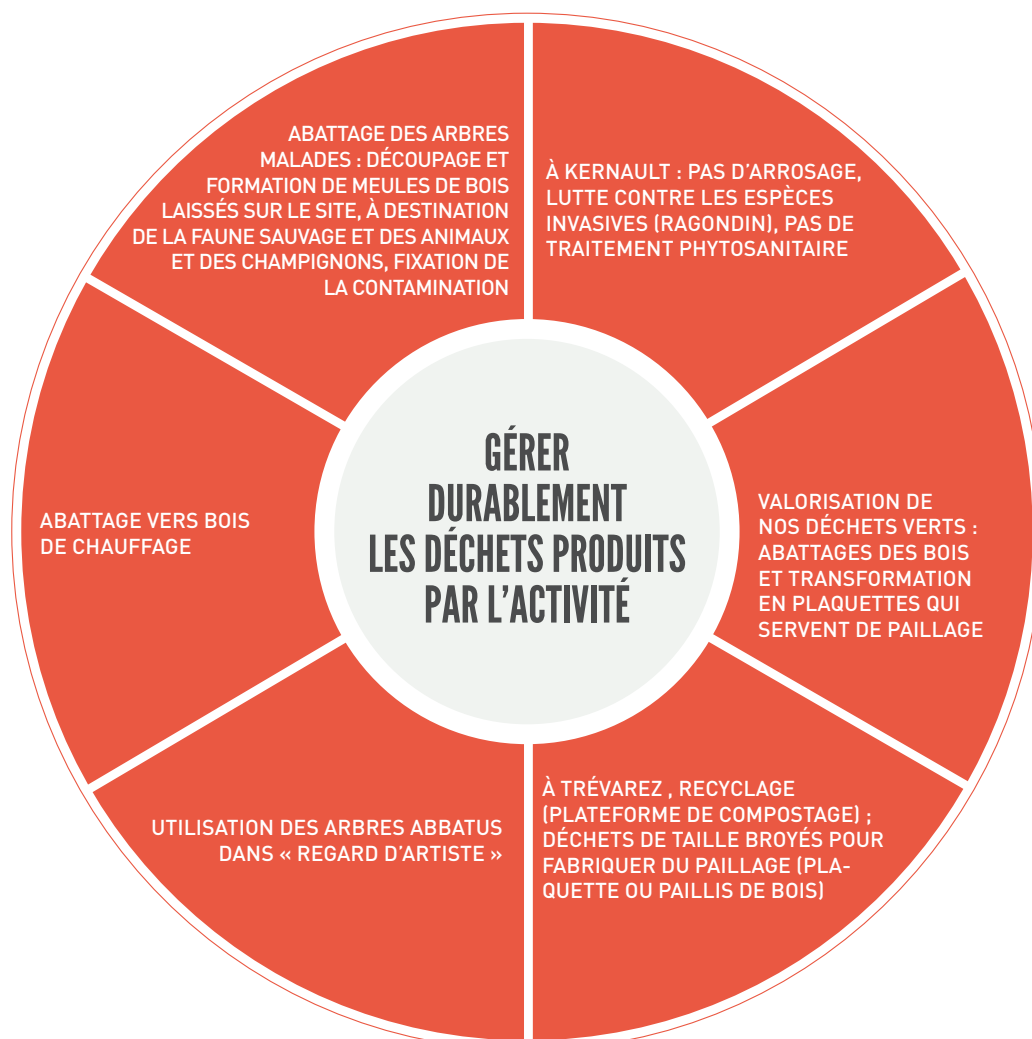
Il s'agit :

- des 40 peupliers de Daoulas, abattus dans l'hiver 2011/2012, utilisés par Victoria Klotz pour « la dissolution de l'Eden »,
- de 4 peupliers de Trévarez, tombés dans l'hiver 2011/2012,
- du *sequoiadendron giganteum* de l'esplanade du château de Trévarez, mort en 2012,

Ces deux derniers lots ont été destinés à la résidence de Roland Cagnet à Kernault en 2013.

L'abattage des peupliers du parc de Daoulas en 2012 a vu la réutilisation du bois dans l'installation artistique de Victoria Klotz « la dissolution de l'Eden ».

Certains arbres de Trévarez, abattus en 2012, ont été réutilisés dans l'œuvre de Roland Cagnet à Kernault en 2013. Un sequoia-dendron, devenu dangereux pour les visiteurs, fait l'objet d'une œuvre de Roland Cagnet dans le potager de Kernault.



06.8

LES COOPÉRATIONS PARTENARIALES
DÉPARTEMENTALES ET LOCALES

Le travail dans les parcs et jardins permet de renforcer et élargir les coopérations départementales et locales, les sites se situant le plus souvent en milieu rural.



07

INCITER À DES CONSOMMATIONS LOCALES, SOLIDAIRES ET RESPON- SABLES ET RENFORCER ET ÉLARGIR LES COOPÉRATIONS PARTENA- RIALES DÉPARTEMENTALES ET LOCALES DE L'ACTION SOCIALE DE PROXIMITÉ : LES BOUTIQUES

De manière globale, les responsables des boutiques favorisent le dépôt-vente à l'achat ferme pour limiter le stock, la marge de minimum 30% a été instaurée de manière obligatoire. Les boutiques favorisent la vente de produits issus du commerce équitable, bio et locaux.

	Daoulas			Kerjean		
	2011	2012	progression	2011	2012	Progression
C.A. billetterie en €	161 033 €	123 577 €		119 978 €	125 033 €	4,21 %
Nombre de visiteurs	36 088	31 494		37 846	35 407	
Nombre de billets vendus	42 422	39 105		42 918	44 689	4,13 %
Nombre de billets sur prestations vendues	6 334	7 611	20,16 %	5 072	9 282	83,00 %
Billet moyen en € pour 1 visiteur en €	4,46 €	3,92 €		3,17 €	3,53 €	11,39 %
C.A. boutique en €	72 438 €	49 636 €		27 622 €	30 055 €	8,81 %
Nombre de paniers	9 826	8 846		8 856	8 623	
Panier moyen acheteur en €	7,37 €	5,61 €		3,12 €	3,49 €	11,75 %
Nombre de produits vendus	14 212	13 130		12 445	11 968	
Prix moyen d'un produit en €	5,10 €	3,78 €		2,22 €	2,51 €	13,15 %
C.A. boutique / C.A. total en %	31,03%	28,66%		18,71%	19,38 %	3,55 %

109

	Kernault			Trévarez			Tous sites sauf Relec		
	2011	2012	Progression	2011	2012	Progression	2011	2012	Progression
C.A. billetterie en €	30 271 €	27 337 €		243 153 €	190 067 €		554 435 €	466 014 €	
Nombre de visiteurs	9 649	8 547		65 610	55 529		149 193	130 977	
Nombre de billets vendus	11 842	11 283		70 382	61 799		167 564	156 876	
Nombre de billets sur prestations vendues	2 193	2 736	24,76 %	4 772	6 270	31,39 %	18 371	25 899	40,98 %
Billet moyen en € pour 1 visiteur en €	3,14 €	3,20 €	1,95 %	3,71 €	3,42 €		3,72 €	3,56 €	
C.A. boutique en €	15 713 €	12 406 €		136 867 €	110 393 €		252 641 €	202 490 €	
Nombre de paniers	3 128	2 731		35 992	27 640		57 802	47 840	
Panier moyen acheteur en €	5,02 €	4,54 €		3,80 €	3,99 €	5,03 %	4,37 €	4,23 €	
Nombre de produits vendus	4 404	3 867		53 522	43 979		84 583	72 944	
Prix moyen d'un produit en €	3,57 €	3,21 €		2,56 €	2,51 €		2,99 €	2,78 €	
C.A. boutique / C.A. total en %	34,17 %	31,22 %		36,02 %	36,74 %	2,01 %	31,30 %	30,29 %	

08 LES ÉDITIONS

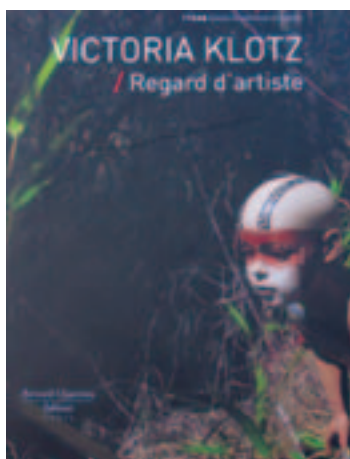
En 2012, *Chemins du patrimoine en Finistère* a publié 5 ouvrages. Ils ont été fait en coédition.

08.1 LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION « L'AIR DU TEMPS » À L'ABBAYE DE DAOULAS

En 2012, le catalogue de l'exposition a été édité par Apogée (Rennes). Complément de l'exposition présentée, le catalogue réunit les contributions de chercheurs et acteurs essentiels de la thématique, accessibles à tous les lecteurs et richement illustrées.

08.2 LA COLLECTION « REGARD D'ARTISTE », ÉDITIONS BERNARD CHAUVEAU - COULEURS CONTEMPORAINES

Les expositions « regard d'artiste » à l'Abbaye de Daoulas (Victoria Klotz), au Domaine de Trévarez (Erik Samakh) ont chacune fait l'objet d'une publication aux éditions Bernard Chauveau. Les textes sont bilingues français-anglais, les artistes ayant une dimension internationale. Ces deux ouvrages ont continué une collection débutée l'année dernière chez l'éditeur.



08.3

UNE COLLECTION DE MONOGRAPHIES AUX ÉDITIONS COOP BREIZH : L'ABBAYE DE DAOULAS



Le projet culturel de Chemins du patrimoine en Finistère mis en œuvre depuis 2009 privilégie une approche contemporaine et vivante du patrimoine. L'édition d'une collection de guides illustrés en est l'un des outils. Chaque volume comble en outre un manque bibliographique : les sites méritaient qu'on leur consacre une monographie à la fois documentée et tous publics. Le prix en est abordable : 9,90 €.

Ces ouvrages sont coédités avec Coop-Breizh, maison d'édition locale, qui se charge également de la diffusion de la moitié des ouvrages, l'autre moitié étant diffusée sur les sites de l'EPCC.

L'année 2012 a vu la publication de l'ouvrage consacré à l'Abbaye de Daoulas, après le Domaine de Trévarez et le Château de Kerjean en 2011.

111

08.4

LES CONFIDENCES SONORES AU MANOIR DE KERNAUT



Ce projet d'édition était le fruit d'un partenariat de territoire lié à la création du spectacle de Jean-Louis Le Valléguant, avec la complicité des habitants. L'intérêt était de participer à un projet de partenariat d'édition de la Cocopaq concernant le territoire et financé par la communauté de communes. Mais aussi de conserver une trace des paroles collectées sur le territoire dans le cadre du projet de Confidences sonores et prolonger le projet dans l'esprit de celui-ci (caractère confidentiel et précieux). Cet objet a permis de remercier les différentes personnes qui ont pris part au projet : personnes collectées, lecteurs. Ce livret a fait partie d'un ensemble de 3 livrets mis à disposition dans les bibliothèques de la communauté de communes (la Cocopaq a acquis 25 exemplaires de chaque livret pour ses bibliothèques). Le financement de la fabrication a été pris en charge par la Cocopaq, le coût restant à l'EPCC a concerné l'achat de cent exemplaires.

Les 3 livrets de la collection

- Mellac : ce livret est le premier d'une série de trois chantiers de Confidences Sonores menés en Pays de Quimperlé. Le suivant s'est déroulé sur la commune de Clohars-Carnoët entre septembre et décembre 2012. Le dernier aura pour scène la commune de Scaër entre janvier et avril 2013.
- Livret Cloar-Carnoët : ce livret est le 2^e d'une série de trois chantiers de Confidences Sonores menés en Pays de Quimperlé depuis septembre 2011. Le premier s'est déroulé au Manoir de Kernault sur la commune de Mellac entre septembre 2011 et juillet 2012, et le dernier aura pour scène la commune de Scaër en 2013.
- Livret Scaër : Entre septembre 2011 et avril 2013, trois chantiers de Confidences Sonores ont été menés en Pays de Quimperlé sur les communes de Mellac, Clohars Carnoët et Scaër.

09

LA MUTUALISATION DES MOYENS

09.1

CONTRIBUER À FAIRE CONNAÎTRE
LE PATRIMOINE CULTUREL DANS
SA DIVERSITÉ : LA COMMUNICATION

La thématique partagée « Musiques dans l'air du temps » était la grande nouveauté en 2012 : une communication d'établissement a été mise en place, avec une affiche et un dépliant communs.

09.1.1

UN DÉVELOPPEMENT DE L'INTERNALISATION
DE LA PROMOTION**La distribution**

La distribution internalisée a été mise en place en 2010. Le réseau s'est créé à cette occasion et a été consolidé en 2011. 2012 a vu son développement, avec néanmoins des changements de personnel qui ont obligé à un temps de formation plus long. Un petit rappel des avantages de cette internalisation : du point de vue quantitatif, une amélioration significative de la diffusion a été constatée depuis 2010, et cela concerne quasiment tous les événements.

Ce fonctionnement permet une plus grande souplesse

Il est possible d'ajuster la diffusion à tout moment (intégrer un temps fort en cours d'année, accentuer notre effort si une exposition tarde à trouver son public par exemple...). Une base de contacts sensibilisés à l'offre de l'Etablissement a été mise en place en 2010, étoffée en 2011 et 2012.

Des relais privilégiés

Les contacts sont favorisés avec les offices de tourisme et d'autres points info qui s'habituent à rencontrer le personnel chargé de la distribution.

Professionnalisation

Bon nombre d'enseignements ont pu être tirés à la fin de l'année 2010, un travail important qui a permis d'améliorer la diffusion en 2011, avec une continuité dans la réflexion en 2012. *Chemins du patrimoine en Finistère* a dorénavant des outils et un savoir faire. L'amélioration s'est poursuivie en 2011. Les procédures ont été affinées en 2012.

Une façon de travailler qui permet d'être en adéquation avec la stratégie globale de communication

Les campagnes de diffusion se font au regard du plan média et des campagnes de communication. Il a été possible de prévoir en 2012 une tournée de diffusion exclusivement dédiée aux campings, offices, hôtels, équipements de loisirs ou culturels et un réassort.

Des prescripteurs de choix

Les chargés de distributions sont en contact permanent avec le terrain. Cela rend possible la sensibilisation aux propositions. A noter que l'Établissement a travaillé cette notion de sensibilisation à l'offre en créant 2 journées « découverte des sites » : l'initiative a été appréciée.

Meilleur ciblage

Les événements sont de natures parfois différentes, et les campagnes de distribution doivent être adaptées en fonction des thèmes et des périodes parfois plus propices pour certaines cibles.

Meilleure tenue des stocks

Il a été possible de respecter les délais de livraison, ce qui a eu pour conséquence de permettre aux chargés de distribution d'assurer leurs campagnes dans de bonnes conditions.

Les progrès sont également qualitatifs puisque le ciblage a été amélioré sur certaines opérations. L'internalisation de la distribution a permis un meilleur suivi.

Les chiffres clés de la distribution 2012

- Près de **26 000 affiches** et **351 000 dépliant**s répartis sur le Finistère, les Côtes d'Armor et le Morbihan (taux de variations par rapport à 2011 : +9.20% d'affiches et -21.18% de dépliant)s
- **61 supports différents** des 5 sites de l'EPCC diffusés sur 10 mois (44 en 2011)
- Selon le profil du chargé de distribution, **50 à 90 points de dépôt par jour**.
- Plus de **6500 prescripteurs** dans la base de données (2000 en 2010)
 - 1400 Points Infos
 - 5100 Commerces
- Une diffusion sur près de **270 communes**
- Mais aussi **36 260 kilomètres** parcourus
- Et enfin **273 jours** de distributions soit un peu moins de **2402.25 heures**

La carte PASS

Un abonnement à prix attractif (20€) d'entrée libre sur tous les sites a été mis en place.

Il a été pensé comme un outils de fidélisation des publics, et notamment du public de proximité. Avec un lancement en juin 2012, plus de 200 pass ont été vendus en 3 mois.

En 2013, la carte sera dénommée « carte d'abonnement ».



Les réseaux sociaux

L'établissement a créé sa page officielle sur Facebook en 2012. Facebook offre à l'établissement une belle occasion de pouvoir communiquer efficacement et à moindre coût auprès d'un public intéressé, demandeur d'info et qui, potentiellement, peut relayer à d'autres réseaux nos informations ; un public qui, en agissant ainsi, devient acteur de la communication en partageant les actualités ou en les commentant.

Dans une volonté de développer la visibilité de l'Établissement sur Internet mais aussi d'attirer de nouveaux publics, il paraissait judicieux pour l'établissement de suivre la tendance et de créer sa propre page, commune aux cinq sites sur laquelle tous peuvent se retrouver avec les fidèles ou abonnés, les visiteurs occasionnels, pour suivre, échanger et/ou commenter l'actualité des sites.

En aimant la page, il est possible d'avoir accès à :

- L'actualité des sites en temps réel
- Des contenus exclusifs : vidéos et photos de résidence
- Des informations en avant-première
- Des jeux-concours avec des invitations à gagner
- Des contenus multimédias

On dénombrait en avril 2013, 524 « fans » sur la page officielle *Chemins du patrimoine en Finistère*.

09.1.2

LES RELATIONS PRESSE

L'agence Observatoire en 2012

Sept rendez-vous « presse » ont été organisés en 2012 :

Le 6 février 2012

- **Le Monde**, Julie Somson (partenariat)
- **Connaissance des Arts**, Guy Boyer
- **Arts Magazine**, Adrien Guillemot
- **Mondomix**, Antoine Girard

Le 28 mars

- **Libération**, Frédérique Roussel
- **Le Monde**, Véronique Mortaigne
- **L'œil**, Fabien Simode

10 déplacements « Presse » ont eu lieu :

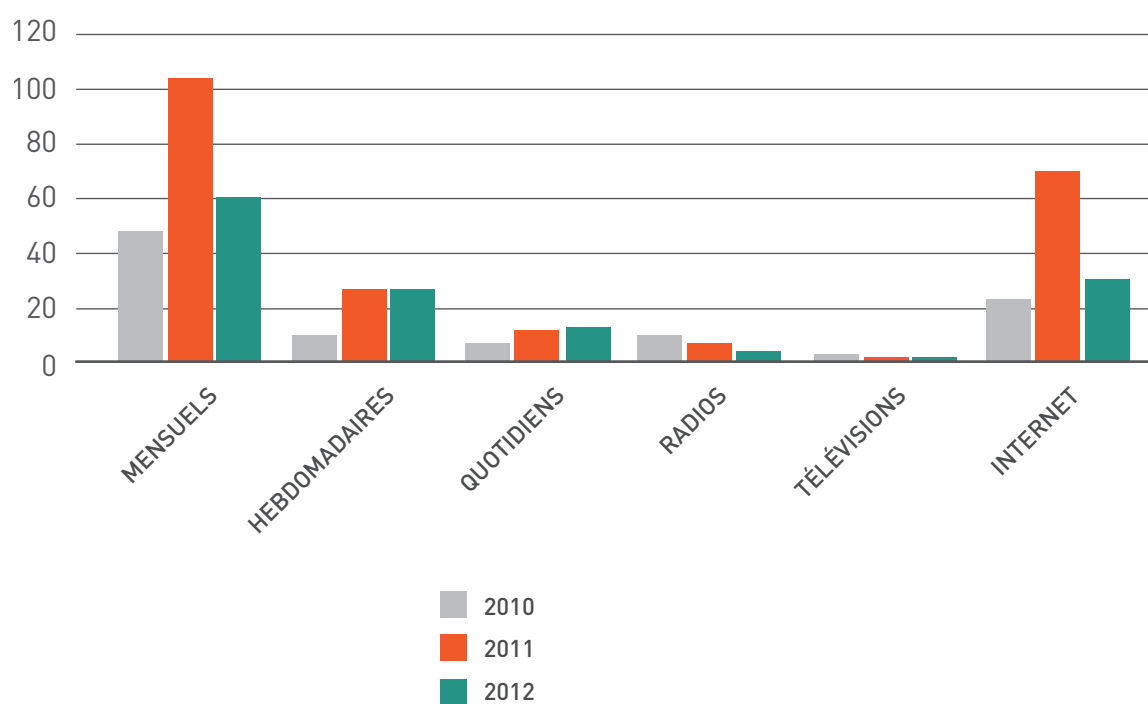
- **Arts Magazine**, Isabelle Giovaccini - 4 avril/Regard d'artiste
- **Connaissance des Arts**, Équipe de Lucie Agache - 4 avril/Regard d'artiste
- **France Culture**, Marie-Hélène Fraissé - 10 mai/expositions temporaires
- **L'œil**, Isabelle Manca - 10 mai/expositions temporaires
- **Le Pèlerin**, Alice Le Dréau - 10 mai/expositions temporaires

- **Le Journal des Arts**, Suzanne Lemardelé - 10 mai/expositions temporaires
- **Mouvement**, Miriam Rosen - 18 mai/Regard d'artiste
- **Télérama** (spécial Bretagne), Stéphane Jarno - 22 juin/expositions temporaires
- **La Croix**, Hélène Fabre - le 20 juillet /expositions temporaires
- **France Info**, Anne Chépeau - le 19 septembre / Kerjean

Les retombées « presse nationale » en 2010, 2011, 2012

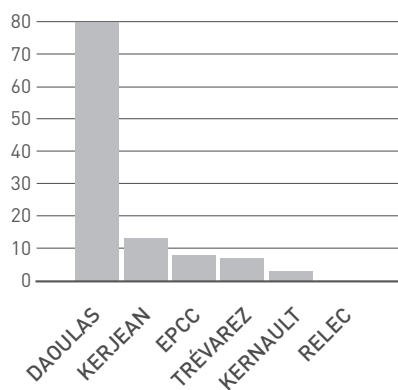
- Total des coupures presse nationale en 2012 : 131
- Total des coupures presse nationale en 2011 : 212
- Total des coupures de presse nationale en 2010 : 97

Répartition des retombées presses par périodicité

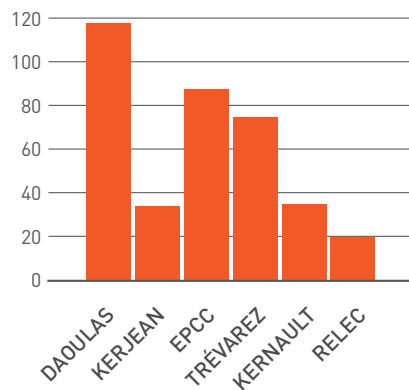


Répartition des retombées presse par lieux

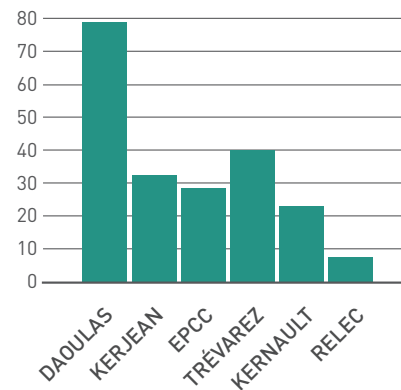
2010



2011

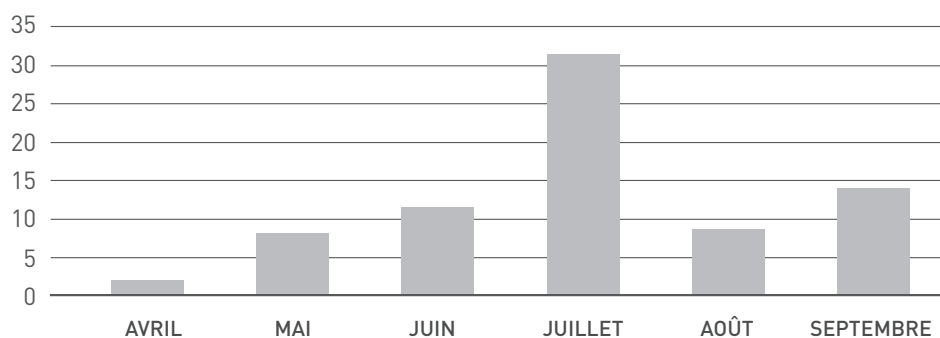


2012

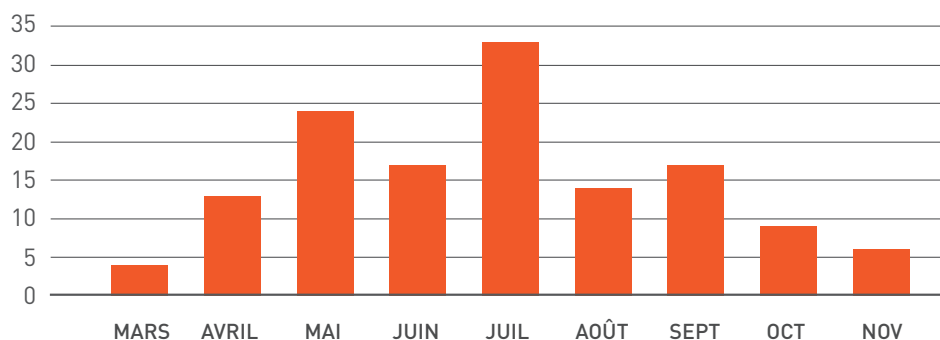


Répartition des retombées presse par mois

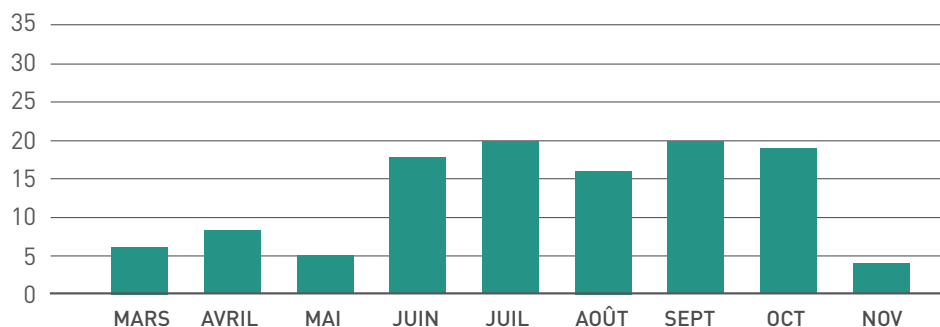
2010



2011



2012





Bilan global

La quantité des retombées presse est largement inférieure à 2011 (la moitié) mais reste supérieure à 2010 (+ 40%).

Toujours plus de mensuels publient sur les activités de *Chemins du patrimoine en Finistère*.

Les chiffres réels manquent concernant le WEB. La presse régionale est en légère diminution.

La répartition des retombées reste aussi équilibrée sur l'ensemble des sites qu'en 2011.

L'Agence Observatoire a évité l'écueil d'un maximum de retombées sur l'Abbaye de Daoulas, néanmoins le nombre d'articles sur l'établissement en globalité a chuté.

L'Agence a réussi à garder une répartition des retombées sur les neuf mois d'ouverture.

En résumé : Une forte diminution des retombées presse a été constatée en 2012.

Malgré tout, on constate une conservation des deux points positifs de 2011 quant à la répartition homogène par site et dans le temps.

Il est à noter que les grands quotidiens ont fait défaut en 2012 malgré les rendez-vous à Paris et les partenariats.

Les partenariats locaux : zoom sur le partenariat avec France Bleu Breizh Izel

Un partenariat a été signé en 2012 avec France Bleu Breizh Izel, une des radios les plus écoutées dans le Finistère. La radio couvre tous nos événements tout au long de l'année, elle invite des directeurs et chargés de mission sur les sujets abordés sur les expos et sur les concerts. L'établissement accorde une grande visibilité sur les sites : des logos de la radio sont apposés dans l'accueil et dans les boutiques des sites et sur tous nos supports de communication. *Chemins du patrimoine en Finistère* fournit des invitations gratuites à mettre en dotation lors des jeux concours radiophoniques.

09.1.3

LES PARTENARIATS PROMOTIONNELS

- ADT Finistère tourisme : (voir Chapitre 3.2.1 Finistère tourisme)
- Les offices de tourisme + fédérations
- Les Pays
- Les gîtes de France du Finistère
- Les groupes adultes : le dossier groupes
- Les CCI de Brest et de Quimper
- Les structures touristiques (loisirs en Finistère etc)

09.2

LE DÉVELOPPEMENT DE L'ADMINISTRATION ÉLECTRONIQUE ET LA GESTION D'UN SYSTÈME D'INFORMATION SÉCURISÉ ADAPTÉ AUX BESOINS DES SERVICES ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES

09.2.1

LE PARTAGE DE L'INFORMATION

La plateforme électronique

La plateforme d'informations accessibles en interne à tous les salariés a été enrichie et continue de s'enrichir au jour le jour.

Ribin, le journal interne

Le 13^{ème} numéro est sorti en février 2012. En 2012, le journal a changé de mise en page, pour la rendre plus claire et plus actuelle. Un dossier central permet d'approfondir une thématique. Au rythme de 3 numéros par an, c'est un outil d'information mutualisée mis en place peu après la création de *Chemins du patrimoine en Finistère*. Ribin est distribué en format papier à tous les salariés, de manière nominative, ainsi qu'aux administrateurs et aux partenaires proches. Il est également disponible en format numérique sur la plateforme électronique de l'Établissement.

Le système d'information

Un audit sur le système d'information

Le Réseau Global d'Établissement est finalisé depuis 2010 et il était nécessaire au bout de deux ans de fonctionnement de réaliser un Audit. Le rapport de l'audit dont la consultation avait été lancée en 2011 a été rendu en décembre 2012 et présenté devant le comité de direction en janvier 2013.

Il concernait la partie réseau et serveur, ainsi que les usages qui leur sont associés (stockage des fichiers, sauvegarde, accès internet...). Il a permis de réfléchir à des optimisations : à court terme sur le réseau (accès internet et réseau inter site), faire de la consolidation à moyen terme (serveurs, sauvegardes), et du développement de réseau à long terme (Visio conférence par exemple).



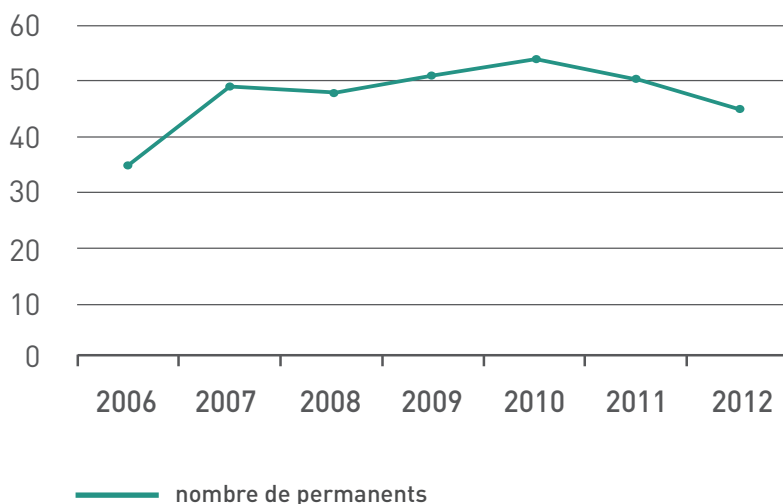
Dans les expositions

L'établissement a internalisé quelques prestations multimédia, notamment pour l'exposition « Batbox » d'Erik Samakh au Domaine de Trévarez : conception des dispositifs caméras dans la nurserie des chauves souris, coordination de la mise en place de la camera en temps réel dans le jardin d'Erik Samakh, visible dans l'exposition. Cette internalisation sera développée en 2013 : automation sur l'exposition au Manoir de Kernault, adaptation multimedia de cette même exposition.

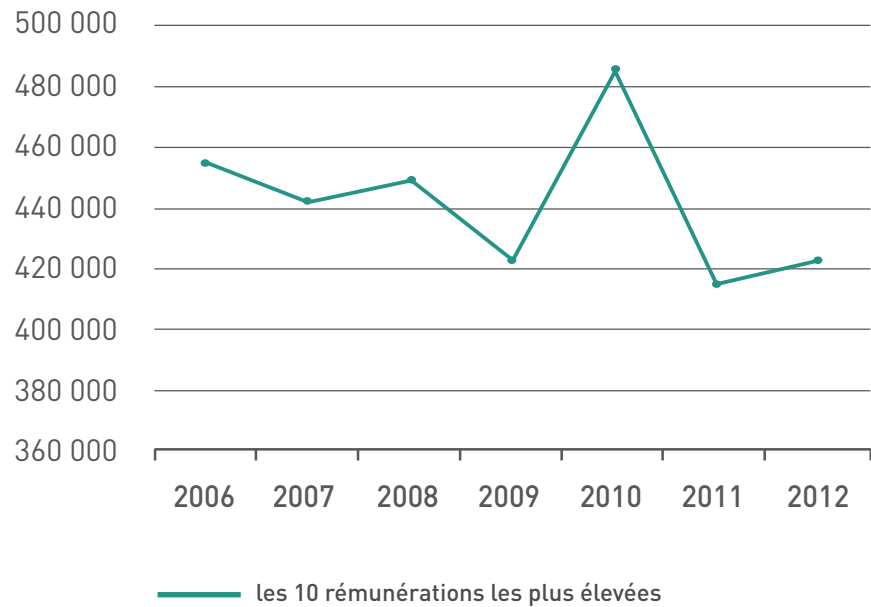
L'organisation d'un groupe de travail sur l'organisation des expositions a été amorcée : gestion informatisée des éléments d'élaboration des expositions, avec plus particulièrement le partage des documents servant à l'élaboration des expositions (fiches de prêts, les plannings, les ressources documentaires, les textes des expositions) et la planification.

09.3**TENDRE VERS L'EXEMPLARITÉ DANS LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES**

120

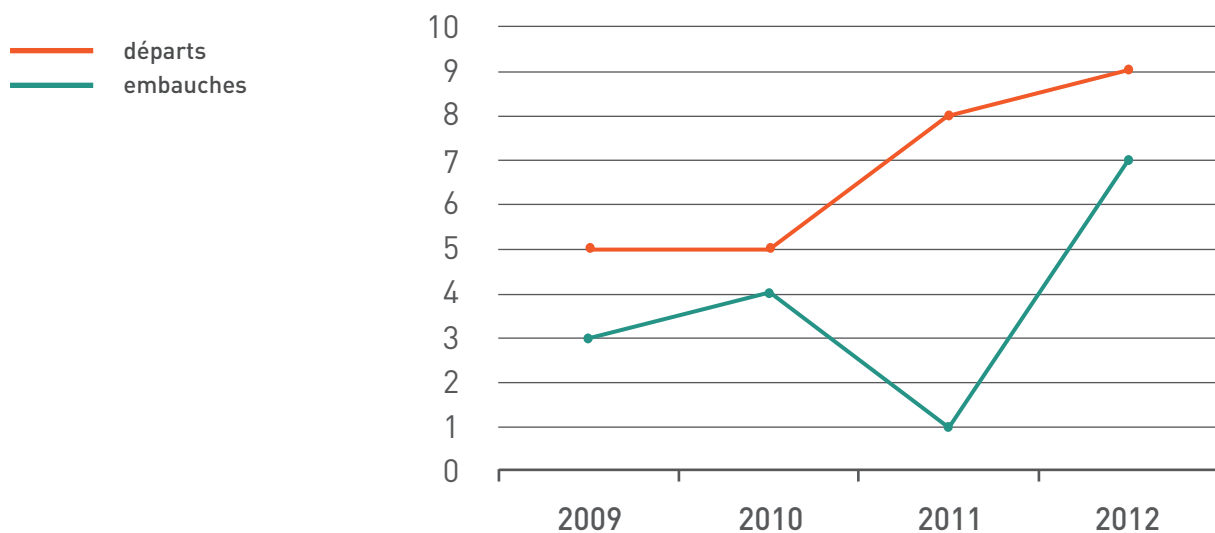
Nombre de permanents 2006-2012

Le nombre de permanents (salariés en contrat à durée indéterminée) a baissé en 2012 et n'a jamais été aussi bas depuis 2006.

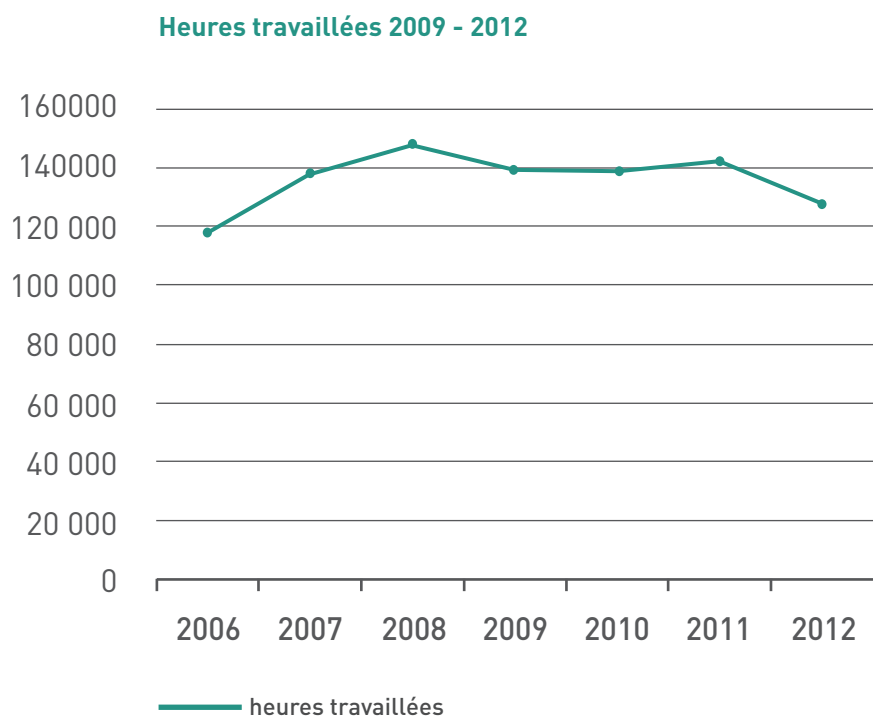
Cumul des 10 rémunérations les plus élevées 2006 - 2012

Le cumul des 10 rémunérations les plus élevées n'a jamais été aussi bas qu'en 2011. 2012 retrouve le niveau de 2009.

121

Nombre d'embauches et de départs par contrats à durée indéterminée 2009 - 2012

Depuis 2009, il est à constater plus de départs que d'arrivées. En 2011, une baisse sensible des embauches à contrats à durée indéterminée est à observer, avec une hausse des départs également. 2012 voit une augmentation du nombre d'embauches, sans pour autant dépasser le nombre de départs.



Le nombre d'heures travaillées n'a jamais été aussi bas depuis 2006, du à des non remplacement de départs.

Organigramme au 20/04/2013



09.3.1

ENRICHIR LE DIALOGUE SOCIAL

Les accords d'entreprise

Un logiciel de gestion du temps a été choisi en 2011 et mis en place début 2012. Il permet un meilleur suivi de la gestion des ressources humaines et la mise en place des accords d'entreprise.



© CDP 29

Négociation annuelle obligatoire 2012

Un accord pour faire passer tous les chargés de mission après 5 ans d'ancienneté de l'échelon C à D a été signé, afin de réduire l'écart entre le premier échelon des cadres et les non cadres.

Création d'un Comité d'hygiène de sécurité et des conditions de travail (CHSCT)

La première réunion de mise en place s'est tenue en septembre 2012.

09.3.2

CONFORTER LA FORMATION COMME LEVIER DU CHANGEMENT COLLECTIF ET INDIVIDUEL ET CONCEVOIR L'ÉVOLUTION PROFESSIONNELLE COMME UN OUTIL DE MOTIVATION

Plan de formation 2012-2013 :

Formations sécurité

- Recyclage Sauveteurs Secouristes du travail
- Sauveteurs Secouristes du travail
- Formation extincteurs
- Formation habilitation électrique
- Caces

Formations par secteurs professionnels :**Personnel technique**

- Techniques muséographiques
- Gestes et postures au travail
- Logiciels et lecture de plans

Personnel parcs et jardins

- Gestes et postures au travail
- Connaissances des végétaux
- Connaissance et gestion des produits dangereux

Personnel administratif

- Word et Excel
- Formation sur logiciels : gestion du temps, gestion des contrats, régie d'avances, Antinéa, e-megalis

Personnel d'accueil

- Word et Excel
- Anglais
- Techniques d'accueil

Personnel culture

- Word et Excel
- Formation contrats droits d'auteurs, contrats d'éditions
- Rédaction contrats spectacles vivants
- Conservation préventive des objets d'art

Personnel communication

- Word et Excel
- Droits à l'image
- Contrats d'éditions

Personnel médiation

- Word et Excel
- Logiciel réservation Antinea

Formations optionnelles pour l'ensemble du personnel :

- Word & Excel (différents niveaux : débutant, perfectionnement)
- Anglais (différents niveaux)
- Expression écrite et orthographe (différents niveaux)

Formation pour l'ensemble du personnel :

- Max Compta

10 ÉTAT BUDGÉTAIRE 2012

Situation budgétaire provisoire pour l'année 2012

DÉPENSES	B.P 2012 + DM	Engagement au 31/12/2012	Réalisé 2012 / Budget 2012	Pour mémoire 2011 au 30/12/2011	Variation entre 2012 et 2011
Frais de personnel	3 276 507 €	3 212 287 €	98 %	3 308 656 €	-3 %
Culture	882 000 €	871 533 €	99 %	880 249 €	-1 %
Programmation culturelle	828 300 €	845 471 €	102 %		
Médiation	53 700 €	26 062 €	49 %		
Publicité, communication, marketing, enquêtes	335 000 €	339 861 €	101 %	316 215 €	7 %
Frais généraux	651 800 €	626 857 €	96 %	622 982 €	1 %
Fonctionnement équipe transversale	72 479 €	76 879 €	106 %		
Fonctionnement Daoulas	76 350 €	64 134 €	84 %		
Fonctionnement Kerjean	60 810 €	51 147 €	84 %		
Fonctionnement Kernault	35 110 €	35 306 €	101 %		
Fonctionnement Le Relec	13 220 €	14 515 €	110 %		
Fonctionnement Trévarez	70 700 €	77 815 €	110 %		
Système d'information	88 430 €	90 632 €	102 %		
Parcs et jardins	166 630 €	168 384 €	101 %		
Sécurité	68 071 €	48 045 €	71 %		
Achats pour revente	200 000 €	166 409 €	83 %	198 798 €	-16 %
Achats boutique	174 300 €	144 986 €	83 %		
Achats cafétéria	25 700 €	21 423 €	83 %		
Amortissements + stock initial	634 200 €	547 335 €	86 %	513 775 €	7 %
Totaux	5 979 507 €	5 764 282 €	96 %	5 840 675 €	-1 %

RECETTES	B.P 2012 + DM	Situation budgétaire au 31/12/2012	Réalisé 2012 / Budget 2012	Pour mémoire 2011 au 30/12/2011	Variation entre 2012 et 2011
Contribution du CG 29 et autres	4 200 000 €	4 200 500 €	100 %	4 100 400 €	2 %
Subventions Régions et autres	33 800 €	33 800 €	100 %	112 800 €	-70 %
Billetterie	605 000 €	476 681 €	79 %	548 138 €	-13 %
Ventes	355 000 €	220 902 €	62 %	265 860 €	-17 %
Ventes boutique	285 000 €	153 305 €	54 %		
Ventes cafétéria	70 000 €	67 597 €	97 %		
Divers (produits divers annexes)	120 000 €	94 592 €	79 %	112 971 €	-16 %
Provision 2010 pour risque prud'homal				69 059 €	
Excédent fonctionnement	19 507 €	19 507 €		118 903 €	
Amortissements + stock final	646 200 €	564 461 €	87 %	532 051 €	6 %
Totaux	5 979 507 €	5 610 443 €	94 %	5 860 182 €	-4 %

Recettes 2012 par site et par distribution

Destination d'exécution	Fonction d'exécution	Ordonnancé
Billetterie	Daoulas	122 986,00 €
Billetterie	Kerjean	125 291,70 €
Billetterie	Kernault	27 227,00 €
Billetterie	Le Relec	5 104,55 €
Billetterie	Trévarez	196 071,55 €
Total billetterie		476 680,80 €
Boutique	Daoulas	46 859,04 €
Boutique	Kerjean	24 137,66 €
Boutique	Kernault	7 804,32 €
Boutique	Le Relec	6 537,90 €
Boutique	Trévarez	67 960,11 €
Total boutique		153 299,03 €
Goûter	Daoulas	7 795,78 €
Goûter	Kerjean	6 025,31 €
Goûter	Kernault	6 539,52 €
Goûter	Trévarez	47 236,82 €
Total goûter		67 597,43 €
Total général		697 577,26 €

Il s'agit des chiffres provisoires en attente du compte administratif qui sera présenté au CA de mai 2013.

Les dépenses ont été contenues et se situent globalement en deçà des dépenses de l'exercice précédent, à l'exception de la communication (+7%) et des frais généraux (+1%).

Pour la partie recettes, en dehors de la contribution du CG29 (+2,5%), les autres financements publics ont été constants (contribution des autres membres de l'EPCC, subvention de la CCPLD) ou ont baissé : Région (-30 000 €, -60%) et la DRAC (-1500 €, -30%). Une seule subvention nouvelle a été constatée : la subvention de Morlaix Communauté (2 500€).

La baisse la plus importante a été celle des ressources propres : -13% par rapport à 2011 pour la billetterie et -17% pour les ventes (boutiques et cafés confondus). Par rapport aux objectifs fixés, l'écart est encore plus important : -21% pour la billetterie et -38% pour les ventes, essentiellement en boutique car les ventes en cafés ont presque atteint leur objectif.

En raison de ces écarts, les comptes 2012 ne dégageront pas contrairement aux années précédentes d'excédent et une perte d'exploitation de l'ordre de 3% du budget global est prévisible.

